

(PL) INSTRUKCJA OBSŁUGI - WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE OBSŁUGI I BEZPIECZEŃSTWA
MASAŻER SYMBOL: 15693 EAN/GTIN: 5907451317907

(EN) USER MANUAL - OPERATING AND SAFETY INSTRUCTIONS
MASSAGER SYMBOL: 15693 EAN/GTIN: 5907451317907

(DE) BEDIENUNGSANLEITUNG - BEDIENUNGS- UND SICHERHEITSHINWEISE
MASSAGEGERÄT SYMBOL: 15693 EAN/GTIN: 5907451317907

(CZ) NÁVOD K OBSLUZE - PROVOZNÍ A BEZPEČNOSTNÍ RADY
MASÁŽNÍ PŘÍSTROJ SYMBOL: 15693 EAN/GTIN: 5907451317907

(FR) MANUEL D'UTILISATION - CONSEILS D'UTILISATION ET DE SÉCURITÉ
APPAREIL DE MASSAGE SYMBOLE: 15693 EAN/GTIN: 5907451317907

(IT) MANUALE OPERATIVO - CONSIGLI OPERATIVI E DI SICUREZZA
MASSAGGIATORE SIMBOLO: 15693 EAN/GTIN: 5907451317907

(ES) MANUAL DE OPERACIÓN - CONSEJOS DE OPERACIÓN Y SEGURIDAD
MASAJEADOR SÍMBOLO: 15693 EAN/GTIN: 5907451317907

(NL) BEDIENINGSHANDLEIDING - BEDIENINGS- EN VEILIGHEIDTIPS
MASSAGEAPPARAAT SYMBOL: 15693 EAN/GTIN: 5907451317907

(SE) BRUKSANVISNING - DRIFT- OCH SÄKERHETSTIPS
MASSAGEAPPARAT SYMBOL: 15693 EAN/GTIN: 5907451317907

(GR) ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ - ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ ΚΑΙ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ
ΣΥΣΚΕΥΗ ΜΑΣΑΖ ΣΥΜΒΟΛΟ: 15693 EAN/GTIN: 5907451317907

(RO) MANUAL DE OPERARE - SFATURI DE OPERAREA SI SIGURANTA
APARAT DE MASAJ SIMBOL: 15693 EAN/GTIN: 5907451317907

(PT) MANUAL DE OPERAÇÃO - DICAS DE OPERAÇÃO E SEGURANÇA
APARELHO DE MASSAGEM SÍMBOLO: 15693 EAN/GTIN: 5907451317907

(BG) РЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ - СЪВЕТИ ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ И БЕЗОПАСНОСТ
MACAЖОР СИМБОЛ: 15693 EAN/GTIN: 5907451317907

(HU) HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ – HASZNÁLATI ÉS BIZTONSÁGI TÍPPEK
MASSZÍROZÓ KÉSZÜLÉK SZIMBÓLUM: 15693 EAN/GTIN: 5907451317907

(DK) BETJENINGSVEJLEDNING - BETJENINGS- OG SIKKERHEDSTIPS
MASSAGEAPPARAT SYMBOL: 15693 EAN/GTIN: 5907451317907

(SK) NÁVOD NA OBSLUHU - RADY NA PREVÁDZKU A BEZPEČNOSŤ
MASÁŽNY PŘÍSTROJ SYMBOL: 15693 EAN/GTIN: 5907451317907

(FI) KÄYTTÖOHJE - KÄYTTÖ- JA TURVALLISUUSVINKKEJÄ
HIERONTALAITE SYMBOLI: 15693 EAN/GTIN: 5907451317907

(LT) NAUDOJIMO VADOVAS – NAUDOJIMO IR SAUGOS PATARIMAI
MASAŽUOKLIS SIMBOLIS: 15693 EAN/GTIN: 5907451317907

(LV) LIETOŠANAS ROKASGRĀMATA – LIETOŠANAS UN DROŠĪBAS PADOMI
MASĀŽIERIS SIMBOLS: 15693 EAN/GTIN: 5907451317907

(EE) KASUTUSJUHEND – KASUTUS- JA OHUTUSJUHEND
MASSAAŽISEADE SÜMBOL: 15693 EAN/GTIN: 5907451317907

(SI) PRIROČNIK ZA UPORABO - NASVETI ZA UPORABO IN VARNOST
MASAŽNA NAPRAVA SIMBOL: 15693 EAN/GTIN: 5907451317907

(IE) LÁMHLEABHAR OIBRIÚCHÁIN - TIPS OIBRIÚCHÁIN AGUS SÁBHÁILTEACHTA
GLÉAS SUATHAIREACHTA SIOMBOOL: 15693 EAN/GTIN: 5907451317907

(MT) MANWAL OPERAT - OPERAZZJONI U GHAJR TAS-SIGURTÀ
APPARAT TA' MASSAĠĠ SIMBOLU: 15693 EAN/GTIN: 5907451317907

(HR) PRIRUČNIK ZA UPORABU - SAVJETI ZA UPOTREBU I SIGURNOST
MASAŽER SIMBOL: 15693 EAN/GTIN: 5907451317907

(RU) РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ – СОВЕТЫ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ И БЕЗОПАСНОСТИ
МАССАЖЕР СИМБОЛ: 15693 EAN/GTIN: 5907451317907

Importer / Importeur / Importateur / Importatore / Importador / Importör / Εισαγωγέας / Importator / Dovožce / Importador / Вноситель / Importör / Importør / Dovožca / Maahantuoja / Importuotojas / Importētājs / Maaletooja / Uvoznik / Allmhaireoir / Importatur / Uvoznik / Импортёр:

VERK GROUP SIKORSKI SP.K.

WYGODY 16

05-090 PODOLSZYN NOWY

POLAND

info@verkgroup.pl

+48 888055550 / +48 22 670 90 10

internetowa-hurtownia.pl

verk.store

verk.pl



Szanowni Państwo, dziękujemy za zakup naszego produktu!

Przed przystąpieniem do używania produktu, prosimy zapoznać się z poniższą instrukcją w celu prawidłowego użytkowania produktu.

Prosimy o zachowanie niniejszej instrukcji na przyszłość oraz zastosowanie się do jej zaleceń, ponieważ jej nieprzestrzeganie może zagrażać życiu lub zdrowiu.

ZASTOSOWANIE

Poduszka masująca służy do masażu karku, kręgosłupa, pleców oraz nóg. Zapewnia odpowiednie rozluźnienie mięśni dając uczucie komfortu i relaksu. Pomaga na ból pleców, przewlekłe napięcie mięśni, żyłaki, a także rozluźni mięśnie karku, ramion czy pleców. Rozgrzewa mięśnie, poprawia krążenie, a także ogólną kondycję fizyczną i psychiczną. Dodatkowa funkcja rozprowadzania ciepła rozbija zbitę mięśnie z powodu stresu, nieprawidłowej postawy lub napięcia. Pozytywnie wpływa na układ nerwowy, wycisza, relaksuje i odpręża. Jej małe wymiary sprawiają, że można ją zabrać ze sobą w podróż, do pracy, a nawet używać w samochodzie dzięki dołączonego kabla samochodowego, poduszka posiada z tyłu pasek, który umożliwia zamontowanie jej do zagłówka w samochodzie.

INSTRUKCJE UŻYTKOWANIA:

- Usunąć opakowanie z produktu.
- Umieścić poduszkę w wybranym miejscu: za karkiem, za plecami, pod łędźwiami lub pod nogami.
- Usiąść lub położyć się wygodnie, tak aby masujące głowice były dobrze przylegające do masowanej części ciała.
- Podłączyć wtyczkę masażera do gniazdka sieciowego.
- Naciśnij przycisk zasilania.
- Urządzenie automatycznie uruchomi funkcję masażu z podgrzewaniem.
- Możesz zmieniać kierunek obrotu głowic masujących, naciskając przycisk funkcyjny.
- Masaż trwa zazwyczaj około 15 minut.
- Po zakończeniu masażu możesz wyłączyć urządzenie ręcznie.
- Odłączyć przewód zasilający od gniazdka lub gniazda zapalniczki.
- Schowaj poduszkę w suchym i bezpiecznym miejscu, chroniąc ją przed kurzem i wilgocią.

WSKAZÓWKI

- Użytkowanie urządzenia niezgodnie z jego przeznaczeniem i/lub inne wykorzystanie urządzenia może wiązać się z różnymi zagrożeniami.
- Wykorzystywać urządzenie wyłącznie do celów zgodnych z jego przeznaczeniem.
- Należy przestrzegać opisanych w niniejszej instrukcji obsługi metod postępowania. Roszczenia wszelkiego rodzaju, wynikające ze szkód powstałych wskutek użytkowania niezgodnie z przeznaczeniem, przeprowadzenia niefachowych napraw, zmian wprowadzonych bez zezwolenia lub wskutek zastosowania niedopuszczonych części zamiennych, są wykluczone. Ryzyko ponosi wyłącznie użytkownik.
- Jeśli wystąpi dyskomfort lub podrażnienie skóry, natychmiast przerwij korzystanie z urządzenia.
- Podczas użytkowania urządzenia nie ciągnij za przewód ani nie naciągaj go nadmiernie.
- Urządzenie nie jest przeznaczone dla dzieci – nie pozwalaj im na zabawę masażerem.

DANE TECHNICZNE

- 4 obracające się głowice masujące
- Zdejmowana poszewka
- Zasilacz samochodowy: 2A
- Moc: 24 W
- Napięcie : AC 110-240V
- Dwa tryby: zwykły i z podczerwienią
- Wymiary: 30cm x 19cm x 10cm
- Ładowarka samochodowa
- Ładowarka sieciowa

WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA

- Niniejszy produkt może być używany przez dzieci od lat 8 oraz przez osoby z obniżonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub mentalnymi lub brakiem doświadczenia lub wiedzy, jeśli są pod nadzorem lub zostały pouczone w kwestii bezpiecznego użycia produktu i rozumieją wynikające z niego zagrożenia.
- Nigdy nie zanurzać urządzenia w wodzie.
- Do czyszczenia używać wilgotnej ściereczki, ewentualnie łagodnego detergentu.
- Nie używać uszkodzonego urządzenia.
- Produkt nie jest przeznaczony do zabawy przez dzieci. Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem.
- Czyszczenie i konserwacja przez użytkownika nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.
- Sam produkt i jego akcesoria nie są zabawkami, należy je przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci, aby uniknąć niebezpieczeństwa.
- Chronić produkt przed ekstremalnymi temperaturami, bezpośrednim światłem słonecznym, silnymi wibracjami, wysoką wilgotnością, wilgocią, palnymi gazami, oparami i rozpuszczalnikami.
- Nie narażać produktu na obciążenia mechaniczne.

- Jeśli bezpieczna praca nie jest dłużej możliwa, należy przerwać użytkowanie i zabezpieczyć produkt przed ponownym użyciem. Bezpieczna praca nie jest możliwa, jeśli produkt:- został uszkodzony, - nie działa prawidłowo, - był przechowywany przez dłuższy okres czasu w niekorzystnych warunkach lub - został nadmiernie obciążony podczas transportu.
- Zabrania się używania produktu w przypadku uszkodzenia jakiegokolwiek jej części. W przypadku uszkodzenia przewodu zabrania się dokonywania samodzielnych napraw.
- Nie używaj, gdy przewód zasilający lub zasilacz są uszkodzone lub gdy nie są dobrze podłączone do gniazdka.
- Nie demontuj urządzenia samodzielnie.
- Nie uderzaj ani nie upuszczaj tego produktu. Przestań go używać, jeśli jest uszkodzony w lub upadku lub innego innego uszkodzenia mechanicznego.
- Urządzenie należy przechowywać w suchym miejscu.
- Przed użyciem urządzenia należy upewnić się, że napięcie w sieci jest zgodne z wymaganym napięciem roboczym urządzenia
- Produkt należy zawsze używać zgodnie z przeznaczeniem.

NIEBEZPIECZEŃSTWO PORAŻENIA PRĄDEM ELEKTRYCZNYM

- Podłączaj urządzenie tylko i wyłącznie do prawidłowo zainstalowanego i uziemionego gniazda zasilania. Napięcie w sieci elektrycznej musi być zgodne z danymi podanymi na tabliczce znamionowej urządzenia / zasilacza sieciowego.
- Należy zwracać uwagę na to, aby podczas pracy urządzenia kabel sieciowy nie był mokry ani wilgotny. Kabel należy tak poprowadzić, aby nie został zakleszczony ani uszkodzony.
- Kabel sieciowy trzymać z dala od gorących powierzchni.
- Nie wolno samodzielnie wykonywać żadnych napraw urządzenia.
- Wszelkie naprawy mogą być wykonywane tylko przez serwis lub przez wykwalifikowanych specjalistów.
- Przed czyszczeniem urządzenia wyciągnij wtyk zasilacza z gniazda sieciowego.
- Nie używaj urządzenia w wilgotnym ani mokrym otoczeniu, np. w łazience.
- Naprawę uszkodzonego wtyku lub kabla sieciowego zleć niezwłocznie wykwalifikowanemu specjaliście lub serwisowi, aby uniknąć wszelkich zagrożeń.
- Nie wbijać do urządzenia żadnych igieł ani ostrych przedmiotów.

OSTRZEŻENIE! ZAGROŻENIE ODNIESIENIEM OBRAŹEŃ!

- Za pomocą tego urządzenia nie wolno masować niemowląt, małych dzieci, osób bezwolnych ani zwierząt.
- Nigdy nie należy używać tego urządzenia w przypadku dyslokacji lub bólów w obrębie masowanego miejsca.
- Należy natychmiast przerwać masaż, gdy staje się on nieprzyjemny lub powoduje ból.
- Nie należy stosować urządzenia na napuchniętych, poparzonych, podrażnionych, chorych lub poranionych partiach skóry i ciała.
- W razie wątpliwości dotyczących zastosowania należy zasięgnąć porady lekarza.
- Nie zasypiaj podczas korzystania z urządzenia.
- Kobiety w ciąży, osoby z rozrusznikiem serca, chorobami serca, cukrzycą, problemami neurologicznymi lub skórnymi powinny skonsultować się z lekarzem przed użyciem urządzenia.
- Nie zasypiaj podczas masażu – urządzenie działa mechanicznie i wymaga kontroli.

UWAGA – SZKODY MATERIALNE!

- Urządzenie stosować tylko wewnątrz pomieszczeń.
- Urządzenie należy używać tylko z dostarczonym zasilaczem sieciowym.



WSKAZÓWKI I INFORMACJE DOTYCZĄCE GOSPODARKI ZUŻYTYM OPAKOWANIEM

Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przekazać do utylizacji w lokalnym punkcie przetwarzania surowców wtórnych.

Zużyty materiał opakowaniowy należy dostarczyć do punktu przeznaczonego do składowania odpadu, wyznaczonego przez urzędy lokalne. Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.



UTYLIZACJA ZUŻYTYCH URZĄDZEŃ ELEKTRYCZNYCH I ELEKTRONICZNYCH

Zużytych wyrobów elektrycznych i elektronicznych z uwagi na ochronę środowiska, nie wolno wyrzucać wraz ze zwykłym odpadem komunalnym do odpadów domowych, lecz prawidłowo zutylizować. Informacji o punktach zbiorczych i ich godzinach otwarcia udziela odpowiedni urząd.



Ten produkt jest zgodny z wymaganiami odpowiednich dyrektyw europejskich i krajowych, które go dotyczą. Produkt spełnia europejskie oraz krajowe wymagania o bezpieczeństwie urządzeń i produktów.



Ten produkt jest zgodny z wymaganiami odpowiednich dyrektyw europejskich i krajowych, które go dotyczą RoHS.



Ostrzeżenie przed porażeniem prądem elektrycznym! Zagrożenie życia!

Zastrzegamy sobie możliwość dokonywania zmian tekstu, designu i danych technicznych wyrobu bez uprzedzenia.

Dear Sir or Madam, thank you for purchasing our product!

Before using the product, please read the following instructions to ensure proper use of the product.

Please keep this manual for future reference and follow its recommendations, as failure to follow its instructions may pose a threat to life or health.

APPLICATION

The massage pillow is used to massage the neck, spine, back and legs. It provides proper muscle relaxation, giving a feeling of comfort and relaxation. It helps with back pain, chronic muscle tension, varicose veins, and also relaxes the muscles of the neck, shoulders or back. It warms up the muscles, improves circulation, as well as overall physical and mental condition. The additional function of heat distribution breaks down compacted muscles due to stress, incorrect posture or tension. It has a positive effect on the nervous system, calms, relaxes and unwinds. Its small size means that you can take it with you on a trip, to work, and even use it in the car thanks to the included car cable, the pillow has a strap on the back that allows it to be mounted to the headrest in the car.

INSTRUCTIONS FOR USE:

- Remove packaging from product.
- Place the pillow in the desired location: behind the neck, behind the back, under the lower back or under the legs.
- Sit or lie down comfortably so that the massage heads adhere well to the part of the body being massaged.
- Plug the massager into a wall outlet.
- Press the power button.
- The device will automatically activate the heated massage function.
- You can change the rotation direction of the massage heads by pressing the function button.
- The massage usually lasts about 15 minutes.
- Once you have finished massaging, you can turn off the device manually.
- Unplug the power cord from the wall outlet or cigarette lighter socket.
- Store the pillow in a dry and safe place, protecting it from dust and moisture.

TIP

- Using the device for purposes other than its intended purpose and/or using the device in any other way may involve various risks.
- Use the device only for its intended purposes.
- The procedures described in this operating manual must be followed. Claims of any kind resulting from damage caused by improper use, unauthorised repairs, unauthorised changes or the use of unauthorised spare parts are excluded. The risk lies solely with the user.
- If you experience any skin discomfort or irritation, discontinue use immediately.
- Do not pull or excessively stretch the cord while using the appliance.
- The device is not intended for children - do not allow them to play with the massager.

TECHNICAL DATA

- 4 rotating massage heads
- Removable pillowcase
- Car charger: 2A
- Power: 24 W
- Voltage: AC 110-240V
- Two modes: normal and infrared
- Dimensions: 30cm x 19cm x 10cm
- Car charger
- Mains charger

SAFETY INSTRUCTIONS

- This product may be used by children aged 8 years and over and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience or knowledge, provided they are supervised or have been instructed on the safe use of the product and understand the resulting risks.
- Never immerse the device in water.
- For cleaning, use a damp cloth or a mild detergent.
- Do not use a damaged device.
- The product is not intended for children to play with. Children must not play with the device.
- Cleaning and user maintenance shall not be performed by children without supervision.
- The product itself and its accessories are not toys, please keep them out of the reach of children to avoid danger.
- Protect the product from extreme temperatures, direct sunlight, strong vibrations, high humidity, moisture, flammable gases, vapors and solvents.
- Do not expose the product to mechanical stress.
- If safe operation is no longer possible, discontinue use and secure the product against further use. Safe operation is no longer possible if the product: - has been damaged, - does not function properly, - has been stored for an extended period under unfavourable conditions or - has been excessively stressed during transport.

- It is forbidden to use the product if any of its parts are damaged. In the event of damage to the cable, it is forbidden to make repairs yourself.
- Do not use if the power cord or power adapter is damaged or if it is not properly plugged into the outlet.
- Do not disassemble the device yourself.
- Do not hit or drop this product. Stop using it if it is damaged in a fall or other mechanical damage.
- Store the device in a dry place.
- Before using the device, make sure that the mains voltage matches the required operating voltage of the device.
- Always use the product as intended.

ELECTRIC SHOCK HAZARD

- Connect the device only to a properly installed and grounded power outlet. The mains voltage must match the data on the nameplate of the device / mains adapter.
- Make sure that the power cable does not get wet or damp during operation. The cable must be routed so that it is not pinched or damaged.
- Keep the power cable away from hot surfaces.
- Do not perform any repairs to the device yourself.
- Any repairs may only be performed by service or by qualified specialists.
- Before cleaning the device, unplug the power supply from the wall outlet.
- Do not use the device in a damp or wet environment, such as a bathroom.
- Have a damaged plug or power cable repaired immediately by a qualified specialist or service center in order to avoid any danger.
- Do not insert any needles or sharp objects into the device.

WARNING! INJURY RISK!

- This device must not be used to massage infants, small children, helpless persons or animals.
- Never use this device if you experience dislocation or pain in the area being massaged.
- Stop the massage immediately if it becomes uncomfortable or causes pain.
- Do not use the device on swollen, burned, irritated, diseased or injured areas of the skin or body.
- If you have any doubts regarding use, please consult your doctor.
- Do not fall asleep while using your device.
- Pregnant women, people with pacemakers, heart disease, diabetes, neurological or skin problems should consult their physician before using the device.
- Do not fall asleep during the massage – the device works mechanically and requires control.

WARNING – MATERIAL DAMAGE!

Use the appliance indoors only.

Only use the device with the supplied mains adapter.



TIPS AND INFORMATION ON THE MANAGEMENT OF USED PACKAGING

The packaging is made of environmentally friendly materials that can be disposed of at your local recycling center.

Used packaging material should be delivered to a waste disposal point designated by local authorities. Information on the possibilities of recycling the used product is provided by the municipal or city office.



DISPOSAL OF USED ELECTRICAL AND ELECTRONIC EQUIPMENT

Used electrical and electronic products, due to environmental protection, must not be thrown into household waste with regular municipal waste, but disposed of properly. Information on collection points and their opening hours is provided by the appropriate office.



This product complies with the requirements of the relevant European and national directives that apply to it. The product meets European and national requirements on the safety of devices and products.



This product complies with the requirements of the relevant European and national directives that apply to it, RoHS.



Electric shock warning! Danger to life!

We reserve the right to make changes to the text, design and technical data of the product without notice.

Sehr geehrte Damen und Herren, vielen Dank für den Kauf unseres Produkts!

Lesen Sie vor der Verwendung des Produkts die folgenden Anweisungen, um eine ordnungsgemäße Verwendung des Produkts sicherzustellen.

Bitte bewahren Sie dieses Handbuch zum späteren Nachschlagen auf und befolgen Sie die darin enthaltenen Empfehlungen, da die Nichtbefolgung der Anweisungen eine Gefahr für Leben oder Gesundheit darstellen kann.

ANWENDUNG

Das Massagekissen dient zur Massage von Nacken, Wirbelsäule, Rücken und Beinen. Es sorgt für eine optimale Muskelentspannung und vermittelt ein Gefühl von Wohlbefinden und Entspannung. Es hilft bei Rückenschmerzen, chronischen Muskelverspannungen und Krampfadern und entspannt die Nacken-, Schulter- und Rückenmuskulatur. Es wärmt die Muskeln auf, verbessert die Durchblutung und verbessert die allgemeine körperliche und geistige Verfassung. Die zusätzliche Wärmeverteilungsfunktion löst verspannte Muskeln durch Stress, Fehlhaltungen oder Verspannungen. Es wirkt positiv auf das Nervensystem, beruhigt, entspannt und entspannt. Dank seiner geringen Größe können Sie es auf Reisen, zur Arbeit und dank des mitgelieferten Autokabels sogar im Auto verwenden. Das Kissen verfügt auf der Rückseite über einen Gurt, mit dem es an der Kopfstütze befestigt werden kann.

GEBRAUCHSANWEISUNG:

- Entfernen Sie die Verpackung vom Produkt.
- Platzieren Sie das Kissen an der gewünschten Stelle: hinter dem Nacken, hinter dem Rücken, unter dem unteren Rücken oder unter den Beinen.
- Setzen oder legen Sie sich bequem hin, damit die Massageköpfe gut an der zu massierenden Körperstelle haften.
- Stecken Sie das Massagegerät in eine Steckdose.
- Drücken Sie die Einschalttaste.
- Das Gerät aktiviert automatisch die beheizte Massagefunktion.
- Durch Drücken der Funktionstaste können Sie die Drehrichtung der Massageköpfe ändern.
- Die Massage dauert in der Regel etwa 15 Minuten.
- Wenn Sie mit der Massage fertig sind, können Sie das Gerät manuell ausschalten.
- Ziehen Sie das Netzkabel aus der Steckdose oder dem Zigarettenanzünder.
- Bewahren Sie das Kissen an einem trockenen und sicheren Ort auf und schützen Sie es vor Staub und Feuchtigkeit.

TIPP

- Die Verwendung des Gerätes zweckentfremdet und/oder auf andere Weise kann verschiedene Risiken bergen.
- Verwenden Sie das Gerät nur für den vorgesehenen Zweck.
- Die in dieser Betriebsanleitung beschriebenen Vorgehensweisen sind unbedingt einzuhalten. Ansprüche jeglicher Art wegen Schäden, die durch unsachgemäße Verwendung, nicht autorisierte Reparaturen, nicht autorisierte Veränderungen oder Verwendung nicht autorisierter Ersatzteile verursacht wurden, sind ausgeschlossen. Das Risiko trägt allein der Anwender.
- Wenn Sie Hautbeschwerden oder -reizungen bemerken, beenden Sie die Anwendung sofort.
- Ziehen Sie während der Verwendung des Geräts nicht am Kabel und dehnen Sie es nicht übermäßig.
- Das Gerät ist nicht für Kinder bestimmt – lassen Sie sie nicht mit dem Massagegerät spielen.

TECHNISCHE DATEN

- 4 rotierende Massageköpfe
- Abnehmbarer Kissenbezug
- Autoladegerät: 2A
- Leistung: 24 W
- Spannung: AC 110-240 V
- Zwei Modi: Normal und Infrarot
- Abmessungen: 30 cm x 19 cm x 10 cm
- Autoladegerät
- Netzladegerät

SICHERHEITSHINWEISE

- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung oder Wissen verwendet werden, sofern sie beaufsichtigt werden oder in die sichere Verwendung des Produkts eingewiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser.
- Verwenden Sie zur Reinigung ein feuchtes Tuch oder ein mildes Reinigungsmittel.
- Verwenden Sie kein beschädigtes Gerät.
- Das Produkt ist nicht zum Spielen für Kinder bestimmt. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.
- Das Produkt selbst und sein Zubehör sind kein Spielzeug. Bitte bewahren Sie es außerhalb der Reichweite von Kindern auf, um Gefahren zu vermeiden.
- Schützen Sie das Produkt vor extremen Temperaturen, direkter Sonneneinstrahlung, starken Vibrationen, hoher Luftfeuchtigkeit, Nässe, brennbaren Gasen, Dämpfen und Lösungsmitteln.

- Setzen Sie das Produkt keinen mechanischen Belastungen aus.
- Wenn ein sicherer Betrieb nicht mehr möglich ist, stellen Sie die Nutzung ein und sichern Sie das Produkt gegen weitere Verwendung. Ein sicherer Betrieb ist nicht mehr möglich, wenn das Produkt: - beschädigt wurde, - nicht ordnungsgemäß funktioniert, - über einen längeren Zeitraum unter ungünstigen Bedingungen gelagert wurde oder - beim Transport übermäßig beansprucht wurde.
- Die Verwendung des Produkts mit beschädigten Teilen ist verboten. Bei Beschädigung des Kabels ist es verboten, selbst Reparaturen durchzuführen.
- Nicht verwenden, wenn das Netzkabel oder der Netzadapter beschädigt ist oder nicht richtig in die Steckdose eingesteckt ist.
- Zerlegen Sie das Gerät nicht selbst.
- Stoßen Sie das Produkt nicht und lassen Sie es nicht fallen. Stellen Sie die Verwendung ein, wenn es durch einen Sturz oder andere mechanische Beschädigungen beschädigt wurde.
- Lagern Sie das Gerät an einem trockenen Ort.
- Stellen Sie vor der Verwendung des Geräts sicher, dass die Netzspannung mit der erforderlichen Betriebsspannung des Geräts übereinstimmt.
- Verwenden Sie das Produkt immer bestimmungsgemäß.

STROMSCHLAGGEFAHR

- Schließen Sie das Gerät nur an eine vorschriftsmäßig installierte und geerdete Steckdose an. Die Netzspannung muss mit den Angaben auf dem Typenschild des Gerätes/Netzteils übereinstimmen.
- Achten Sie darauf, dass das Netzkabel während des Betriebs nicht nass oder feucht wird. Das Kabel muss so verlegt werden, dass es nicht eingeklemmt oder beschädigt wird.
- Halten Sie das Netzkabel von heißen Oberflächen fern.
- Führen Sie keine Reparaturen am Gerät selbst durch.
- Eventuelle Reparaturen dürfen nur vom Service oder qualifiziertem Fachpersonal durchgeführt werden.
- Ziehen Sie vor der Reinigung des Geräts den Netzstecker aus der Steckdose.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in einer feuchten oder nassen Umgebung, wie beispielsweise einem Badezimmer.
- Lassen Sie einen beschädigten Stecker oder ein beschädigtes Netzkabel umgehend von einem qualifizierten Fachmann oder einer Servicewerkstatt reparieren, um Gefahren zu vermeiden.
- Führen Sie keine Nadeln oder scharfen Gegenstände in das Gerät ein.

WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- Dieses Gerät darf nicht zur Massage von Säuglingen, Kleinkindern, hilflosen Personen oder Tieren verwendet werden.
- Verwenden Sie dieses Gerät niemals, wenn Sie eine Verrenkung oder Schmerzen im massierten Bereich verspüren.
- Brechen Sie die Massage sofort ab, wenn sie unangenehm wird oder Schmerzen verursacht.
- Verwenden Sie das Gerät nicht auf geschwollenen, verbrannten, gereizten, erkrankten oder verletzten Haut- oder Körperstellen.
- Wenn Sie Zweifel hinsichtlich der Anwendung haben, wenden Sie sich bitte an Ihren Arzt.
- Schlafen Sie während der Verwendung Ihres Geräts nicht ein.
- Schwangere Frauen, Menschen mit Herzschrittmachern, Herzerkrankungen, Diabetes, neurologischen oder Hautproblemen sollten vor der Verwendung des Geräts ihren Arzt konsultieren.
- Schlafen Sie während der Massage nicht ein – das Gerät arbeitet mechanisch und erfordert Kontrolle.

WARNUNG – SACHSCHADEN!

Verwenden Sie das Gerät nur in Innenräumen.

Betreiben Sie das Gerät ausschließlich mit dem mitgelieferten Netzteil.



Tipps und Hinweise zum Umgang mit gebrauchten Verpackungen

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie bei Ihrem örtlichen Recyclinghof entsorgen können.

Gebrauchtes Verpackungsmaterial ist bei einer von den örtlichen Behörden vorgesehenen Sammelstelle abzugeben. Informationen zu den Recyclingmöglichkeiten des Altprodukts erhalten Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



ENTSORGUNG VON GEBRAUCHTEN ELEKTRISCHEN UND ELEKTRONISCHEN GERÄTEN

Aus Umweltschutzgründen dürfen gebrauchte Elektro- und Elektronikgeräte nicht in den Hausmüll geworfen, sondern müssen ordnungsgemäß entsorgt werden. Informationen zu Sammelstellen und deren Öffnungszeiten erhalten Sie bei der zuständigen Stelle.



Dieses Produkt entspricht den Anforderungen der einschlägigen europäischen und nationalen Richtlinien. Das Produkt erfüllt die europäischen und nationalen Anforderungen an die Geräte- und Produktsicherheit.



Dieses Produkt erfüllt die Anforderungen der einschlägigen europäischen und nationalen Richtlinien, RoHS.



Warnung vor Stromschlag! Lebensgefahr!

Wir behalten uns das Recht vor, Text, Design und technische Daten des Produkts ohne vorherige Ankündigung zu ändern.

Vážený pane/paní, děkujeme Vám za zakoupení našeho produktu!

Před použitím produktu si prosím přečtěte následující pokyny, abyste zajistili jeho správné používání.

Uchovejte si prosím tuto příručku pro budoucí použití a řiďte se jejími doporučeními, protože nedodržení pokynů může představovat ohrožení života nebo zdraví.

APLIKACE

Masážní polštář se používá k masáži krku, páteře, zad a nohou. Zajišťuje správné uvolnění svalů, navozuje pocit pohodlí a relaxace. Pomáhá při bolestech zad, chronickém svalovém napětí, křečových žilách a také uvolňuje svaly krku, ramen nebo zad. Zahřívá svaly, zlepšuje krevní oběh a celkovou fyzickou i psychickou kondici. Doplnková funkce rozložení tepla odbourává ztuhlé svaly v důsledku stresu, nesprávného držení těla nebo napětí. Má pozitivní vliv na nervový systém, uklidňuje, uvolňuje a odreačovává. Jeho malá velikost umožňuje vzít si ho s sebou na cesty, do práce a díky přiloženému autokabelu jej dokonce používat v autě. Polštář má na zádech popruh, který umožňuje jeho upevnění na opěrku hlavy v autě.

NÁVOD K POUŽITÍ:

- Odstraňte obal z výrobku.
- Umístěte polštář na požadované místo: za krk, za záda, pod spodní část zad nebo pod nohy.
- Pohodlně se posaďte nebo lehněte, aby masážní hlavice dobře přilnuly k masírované části těla.
- Zapojte masážní přístroj do zásuvky ve zdi.
- Stiskněte tlačítko napájení.
- Přístroj automaticky aktivuje funkci vyhřívané masáže.
- Směr otáčení masážních hlavic můžete změnit stisknutím funkčního tlačítka.
- Masáž obvykle trvá asi 15 minut.
- Jakmile skončíte s masáží, můžete přístroj ručně vypnout.
- Odpojte napájecí kabel ze zásuvky ve zdi nebo ze zásuvky zapalovače cigaret.
- Polštář skladujte na suchém a bezpečném místě, chraňte jej před prachem a vlhkostí.

TIP

- Používání zařízení k jiným účelům, než ke kterým je určeno, a/nebo používání zařízení jakýmkoli jiným způsobem může být spojeno s různými riziky.
- Používejte zařízení pouze k určenému účelu.
- Je nutné dodržovat postupy popsané v tomto návodu k obsluze. Reklamace jakéhokoli druhu vyplývající z poškození způsobeného nesprávným použitím, neoprávněnými opravami, neoprávněnými změnami nebo použitím neoprávněných náhradních dílů jsou vyloučeny. Riziko nese výhradně uživatel.
- Pokud pocítíte jakékoli podráždění nebo nepříjemné pocity na pokožce, okamžitě přestaňte přístrojek používat.
- Během používání spotřebiče netahejte za kabel ani jej nadměrně nenatahujte.
- Přístroj není určen pro děti – nedovolte jim hrát si s masážním přístrojem.

TECHNICKÉ ÚDAJE

- 4 rotační masážní hlavice
- Odnímatelný povlak na polštář
- Nabíječka do auta: 2A
- Výkon: 24 W
- Napětí: AC 110-240V
- Dva režimy: normální a infračervený
- Rozměry: 30 cm x 19 cm x 10 cm
- Nabíječka do auta
- Síťová nabíječka

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- Tento výrobek mohou používat děti od 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností či znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání výrobku a rozumí z něj vyplývajícím rizikům.
- Nikdy neponořujte zařízení do vody.
- K čištění použijte vlhký hadřík nebo jemný čisticí prostředek.
- Nepoužívejte poškozené zařízení.
- Výrobek není určen pro hraní dětmi. Děti si s tímto zařízením nesmí hrát.
- Čištění a údržbu prováděnou uživatelem nesmí provádět děti bez dozoru.
- Samotný produkt ani jeho příslušenství nejsou hračky, uchovávejte je mimo dosah dětí, abyste předešli nebezpečí.
- Chraňte výrobek před extrémními teplotami, přímým slunečním zářením, silnými vibracemi, vysokou vlhkostí, hořlavými plyny, parami a rozpouštědly.
- Nevystavujte výrobek mechanickému namáhání.

- Pokud již není bezpečný provoz možný, přestaňte výrobek používat a zajistěte jej proti dalšímu použití. Bezpečný provoz není možný, pokud výrobek: - byl poškozen, - nefunguje správně, - byl delší dobu skladován za nepříznivých podmínek nebo - byl během přepravy nadměrně namáhán.
- Je zakázáno používat výrobek, pokud je některá z jeho částí poškozena. V případě poškození kabelu je zakázáno provádět opravy svépomocí.
- Nepoužívejte, pokud je napájecí kabel nebo adaptér poškozený nebo pokud není správně zapojený do zásuvky.
- Nerozebírejte zařízení sami.
- Nedávejte do výrobku nárazy ani ho nepouštějte do náruče. Pokud dojde k jeho poškození pádem nebo jiným mechanickým poškozením, přestaňte jej používat.
- Přístroj skladujte na suchém místě.
- Před použitím zařízení se ujistěte, že síťové napětí odpovídá požadovanému provoznímu napětí zařízení.
- Výrobek vždy používejte k určenému účelu.

NEBEZPEČÍ ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM

- Zařízení připojujte pouze do řádně instalované a uzemněné elektrické zásuvky. Napětí v síti se musí shodovat s údaji na typovém štítku zařízení / síťového adaptéru.
- Dbejte na to, aby napájecí kabel během provozu nezmoknul ani nezvlhl. Kabel musí být veden tak, aby nebyl přiskřípnutý ani poškozený.
- Udržujte napájecí kabel mimo dosah horkých povrchů.
- Neprovádějte žádné opravy zařízení sami.
- Veškeré opravy smí provádět pouze servis nebo kvalifikovaní odborníci.
- Před čištěním zařízení odpojte napájecí kabel ze zásuvky.
- Nepoužívejte zařízení ve vlhkém nebo mokřém prostředí, například v koupelně.
- Poškozenou zástrčku nebo napájecí kabel nechte okamžitě opravit kvalifikovaným odborníkem nebo servisním střediskem, abyste předešli jakémukoli nebezpečí.
- Do zařízení nevkládejte žádné jehly ani ostré předměty.

VAROVÁNÍ! RIZIKO ZRANĚNÍ!

- Toto zařízení se nesmí používat k masáži kojenců, malých dětí, bezmocných osob ani zvířat.
- Nikdy nepoužívejte toto zařízení, pokud pociťujete vykloubení nebo bolest v masírované oblasti.
- Pokud se masáž stane nepříjemnou nebo způsobí bolest, okamžitě ji přestaňte.
- Nepoužívejte zařízení na oteklých, spálených, podrážděných, nemocných nebo poraněných oblastech kůže nebo těla.
- Pokud máte jakékoli pochybnosti ohledně užívání, poraďte se se svým lékařem.
- Během používání zařízení neusínejte.
- Těhotné ženy, osoby s kardiostimulátory, srdečními chorobami, cukrovkou, neurologickými nebo kožními problémy by se měly před použitím zařízení poradit se svým lékařem.
- Během masáže neusínejte – přístroj funguje mechanicky a vyžaduje ovládání.

VAROVÁNÍ – MATERIÁLNÍ ŠKODY!

Používejte spotřebič pouze v interiéru.

Používejte zařízení pouze s dodaným síťovým adaptérem.



TIPY A INFORMACE O NAKLÁDÁNÍ S POUŽITÝMI OBALY

Obal je vyroben z ekologických materiálů, které lze zlikvidovat ve vašem místním recyklačním středisku.

Použitý obalový materiál by měl být odevzdán na místo určené místními úřady pro sběr odpadu. Informace o možnostech recyklace použitého výrobku poskytne obecní nebo městský úřad.



LIKVIDACE POUŽITÝCH ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH ZAŘÍZENÍ

Použité elektrické a elektronické výrobky se z důvodu ochrany životního prostředí nesmí vyhazovat do běžného komunálního odpadu, ale musí být řádně zlikvidovány. Informace o sběrných místech a jejich otevírací době poskytne příslušný úřad.



Tento výrobek splňuje požadavky příslušných evropských a národních směrnic, které se na něj vztahují. Výrobek splňuje evropské a národní požadavky na bezpečnost zařízení a výrobků.



Tento výrobek splňuje požadavky příslušných evropských a národních směrnic, které se na něj vztahují, RoHS.



Varování před úrazem elektrickým proudem! Nebezpečí ohrožení života!

Vyhrazujeme si právo provádět změny textu, designu a technických údajů produktu bez předchozího upozornění.

Cher Monsieur ou Madame, merci d'avoir acheté notre produit !

Avant d'utiliser le produit, veuillez lire les instructions suivantes pour garantir une utilisation correcte du produit.

Veuillez conserver ce manuel pour référence ultérieure et suivre ses recommandations, car le non-respect de ses instructions peut constituer une menace pour la vie ou la santé.

APPLICATION

Le coussin de massage est utilisé pour masser la nuque, la colonne vertébrale, le dos et les jambes. Il procure une relaxation musculaire optimale, procurant une sensation de confort et de détente. Il soulage les maux de dos, les tensions musculaires chroniques et les varices, et détend également les muscles de la nuque, des épaules et du dos. Il réchauffe les muscles, améliore la circulation et améliore la condition physique et mentale. La diffusion de la chaleur dissout les muscles contractés par le stress, une mauvaise posture ou des tensions. Il a un effet positif sur le système nerveux, apaise, détend et relaxe. Sa petite taille vous permet de l'emporter en voyage, au travail et même en voiture grâce au câble allume-cigare fourni. Une sangle à l'arrière permet de le fixer à l'appui-tête.

MODE D'EMPLOI :

- Retirer l'emballage du produit.
- Placez l'oreiller à l'endroit souhaité : derrière la nuque, derrière le dos, sous le bas du dos ou sous les jambes.
- Asseyez-vous ou allongez-vous confortablement afin que les têtes de massage adhèrent bien à la partie du corps massée.
- Branchez le masseur sur une prise murale.
- Appuyez sur le bouton d'alimentation.
- L'appareil activera automatiquement la fonction de massage chauffant.
- Vous pouvez changer le sens de rotation des têtes de massage en appuyant sur le bouton de fonction.
- Le massage dure généralement environ 15 minutes.
- Une fois le massage terminé, vous pouvez éteindre l'appareil manuellement.
- Débranchez le cordon d'alimentation de la prise murale ou de l'allume-cigare.
- Rangez l'oreiller dans un endroit sec et sûr, en le protégeant de la poussière et de l'humidité.

CONSEIL

- L'utilisation de l'appareil à des fins autres que celles prévues et/ou l'utilisation de l'appareil de toute autre manière peut comporter divers risques.
- Utilisez l'appareil uniquement aux fins prévues.
- Les procédures décrites dans ce manuel d'utilisation doivent être respectées. Toute réclamation résultant de dommages causés par une utilisation inappropriée, des réparations ou des modifications non autorisées, ou l'utilisation de pièces de rechange non autorisées, est exclue. Le risque incombe exclusivement à l'utilisateur.
- Si vous ressentez une gêne ou une irritation cutanée, cessez immédiatement l'utilisation.
- Ne tirez pas et n'étirez pas excessivement le cordon pendant l'utilisation de l'appareil.
- L'appareil n'est pas destiné aux enfants - ne les laissez pas jouer avec le masseur.

DONNÉES TECHNIQUES

- 4 têtes de massage rotatives
- Taie d'oreiller amovible
- Chargeur de voiture : 2A
- Puissance : 24 W
- Tension : CA 110-240 V
- Deux modes : normal et infrarouge
- Dimensions : 30 cm x 19 cm x 10 cm
- Chargeur de voiture
- Chargeur secteur

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Ce produit peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience ou de connaissances, à condition qu'elles soient supervisées ou qu'elles aient reçu des instructions sur l'utilisation sûre du produit et qu'elles comprennent les risques qui en découlent.
- Ne jamais immerger l'appareil dans l'eau.
- Pour le nettoyage, utilisez un chiffon humide ou un détergent doux.
- N'utilisez pas un appareil endommagé.
- Ce produit n'est pas destiné à être utilisé par des enfants. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Le produit lui-même et ses accessoires ne sont pas des jouets, veuillez les garder hors de portée des enfants pour éviter tout danger.
- Protégez le produit des températures extrêmes, de la lumière directe du soleil, des fortes vibrations, de l'humidité élevée, de l'humidité, des gaz inflammables, des vapeurs et des solvants.
- Ne pas exposer le produit à des contraintes mécaniques.

- Si un fonctionnement sûr n'est plus possible, cessez l'utilisation du produit et sécurisez-le contre toute utilisation ultérieure. Un fonctionnement sûr n'est plus possible si le produit : - a été endommagé ; - ne fonctionne pas correctement ; - a été stocké pendant une période prolongée dans des conditions défavorables ; - a été soumis à des contraintes excessives pendant le transport.
- Il est interdit d'utiliser le produit si l'un de ses composants est endommagé. En cas de dommage au câble, il est interdit d'effectuer les réparations vous-même.
- Ne pas utiliser si le cordon d'alimentation ou l'adaptateur secteur est endommagé ou s'il n'est pas correctement branché sur la prise.
- Ne démontez pas l'appareil vous-même.
- Ne pas heurter ni laisser tomber ce produit. Cessez de l'utiliser s'il est endommagé suite à une chute ou à tout autre dommage mécanique.
- Conservez l'appareil dans un endroit sec.
- Avant d'utiliser l'appareil, assurez-vous que la tension du secteur correspond à la tension de fonctionnement requise de l'appareil.
- Utilisez toujours le produit comme prévu.

RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE

- Branchez l'appareil uniquement sur une prise secteur correctement installée et mise à la terre. La tension secteur doit correspondre aux données figurant sur la plaque signalétique de l'appareil ou de l'adaptateur secteur.
- Assurez-vous que le câble d'alimentation ne soit pas mouillé ou humide pendant le fonctionnement. Il doit être acheminé de manière à ne pas être pincé ou endommagé.
- Gardez le câble d'alimentation éloigné des surfaces chaudes.
- N'effectuez aucune réparation sur l'appareil vous-même.
- Les réparations éventuelles ne peuvent être effectuées que par le service après-vente ou par des spécialistes qualifiés.
- Avant de nettoyer l'appareil, débranchez l'alimentation de la prise murale.
- N'utilisez pas l'appareil dans un environnement humide ou mouillé, comme une salle de bain.
- Faites réparer immédiatement une fiche ou un câble d'alimentation endommagé par un spécialiste qualifié ou un centre de service afin d'éviter tout danger.
- N'insérez pas d'aiguilles ou d'objets pointus dans l'appareil.

ATTENTION ! RISQUE DE BLESSURE !

- Cet appareil ne doit pas être utilisé pour masser des nourrissons, des jeunes enfants, des personnes sans défense ou des animaux.
- N'utilisez jamais cet appareil si vous ressentez une luxation ou une douleur dans la zone massée.
- Arrêtez immédiatement le massage s'il devient inconfortable ou provoque de la douleur.
- N'utilisez pas l'appareil sur des zones enflées, brûlées, irritées, malades ou blessées de la peau ou du corps.
- Si vous avez des doutes concernant l'utilisation, veuillez consulter votre médecin.
- Ne vous endormez pas pendant que vous utilisez votre appareil.
- Les femmes enceintes, les personnes portant un stimulateur cardiaque, souffrant de maladies cardiaques, de diabète, de problèmes neurologiques ou cutanés doivent consulter leur médecin avant d'utiliser l'appareil.
- Ne vous endormez pas pendant le massage – l'appareil fonctionne mécaniquement et nécessite un contrôle.

ATTENTION – DOMMAGES MATÉRIELS !

Utiliser l'appareil uniquement à l'intérieur.

Utilisez l'appareil uniquement avec l'adaptateur secteur fourni.



CONSEILS ET INFORMATIONS SUR LA GESTION DES EMBALLAGES USAGÉS

L'emballage est composé de matériaux respectueux de l'environnement qui peuvent être éliminés dans votre centre de recyclage local. Les emballages usagés doivent être déposés dans un point de collecte désigné par les autorités locales. Les informations sur les possibilités de recyclage des produits usagés sont fournies par les services municipaux.



ÉLIMINATION DES ÉQUIPEMENTS ÉLECTRIQUES ET ÉLECTRONIQUES USAGÉS

Pour des raisons de protection de l'environnement, les produits électriques et électroniques usagés ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères, mais éliminés de manière appropriée. Les informations sur les points de collecte et leurs horaires d'ouverture sont disponibles auprès des services compétents.



Ce produit est conforme aux exigences des directives européennes et nationales applicables. Il répond aux exigences européennes et nationales relatives à la sécurité des appareils et produits.



Ce produit est conforme aux exigences des directives européennes et nationales qui lui sont applicables, RoHS.



Attention aux chocs électriques ! Danger de mort !

Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications au texte, à la conception et aux données techniques du produit sans préavis.

Gentile Signore/a, grazie per aver acquistato il nostro prodotto!

Prima di utilizzare il prodotto, leggere attentamente le seguenti istruzioni per garantirne il corretto utilizzo.

Conservare il presente manuale per riferimento futuro e seguirne le raccomandazioni, poiché il mancato rispetto delle istruzioni può rappresentare un pericolo per la vita o la salute.

APPLICAZIONE

Il cuscino massaggiante è utilizzato per massaggiare collo, colonna vertebrale, schiena e gambe. Garantisce un corretto rilassamento muscolare, donando una sensazione di comfort e relax. È utile in caso di mal di schiena, tensione muscolare cronica, vene varicose e rilassa i muscoli di collo, spalle o schiena. Riscalda i muscoli, migliora la circolazione e la condizione fisica e mentale generale. La funzione aggiuntiva di distribuzione del calore scioglie i muscoli contratti a causa di stress, postura scorretta o tensione. Ha un effetto positivo sul sistema nervoso, calmando, rilassando e distendendo. Le sue dimensioni ridotte lo rendono perfetto per viaggi, lavoro e persino per l'uso in auto grazie al cavo per auto incluso; il cuscino ha una cinghia sul retro che permette di fissarlo al poggiatesta.

ISTRUZIONI PER L'USO:

- Rimuovere l'imballaggio dal prodotto.
- Posizionare il cuscino nel punto desiderato: dietro la nuca, dietro la schiena, sotto la parte bassa della schiena o sotto le gambe.
- Sedetevi o sdraiatevi comodamente in modo che le testine massaggianti aderiscano bene alla parte del corpo da massaggiare.
- Collegare il massaggiatore a una presa a muro.
- Premere il pulsante di accensione.
- Il dispositivo attiverà automaticamente la funzione di massaggio riscaldato.
- È possibile modificare la direzione di rotazione delle testine massaggianti premendo il pulsante funzione.
- Il massaggio dura solitamente circa 15 minuti.
- Una volta terminato il massaggio, è possibile spegnere manualmente il dispositivo.
- Scollegare il cavo di alimentazione dalla presa a muro o dalla presa accendisigari.
- Conservare il cuscino in un luogo asciutto e sicuro, proteggendolo da polvere e umidità.

MANCIA

- L'utilizzo del dispositivo per scopi diversi da quelli previsti e/o l'utilizzo del dispositivo in qualsiasi altro modo può comportare diversi rischi.
- Utilizzare il dispositivo solo per lo scopo per cui è stato progettato.
- È obbligatorio attenersi alle procedure descritte nel presente manuale d'uso. Sono esclusi reclami di qualsiasi tipo derivanti da danni causati da uso improprio, riparazioni non autorizzate, modifiche non autorizzate o utilizzo di ricambi non autorizzati. Il rischio è esclusivamente a carico dell'utente.
- Se si avvertono fastidi o irritazioni cutanee, interrompere immediatamente l'uso.
- Non tirare o allungare eccessivamente il cavo durante l'uso dell'apparecchio.
- Il dispositivo non è destinato ai bambini: non permettere loro di giocare con il massaggiatore.

DATI TECNICI

- 4 testine massaggianti rotanti
- federa sfoderabile
- Caricabatterie per auto: 2A
- Potenza: 24 W
- Tensione: CA 110-240 V
- Due modalità: normale e infrarossa
- Dimensioni: 30 cm x 19 cm x 10 cm
- Caricabatterie per auto
- Caricabatterie da rete

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

- Questo prodotto può essere utilizzato da bambini di età pari o superiore a 8 anni e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o prive di esperienza o conoscenza, a condizione che siano sorvegliati o abbiano ricevuto istruzioni sull'uso sicuro del prodotto e comprendano i rischi che ne derivano.
- Non immergere mai il dispositivo in acqua.
- Per la pulizia, utilizzare un panno umido o un detergente delicato.
- Non utilizzare un dispositivo danneggiato.
- Il prodotto non è destinato ai bambini. I bambini non devono giocare con il dispositivo.
- La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non devono essere eseguite da bambini senza supervisione.
- Il prodotto stesso e i suoi accessori non sono giocattoli. Tenerli fuori dalla portata dei bambini per evitare pericoli.
- Proteggere il prodotto da temperature estreme, luce solare diretta, forti vibrazioni, elevata umidità, condensa, gas infiammabili, vapori e solventi.
- Non esporre il prodotto a sollecitazioni meccaniche.

- Se non è più possibile un funzionamento sicuro, interrompere l'uso e proteggere il prodotto da un ulteriore utilizzo. Il funzionamento sicuro non è più possibile se il prodotto: - è stato danneggiato, - non funziona correttamente, - è stato conservato per un periodo prolungato in condizioni sfavorevoli o - è stato sottoposto a sollecitazioni eccessive durante il trasporto.
- È vietato utilizzare il prodotto se una qualsiasi delle sue parti è danneggiata. In caso di danni al cavo, è vietato effettuare riparazioni autonomamente.
- Non utilizzare se il cavo di alimentazione o l'adattatore sono danneggiati o se non sono collegati correttamente alla presa.
- Non smontare il dispositivo da soli.
- Non urtare o far cadere questo prodotto. Interrompere l'uso se si danneggia a causa di una caduta o di altri danni meccanici.
- Conservare il dispositivo in un luogo asciutto.
- Prima di utilizzare il dispositivo, assicurarsi che la tensione di rete corrisponda alla tensione di esercizio richiesta per il dispositivo.
- Utilizzare il prodotto sempre come previsto.

PERICOLO DI SCOSSA ELETTRICA

- Collegare il dispositivo solo a una presa di corrente correttamente installata e dotata di messa a terra. La tensione di rete deve corrispondere ai dati riportati sulla targhetta del dispositivo/adattatore di rete.
- Assicurarsi che il cavo di alimentazione non si bagni o si inumidisca durante il funzionamento. Il cavo deve essere posato in modo da non essere schiacciato o danneggiato.
- Tenere il cavo di alimentazione lontano da superfici calde.
- Non effettuare autonomamente alcuna riparazione sul dispositivo.
- Eventuali riparazioni devono essere eseguite esclusivamente dal servizio di assistenza o da personale specializzato qualificato.
- Prima di pulire il dispositivo, scollegare l'alimentatore dalla presa a muro.
- Non utilizzare il dispositivo in un ambiente umido o bagnato, come ad esempio un bagno.
- Per evitare pericoli, far riparare immediatamente la spina o il cavo di alimentazione danneggiati da uno specialista qualificato o da un centro di assistenza.
- Non inserire aghi o oggetti appuntiti nel dispositivo.

ATTENZIONE! RISCHIO DI INFORTUNIO!

- Questo dispositivo non deve essere utilizzato per massaggiare neonati, bambini piccoli, persone indifese o animali.
- Non utilizzare mai questo dispositivo se si avverte dislocazione o dolore nella zona da massaggiare.
- Interrompere immediatamente il massaggio se diventa fastidioso o provoca dolore.
- Non utilizzare il dispositivo su zone della pelle o del corpo gonfie, ustionate, irritate, malate o ferite.
- In caso di dubbi sull'uso, consultare il medico.
- Non addormentarti mentre utilizzi il tuo dispositivo.
- Le donne incinte, i portatori di pacemaker, le persone affette da malattie cardiache, diabete, problemi neurologici o cutanei devono consultare il proprio medico prima di utilizzare il dispositivo.
- Non addormentarsi durante il massaggio: il dispositivo funziona meccanicamente e richiede controllo.

ATTENZIONE – DANNI MATERIALI!

Utilizzare l'apparecchio solo in ambienti chiusi.

Utilizzare il dispositivo solo con l'adattatore di rete in dotazione.



CONSIGLI E INFORMAZIONI SULLA GESTIONE DEGLI IMBALLAGGI USATI

L'imballaggio è realizzato con materiali ecocompatibili che possono essere smaltiti presso il centro di riciclaggio locale.

Il materiale di imballaggio usato deve essere consegnato a un punto di smaltimento rifiuti designato dalle autorità locali. Informazioni sulle possibilità di riciclaggio del prodotto usato sono fornite dall'ufficio comunale.



SMALTIMENTO DI APPARECCHIATURE ELETTRICHE ED ELETTRONICHE USATE

Per motivi di tutela ambientale, i prodotti elettrici ed elettronici usati non devono essere gettati tra i rifiuti domestici, ma smaltiti in modo appropriato. Informazioni sui punti di raccolta e sui relativi orari di apertura sono disponibili presso l'ufficio competente.



Questo prodotto è conforme ai requisiti delle direttive europee e nazionali pertinenti ad esso applicabili. Il prodotto soddisfa i requisiti europei e nazionali sulla sicurezza di dispositivi e prodotti.



Questo prodotto è conforme ai requisiti delle direttive europee e nazionali pertinenti ad esso applicabili, RoHS.



Attenzione: pericolo di scossa elettrica! Pericolo di vita!

Ci riserviamo il diritto di apportare modifiche al testo, al design e ai dati tecnici del prodotto senza preavviso.

Estimado señor o señora, ¡gracias por adquirir nuestro producto!

Antes de utilizar el producto, lea las siguientes instrucciones para garantizar el uso adecuado del producto.

Conserve este manual para futuras consultas y siga sus recomendaciones, ya que no seguir sus instrucciones puede suponer una amenaza para la vida o la salud.

SOLICITUD

La almohada de masaje se utiliza para masajear el cuello, la columna vertebral, la espalda y las piernas. Proporciona una relajación muscular adecuada, brindando una sensación de confort y relajación. Alivia el dolor de espalda, la tensión muscular crónica y las varices, y también relaja los músculos del cuello, los hombros y la espalda. Calienta los músculos, mejora la circulación y el estado físico y mental general. La función adicional de distribución del calor descompone los músculos tensos causados por el estrés, las malas posturas o la tensión. Tiene un efecto positivo en el sistema nervioso, calmando, relajando y desconectando. Su pequeño tamaño permite llevarla de viaje, al trabajo e incluso usarla en el coche gracias al cable incluido. La almohada tiene una correa en la parte posterior que permite fijarla al reposacabezas del coche.

INSTRUCCIONES DE USO:

- Retire el embalaje del producto.
- Coloque la almohada en el lugar deseado: detrás del cuello, detrás de la espalda, debajo de la espalda baja o debajo de las piernas.
- Siéntese o acuéstese cómodamente para que los cabezales de masaje se adhieran bien a la parte del cuerpo que está siendo masajeada.
- Conecte el masajeador a una toma de pared.
- Presione el botón de encendido.
- El dispositivo activará automáticamente la función de masaje con calor.
- Puede cambiar la dirección de rotación de los cabezales de masaje presionando el botón de función.
- El masaje suele durar unos 15 minutos.
- Una vez que haya terminado de masajear, puede apagar el dispositivo manualmente.
- Desconecte el cable de alimentación de la toma de pared o del encendedor de cigarrillos.
- Guarde la almohada en un lugar seco y seguro, protegiéndola del polvo y la humedad.

CONSEJO

- Utilizar el dispositivo para fines distintos a los previstos y/o utilizarlo de cualquier otra forma puede implicar diversos riesgos.
- Utilice el dispositivo únicamente para los fines previstos.
- Es imprescindible seguir los procedimientos descritos en este manual de instrucciones. Quedan excluidas las reclamaciones de cualquier tipo derivadas de daños causados por uso indebido, reparaciones o modificaciones no autorizadas, o el uso de repuestos no autorizados. El riesgo recae exclusivamente sobre el usuario.
- Si experimenta alguna molestia o irritación en la piel, suspenda su uso inmediatamente.
- No tire ni estire excesivamente el cable mientras utiliza el aparato.
- El dispositivo no está diseñado para niños: no permita que jueguen con el masajeador.

DATOS TÉCNICOS

- 4 cabezales de masaje giratorios
- Funda de almohada extraíble
- Cargador de coche: 2A
- Potencia: 24 W
- Voltaje: CA 110-240 V
- Dos modos: normal e infrarrojo
- Dimensiones: 30cm x 19cm x 10cm
- Cargador de coche
- Cargador de red

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

- Este producto puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia o conocimientos, siempre que estén supervisadas o hayan recibido instrucciones sobre el uso seguro del producto y comprendan los riesgos resultantes.
- Nunca sumerja el dispositivo en agua.
- Para limpiar, utilice un paño húmedo o un detergente suave.
- No utilice un dispositivo dañado.
- Este producto no está diseñado para que los niños jueguen con él. Los niños no deben jugar con el dispositivo.
- La limpieza y el mantenimiento por parte del usuario no deberán ser realizados por niños sin supervisión.
- El producto en sí y sus accesorios no son juguetes, manténgalos fuera del alcance de los niños para evitar peligros.
- Proteger el producto de temperaturas extremas, luz solar directa, vibraciones fuertes, humedad alta, gases inflamables, vapores y disolventes.
- No exponga el producto a tensiones mecánicas.

- Si ya no es posible un funcionamiento seguro, suspenda su uso y asegure el producto para evitar su uso posterior. El funcionamiento seguro dejará de ser posible si el producto: - ha sufrido daños, - no funciona correctamente, - ha permanecido almacenado durante un período prolongado en condiciones desfavorables, o - ha sido sometido a una tensión excesiva durante el transporte.
- Está prohibido utilizar el producto si alguna de sus piezas está dañada. En caso de daños en el cable, no podrá realizar reparaciones por su cuenta.
- No lo utilice si el cable de alimentación o el adaptador de corriente están dañados o si no están enchufados correctamente a la toma de corriente.
- No desmonte el dispositivo usted mismo.
- No golpee ni deje caer este producto. Deje de usarlo si se daña por una caída u otro daño mecánico.
- Guarde el dispositivo en un lugar seco.
- Antes de utilizar el dispositivo, asegúrese de que el voltaje de red coincida con el voltaje de funcionamiento requerido del dispositivo.
- Utilice siempre el producto según lo previsto.

PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA

- Conecte el dispositivo únicamente a una toma de corriente correctamente instalada y con conexión a tierra. La tensión de red debe coincidir con la indicada en la placa de características del dispositivo o adaptador de red.
- Asegúrese de que el cable de alimentación no se moje ni se humedezca durante el funcionamiento. El cable debe tenderse de forma que no quede aplastado ni dañado.
- Mantenga el cable de alimentación alejado de superficies calientes.
- No realice ninguna reparación en el dispositivo usted mismo.
- Cualquier reparación sólo podrá ser realizada por personal técnico o especialistas cualificados.
- Antes de limpiar el dispositivo, desconecte la fuente de alimentación de la toma de pared.
- No utilice el dispositivo en un entorno húmedo o mojado, como por ejemplo un baño.
- Haga reparar inmediatamente un enchufe o un cable de alimentación dañado por un especialista cualificado o un centro de servicio para evitar cualquier peligro.
- No inserte agujas ni objetos afilados en el dispositivo.

¡ADVERTENCIA! ¡RIESGO DE LESIONES!

- Este dispositivo no debe utilizarse para masajear a bebés, niños pequeños, personas indefensas o animales.
- Nunca utilice este dispositivo si experimenta dislocación o dolor en el área que está siendo masajead.
- Detenga el masaje inmediatamente si se vuelve incómodo o le causa dolor.
- No utilice el dispositivo en zonas de la piel o del cuerpo inflamadas, quemadas, irritadas, enfermas o lesionadas.
- Si tiene alguna duda sobre su uso, consulte con su médico.
- No te quedes dormido mientras usas tu dispositivo.
- Las mujeres embarazadas, personas con marcapasos, enfermedades cardíacas, diabetes, problemas neurológicos o de la piel deben consultar a su médico antes de utilizar el dispositivo.
- No se duerma durante el masaje: el dispositivo funciona mecánicamente y requiere control.

ADVERTENCIA – ¡DAÑOS MATERIALES!

Utilice el aparato únicamente en interiores.

Utilice el dispositivo únicamente con el adaptador de red suministrado.



CONSEJOS E INFORMACIÓN SOBRE LA GESTIÓN DE ENVASES USADOS

El embalaje está fabricado con materiales respetuosos con el medio ambiente que pueden desecharse en el centro de reciclaje local. El material de embalaje usado debe entregarse en un punto de recogida de residuos designado por las autoridades locales. La oficina municipal o municipal proporciona información sobre las posibilidades de reciclaje del producto usado.



ELIMINACIÓN DE EQUIPOS ELÉCTRICOS Y ELECTRÓNICOS USADOS

Por motivos de protección ambiental, los productos eléctricos y electrónicos usados no deben desecharse junto con la basura doméstica junto con los residuos municipales, sino que deben eliminarse adecuadamente. La oficina correspondiente proporciona información sobre los puntos de recogida y sus horarios de apertura.



Este producto cumple con los requisitos de las directivas europeas y nacionales pertinentes que le son aplicables. El producto cumple con los requisitos europeos y nacionales sobre seguridad de dispositivos y productos.



Este producto cumple con los requisitos de las directivas europeas y nacionales pertinentes que le son aplicables, RoHS.



¡Advertencia de descarga eléctrica! ¡Peligro de muerte!

Nos reservamos el derecho de realizar cambios en el texto, diseño y datos técnicos del producto sin previo aviso.

Geachte heer/mevrouw, Dank u wel voor uw aankoop van ons product!

Lees de volgende instructies aandachtig door voordat u het product gebruikt, zodat u het product op de juiste manier kunt gebruiken.

Bewaar deze handleiding voor toekomstig gebruik en volg de aanbevelingen op. Het niet opvolgen van de instructies kan levensgevaarlijk of gevaarlijk zijn voor de gezondheid.

SOLLICITATIE

Het massagekussen wordt gebruikt om de nek, wervelkolom, rug en benen te masseren. Het zorgt voor een goede spierontspanning en geeft een gevoel van comfort en ontspanning. Het helpt bij rugpijn, chronische spierspanning en spataderen, en ontspant ook de spieren van de nek, schouders of rug. Het warmt de spieren op, verbetert de bloedsomloop en verbetert de algehele fysieke en mentale conditie. De extra warmteverdelingsfunctie breekt verkrampde spieren af die zijn ontstaan door stress, een verkeerde houding of spanning. Het heeft een positief effect op het zenuwstelsel, kalmeert, ontspant en ontspant. Door het compacte formaat kunt u het kussen meenemen op reis, naar uw werk en zelfs in de auto gebruiken dankzij de meegeleverde autokabel. Het kussen heeft een riem aan de achterkant waarmee u het aan de hoofdsteun in de auto kunt bevestigen.

GEBRUIKSAANWIJZING:

- Verwijder de verpakking van het product.
- Plaats het kussen op de gewenste plaats: achter de nek, achter de rug, onder de onderrug of onder de benen.
- Ga comfortabel zitten of liggen, zodat de massagekoppen goed aansluiten op het lichaamsdeel dat u wilt masseren.
- Sluit het massage-apparaat aan op een stopcontact.
- Druk op de aan/uit-knop.
- Het apparaat activeert automatisch de warmtemassagefunctie.
- Door op de functieknop te drukken, kunt u de draairichting van de massagekoppen veranderen.
- De massage duurt meestal ongeveer 15 minuten.
- Zodra u klaar bent met masseren, kunt u het apparaat handmatig uitschakelen.
- Haal de stekker uit het stopcontact of de sigarettenaansteker.
- Bewaar het kussen op een droge en veilige plaats en bescherm het tegen stof en vocht.

TIP

- Als u het apparaat gebruikt voor andere doeleinden dan waarvoor het bedoeld is en/of als u het apparaat op een andere manier gebruikt, kan dit verschillende risico's met zich meebrengen.
- Gebruik het apparaat uitsluitend voor het doel waarvoor het bedoeld is.
- De in deze gebruiksaanwijzing beschreven procedures moeten worden gevolgd. Claims van welke aard ook, voortvloeiend uit schade veroorzaakt door oneigenlijk gebruik, ongeoorloofde reparaties, ongeoorloofde wijzigingen of het gebruik van niet-geautoriseerde reserveonderdelen, zijn uitgesloten. Het risico ligt uitsluitend bij de gebruiker.
- Stop onmiddellijk met het gebruik indien u last krijgt van huidirritatie of ongemak.
- Trek of rek het snoer niet te veel uit terwijl u het apparaat gebruikt.
- Het apparaat is niet bedoeld voor kinderen. Laat kinderen niet met het massage-apparaat spelen.

TECHNISCHE GEGEVENS

- 4 roterende massagekoppen
- Afneembare kussensloop
- Autolader: 2A
- Vermogen: 24 W
- Spanning: AC 110-240V
- Twee modi: normaal en infrarood
- Afmetingen: 30 cm x 19 cm x 10 cm
- Autolader
- Netstroomlader

VEILIGHEIDSinstructies

- Dit product mag worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder en door personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of met een gebrek aan ervaring of kennis, op voorwaarde dat zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het product en de daaruit voortvloeiende risico's begrijpen.
- Dompel het apparaat nooit onder in water.
- Gebruik voor het schoonmaken een vochtige doek of een mild schoonmaakmiddel.
- Gebruik geen beschadigd apparaat.
- Dit product is niet bedoeld om door kinderen te worden gebruikt. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Reiniging en gebruikersonderhoud mogen niet door kinderen zonder toezicht worden uitgevoerd.
- Het product zelf en de accessoires zijn geen speelgoed. Houd ze daarom buiten bereik van kinderen om gevaar te voorkomen.
- Bescherm het product tegen extreme temperaturen, direct zonlicht, sterke trillingen, hoge luchtvochtigheid, vocht, brandbare gassen, dampen en oplosmiddelen.
- Stel het product niet bloot aan mechanische spanning.

- Als veilig gebruik niet langer mogelijk is, stop dan met het gebruik en beveilig het product tegen verder gebruik. Veilig gebruik is niet langer mogelijk als het product: - beschadigd is, - niet goed functioneert, - gedurende langere tijd onder ongunstige omstandigheden is opgeslagen of - tijdens het transport overmatig is belast.
- Het is verboden het product te gebruiken indien een onderdeel beschadigd is. Indien de kabel beschadigd is, is het verboden zelf reparaties uit te voeren.
- Gebruik het apparaat niet als het netsnoer of de stroomadapter beschadigd is of als deze niet goed in het stopcontact zit.
- Haal het apparaat niet zelf uit elkaar.
- Stoot of laat dit product niet vallen. Stop het gebruik ervan als het beschadigd raakt door een val of andere mechanische schade.
- Bewaar het apparaat op een droge plaats.
- Controleer vóór gebruik van het apparaat of de netspanning overeenkomt met de vereiste bedrijfsspanning van het apparaat.
- Gebruik het product altijd zoals bedoeld.

GEVAAR VOOR ELEKTRISCHE SCHOKKEN

- Sluit het apparaat alleen aan op een correct geïnstalleerd en geaard stopcontact. De netspanning moet overeenkomen met de gegevens op het typeplaatje van het apparaat/de netadapter.
- Zorg ervoor dat de stroomkabel tijdens gebruik niet nat of vochtig wordt. De kabel moet zo worden gelegd dat deze niet beknelde of beschadigd raakt.
- Houd het netsnoer uit de buurt van hete oppervlakken.
- Voer zelf geen reparaties aan het apparaat uit.
- Eventuele reparaties mogen uitsluitend door de servicedienst of door gekwalificeerde specialisten worden uitgevoerd.
- Haal de stekker uit het stopcontact voordat u het apparaat schoonmaakt.
- Gebruik het apparaat niet in een vochtige of natte omgeving, zoals een badkamer.
- Laat een beschadigde stekker of stroomkabel onmiddellijk repareren door een gekwalificeerde specialist of servicecentrum om gevaar te voorkomen.
- Steek geen naalden of scherpe voorwerpen in het apparaat.

WAARSCHUWING! LETSELRISICO!

- Dit apparaat mag niet worden gebruikt om baby's, kleine kinderen, hulpeloze personen of dieren te masseren.
- Gebruik dit apparaat nooit als u last heeft van ontwrichting of pijn in het gebied dat u masseert.
- Stop onmiddellijk met de massage als het oncomfortabel wordt of pijn veroorzaakt.
- Gebruik het apparaat niet op gezwollen, verbrande, geïrriteerde, zieke of beschadigde huid- of lichaamsdelen.
- Indien u twijfels heeft over het gebruik, raadpleeg dan uw arts.
- Val niet in slaap terwijl u uw apparaat gebruikt.
- Zwangere vrouwen, personen met een pacemaker, hartaandoeningen, diabetes, neurologische problemen of huidproblemen dienen hun arts te raadplegen voordat zij het apparaat gebruiken.
- Val niet in slaap tijdens de massage: het apparaat werkt mechanisch en vereist controle.

WAARSCHUWING – MATERIELE SCHADE!

Gebruik het apparaat uitsluitend binnenshuis.

Gebruik het apparaat uitsluitend met de meegeleverde netadapter.



TIPS EN INFORMATIE OVER HET BEHEER VAN GEBRUIKTE VERPAKKINGEN

De verpakking is gemaakt van milieuvriendelijke materialen die u bij uw plaatselijke recyclingcentrum kunt inleveren.

Gebruikt verpakkingsmateriaal dient te worden ingeleverd bij een door de gemeente aangewezen afvalinzamelpunt. Informatie over de mogelijkheden voor recycling van het gebruikte product kunt u krijgen bij de gemeente of het stadskantoor.



VERWIJDERING VAN GEBRUIKTE ELEKTRISCHE EN ELEKTRONISCHE APPARATUUR

Gebruikte elektrische en elektronische producten mogen, uit milieuoverwegingen, niet bij het gewone huisvuil worden gegooid, maar moeten op de juiste manier worden afgevoerd. Informatie over inzamelpunten en openingstijden kunt u krijgen bij de betreffende vestiging.



Dit product voldoet aan de eisen van de relevante Europese en nationale richtlijnen die hierop van toepassing zijn. Het product voldoet aan de Europese en nationale eisen met betrekking tot de veiligheid van apparaten en producten.



Dit product voldoet aan de eisen van de relevante Europese en nationale richtlijnen die hierop van toepassing zijn, RoHS.



Waarschuwing voor elektrische schokken! Levensgevaar!

Wij behouden ons het recht voor om zonder voorafgaande kennisgeving wijzigingen aan te brengen in de tekst, het ontwerp en de technische gegevens van het product.

Bäste herr eller fru, tack för att du köpt vår produkt!

Innan du använder produkten, läs följande instruktioner för att säkerställa att produkten används korrekt.

Spara denna manual för framtida bruk och följ dess rekommendationer, eftersom underlåtenhet att följa instruktionerna kan utgöra en fara för liv eller hälsa.

ANSÖKAN

Massagekudden används för att massera nacke, ryggrad, rygg och ben. Den ger ordentlig muskelavslappning, vilket ger en känsla av komfort och avslappning. Den hjälper mot ryggsmärtor, kronisk muskelspänning, åderbråck och slappnar även av musklerna i nacke, axlar eller rygg. Den värmer upp musklerna, förbättrar cirkulationen samt det allmänna fysiska och mentala tillståndet. Den extra funktionen att distribuera värme bryter ner komprimerade muskler på grund av stress, felaktig hållning eller spänning. Den har en positiv effekt på nervsystemet, lugnar, slappnar av och varvar ner. Dess lilla storlek gör att du kan ta den med dig på resa, till jobbet och till och med använda den i bilen tack vare den medföljande bilkabeln. Kudden har en rem på baksidan som gör att den kan monteras på nackstödet i bilen.

BRUKSANVISNING:

- Ta bort förpackningen från produkten.
- Placera kudden på önskad plats: bakom nacken, bakom ryggen, under ländryggen eller under benen.
- Sitt eller ligg bekvämt ner så att massagehuvudena fäster ordentligt på den kroppsdel som masseras.
- Anslut massageapparaten till ett vägguttag.
- Tryck på strömknappen.
- Apparaten aktiverar automatiskt den uppvärmda massagefunktionen.
- Du kan ändra massagehuvudens rotationsriktning genom att trycka på funktionsknappen.
- Massagen varar vanligtvis cirka 15 minuter.
- När du är klar med massagen kan du stänga av apparaten manuellt.
- Dra ur nätsladden från vägguttaget eller cigarettändaruttaget.
- Förvara kudden på en torr och säker plats och skydda den från damm och fukt.

DRICKS

- Att använda enheten för andra ändamål än det avsedda och/eller använda enheten på något annat sätt kan medföra olika risker.
- Använd endast enheten för dess avsedda ändamål.
- De procedurer som beskrivs i denna bruksanvisning måste följas. Alla typer av reklamationer till följd av skador orsakade av felaktig användning, obehöriga reparationer, obehöriga ändringar eller användning av obehöriga reservdelar är uteslutna. Risken ligger enbart hos användaren.
- Om du upplever obehag eller irritation i huden, avbryt användningen omedelbart.
- Dra inte i eller sträck inte sladden för mycket när du använder apparaten.
- Apparaten är inte avsedd för barn – låt dem inte leka med massageapparaten.

TEKNISKA DATA

- 4 roterande massagehuvuden
- Avtagbart örngott
- Billaddare: 2A
- Effekt: 24 W
- Spänning: AC 110-240V
- Två lägen: normalt och infrarött
- Mått: 30 cm x 19 cm x 10 cm
- Billaddare
- Nätladdare

SÄKERHETSINSTRUKTIONER

- Denna produkt får användas av barn från 8 år och uppåt samt av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller bristande erfarenhet eller kunskap, förutsatt att de övervakas eller har instruerats i säker användning av produkten och förstår de risker som uppstår.
- Sänk aldrig ner apparaten i vatten.
- För rengöring, använd en fuktig trasa eller ett mildt rengöringsmedel.
- Använd inte en skadad enhet.
- Produkten är inte avsedd för barn att leka med. Barn får inte leka med apparaten.
- Rengöring och underhåll får inte utföras av barn utan tillsyn.
- Produkten i sig och dess tillbehör är inte leksaker, vänligen förvara dem utom räckhåll för barn för att undvika fara.
- Skydda produkten mot extrema temperaturer, direkt solljus, starka vibrationer, hög luftfuktighet, fukt, brandfarliga gaser, ångor och lösningsmedel.
- Utsätt inte produkten för mekanisk stress.

- Om säker drift inte längre är möjlig, avbryt användningen och säkra produkten mot vidare användning. Säker drift är inte längre möjlig om produkten: - har skadats, - inte fungerar korrekt, - har lagrats under en längre tid under ogynnsamma förhållanden eller - har utsatts för alltför stora påfrestningar under transport.
- Det är förbjudet att använda produkten om någon av dess delar är skadade. Om kabeln skadas är det förbjudet att reparera den själv.
- Använd inte om nätsladden eller nätadaptern är skadad eller om den inte är korrekt ansluten till uttaget.
- Demontera inte enheten själv.
- Stöt eller tappa inte produkten. Sluta använda den om den skadas av ett fall eller annan mekanisk skada.
- Förvara enheten på en torr plats.
- Innan du använder enheten, kontrollera att nätspänningen överensstämmer med enhetens erforderliga driftspänning.
- Använd alltid produkten som avsedd.

RISK FÖR ELEKTRISKA STÖTAR

- Anslut endast enheten till ett korrekt installerat och jordat eluttag. Nätspänningen måste överensstämma med uppgifterna på enhetens/nätadapterns typskylt.
- Se till att strömkabeln inte blir våt eller fuktig under drift. Kabeln måste dras så att den inte kläms eller skadas.
- Håll strömkabeln borta från heta ytor.
- Utför inga reparationer på enheten själv.
- Eventuella reparationer får endast utföras av service eller av kvalificerade specialister.
- Dra ur strömsladden från vägguttaget innan du rengör enheten.
- Använd inte enheten i en fuktig eller våt miljö, till exempel ett badrum.
- Låt en skadad kontakt eller strömkabel omedelbart repareras av en kvalificerad specialist eller serviceverkstad för att undvika fara.
- Stick inte in några nålar eller vassa föremål i apparaten.

VARNING! RISK FÖR SKADOR!

- Denna apparat får inte användas för att massera spädbarn, små barn, hjälplösa personer eller djur.
- Använd aldrig den här apparaten om du upplever urledvridning eller smärta i det område som masseras.
- Avbryt massagen omedelbart om den blir obehaglig eller orsakar smärta.
- Använd inte apparaten på svullna, brända, irriterade, sjuka eller skadade områden på huden eller kroppen.
- Om du har några tvivel angående användningen, vänligen kontakta din läkare.
- Somna inte när du använder enheten.
- Gravida kvinnor, personer med pacemaker, hjärtsjukdomar, diabetes, neurologiska problem eller hudproblem bör rådfråga sin läkare innan de använder enheten.
- Somna inte under massagen – apparaten fungerar mekaniskt och kräver kontroll.

VARNING – MATERIALESKADOR!

Använd endast apparaten inomhus.

Använd endast enheten med den medföljande nätadaptern.



TIPS OCH INFORMATION OM HANTERING AV ANVÄND FÖRPACKNING

Förpackningen är tillverkad av miljövänliga material som kan lämnas in på din lokala återvinningscentral.

Använd förpackningsmaterial ska lämnas till en av lokala myndigheter utsedd återvinningsstation. Information om möjligheterna att återvinna den använda produkten tillhandahålls av kommunen eller stadskontoret.



AVFALLSHANTERING AV BEGAGNAD ELEKTRISK OCH ELEKTRONISK UTRUSTNING

Av miljöskäl får använda elektriska och elektroniska produkter inte kastas i hushållsavfallet tillsammans med vanligt kommunalt avfall, utan kasseras på rätt sätt. Information om insamlingsplatser och deras öppettider tillhandahålls av respektive kontor.



Denna produkt uppfyller kraven i relevanta europeiska och nationella direktiv som gäller för den. Produkten uppfyller europeiska och nationella krav på säkerhet för apparater och produkter.



Denna produkt uppfyller kraven i relevanta europeiska och nationella direktiv som gäller för den, RoHS.



Varning för elektrisk stöt! Livsfara!

Vi förbehåller oss rätten att göra ändringar i produktens text, design och tekniska data utan föregående meddelande.

Αγαπητέ κύριε ή κυρία, σας ευχαριστούμε που αγοράσατε το προϊόν μας!

Πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν, διαβάστε τις ακόλουθες οδηγίες για να διασφαλίσετε τη σωστή χρήση του.

Παρακαλούμε φυλάξτε αυτό το εγχειρίδιο για μελλοντική αναφορά και ακολουθήστε τις συστάσεις του, καθώς η μη τήρηση των οδηγιών μπορεί να αποτελέσει απειλή για τη ζωή ή την υγεία.

ΕΦΑΡΜΟΓΗ

Το μαξιλάρι μασάζ χρησιμοποιείται για μασάζ στον αυχένα, τη σπονδυλική στήλη, την πλάτη και τα πόδια. Παρέχει σωστή μυϊκή χαλάρωση, δίνοντας μια αίσθηση άνεσης και χαλάρωσης. Βοηθά στον πόνο στην πλάτη, τη χρόνια μυϊκή ένταση, τους κρυσούς, και επίσης χαλαρώνει τους μύες του αυχένα, των ώμων ή της πλάτης. Ζεσταίνει τους μύες, βελτιώνει την κυκλοφορία του αίματος, καθώς και τη συνολική σωματική και ψυχική κατάσταση. Η πρόσθετη λειτουργία της κατανομής θερμότητας διασπά τους συμπιεσμένους μύες λόγω στρες, λανθασμένης στάσης ή έντασης. Έχει θετική επίδραση στο νευρικό σύστημα, ηρεμεί, χαλαρώνει και χαλαρώνει. Το μικρό του μέγεθος σημαίνει ότι μπορείτε να το πάρετε μαζί σας σε ένα ταξίδι, στη δουλειά, ακόμη και να το χρησιμοποιήσετε στο αυτοκίνητο χάρη στο παρεχόμενο καλώδιο αυτοκινήτου. Το μαξιλάρι διαθέτει ιμάντα στο πίσω μέρος που του επιτρέπει να τοποθετηθεί στο προσκέφαλο του αυτοκινήτου.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ:

- Αφαιρέστε τη συσκευασία από το προϊόν.
- Τοποθετήστε το μαξιλάρι στην επιθυμητή θέση: πίσω από τον αυχένα, πίσω από την πλάτη, κάτω από την κάτω πλάτη ή κάτω από τα πόδια.
- Καθίστε ή ξαπλώστε άνετα, έτσι ώστε οι κεφαλές μασάζ να προσκολλώνται καλά στο μέρος του σώματος που κάνετε μασάζ.
- Συνδέστε το μασάζ σε μια πρίζα.
- Πατήστε το κουμπί λειτουργίας.
- Η συσκευή θα ενεργοποιήσει αυτόματα τη λειτουργία θερμαινόμενου μασάζ.
- Μπορείτε να αλλάξετε την κατεύθυνση περιστροφής των κεφαλών μασάζ πατώντας το κουμπί λειτουργίας.
- Το μασάζ διαρκεί συνήθως περίπου 15 λεπτά.
- Μόλις τελειώσετε το μασάζ, μπορείτε να απενεργοποιήσετε τη συσκευή χειροκίνητα.
- Αποσυνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας από την πρίζα τοίχου ή την υποδοχή του αναπτήρα.
- Αποθηκεύστε το μαξιλάρι σε ξηρό και ασφαλές μέρος, προστατεύοντάς το από τη σκόνη και την υγρασία.

ΑΚΡΟ

- Η χρήση της συσκευής για σκοπούς διαφορετικούς από τον προβλεπόμενο σκοπό της ή/και η χρήση της συσκευής με οποιονδήποτε άλλο τρόπο ενδέχεται να ενέχει διάφορους κινδύνους.
- Χρησιμοποιήστε τη συσκευή μόνο για τους σκοπούς που προορίζεται.
- Πρέπει να ακολουθούνται οι διαδικασίες που περιγράφονται σε αυτό το εγχειρίδιο λειτουργίας. Αποκλείονται τυχόν αξιώσεις οποιουδήποτε είδους που προκύπτουν από ζημιές που προκλήθηκαν από ακατάλληλη χρήση, μη εξουσιοδοτημένες επισκευές, μη εξουσιοδοτημένες αλλαγές ή χρήση μη εξουσιοδοτημένων ανταλλακτικών. Ο κίνδυνος βαρύνει αποκλειστικά τον χρήστη.
- Εάν αισθανθείτε οποιαδήποτε δυσφορία ή ερεθισμό του δέρματος, διακόψτε αμέσως τη χρήση.
- Μην τραβάτε ή τεντώνετε υπερβολικά το καλώδιο κατά τη χρήση της συσκευής.
- Η συσκευή δεν προορίζεται για παιδιά - μην τα αφήνετε να παίζουν με το μασάζ.

ΤΕΧΝΙΚΑ ΔΕΔΟΜΕΝΑ

- 4 περιστρεφόμενες κεφαλές μασάζ
- Αφαιρούμενη μαξιλαροθήκη
- Φορτιστής αυτοκινήτου: 2A
- Ισχύς: 24 W
- Τάση: Εναλλασσόμενο ρεύμα 110-240V
- Δύο λειτουργίες: κανονική και υπέρυθρη
- Διαστάσεις: 30cm x 19cm x 10cm
- Φορτιστής αυτοκινήτου
- Φορτιστής ρεύματος

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- Αυτό το προϊόν μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή νοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας ή γνώσης, υπό την προϋπόθεση ότι βρίσκονται υπό επίβλεψη ή έχουν λάβει οδηγίες σχετικά με την ασφαλή χρήση του προϊόντος και κατανοούν τους κινδύνους που προκύπτουν.
- Ποτέ μην βυθίζετε τη συσκευή σε νερό.
- Για τον καθαρισμό, χρησιμοποιήστε ένα υγρό πανί ή ένα ήπιο απορρυπαντικό.
- Μην χρησιμοποιείτε συσκευή που έχει υποστεί ζημιά.
- Το προϊόν δεν προορίζεται για παιχνίδι με παιδιά. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή.
- Ο καθαρισμός και η συντήρηση από τον χρήστη δεν πρέπει να εκτελούνται από παιδιά χωρίς επίβλεψη.
- Το ίδιο το προϊόν και τα εξαρτήματά του δεν είναι παιχνίδια, παρακαλούμε να τα φυλάσσετε μακριά από παιδιά για να αποφύγετε κινδύνους.

- Προστατέψτε το προϊόν από ακραίες θερμοκρασίες, άμεσο ηλιακό φως, ισχυρούς κραδασμούς, υψηλή υγρασία, υγρασία, εύφλεκτα αέρια, ατμούς και διαλύτες.
- Μην εκθέτετε το προϊόν σε μηχανική καταπόνηση.
- Εάν η ασφαλής λειτουργία δεν είναι πλέον εφικτή, διακόψτε τη χρήση και ασφαλίστε το προϊόν από περαιτέρω χρήση. Η ασφαλής λειτουργία δεν είναι πλέον εφικτή εάν το προϊόν: - έχει υποστεί ζημιά, - δεν λειτουργεί σωστά, - έχει αποθηκευτεί για μεγάλο χρονικό διάστημα υπό δυσμενείς συνθήκες ή - έχει υποστεί υπερβολική καταπόνηση κατά τη μεταφορά.
- Απαγορεύεται η χρήση του προϊόντος εάν κάποιο από τα εξαρτήματά του έχει υποστεί ζημιά. Σε περίπτωση ζημιάς στο καλώδιο, απαγορεύεται να κάνετε μόνοι σας επισκευές.
- Μην το χρησιμοποιείτε εάν το καλώδιο τροφοδοσίας ή ο προσαρμογέας ρεύματος είναι κατεστραμμένος ή εάν δεν είναι σωστά συνδεδεμένος στην πρίζα.
- Μην αποσυναρμολογείτε μόνοι σας τη συσκευή.
- Μην χτυπάτε ή ρίχνετε αυτό το προϊόν. Διακόψτε τη χρήση του εάν έχει υποστεί ζημιά από πτώση ή άλλη μηχανική βλάβη.
- Αποθηκεύστε τη συσκευή σε ξηρό μέρος.
- Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή, βεβαιωθείτε ότι η τάση δικτύου ταιριάζει με την απαιτούμενη τάση λειτουργίας της συσκευής.
- Να χρησιμοποιείτε πάντα το προϊόν όπως προβλέπεται.

ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΞΙΑΣ

- Συνδέστε τη συσκευή μόνο σε σωστά εγκατεστημένη και γειωμένη πρίζα. Η τάση του δικτύου πρέπει να συμφωνεί με τα δεδομένα στην πινακίδα τύπου της συσκευής / του προσαρμογέα δικτύου.
- Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο τροφοδοσίας δεν βραχεί ή υγραίνεται κατά τη λειτουργία. Το καλώδιο πρέπει να δρομολογηθεί έτσι ώστε να μην πιαστεί ή υποστεί ζημιά.
- Κρατήστε το καλώδιο τροφοδοσίας μακριά από θερμές επιφάνειες.
- Μην πραγματοποιείτε μόνοι σας καμία επισκευή στη συσκευή.
- Οποιοσδήποτε επισκευές μπορούν να πραγματοποιηθούν μόνο από το σέρβις ή από εξειδικευμένους τεχνικούς.
- Πριν καθαρίσετε τη συσκευή, αποσυνδέστε το τροφοδοτικό από την πρίζα.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε υγρό ή βρεγμένο περιβάλλον, όπως μπάνιο.
- Αναθέστε αμέσως την επισκευή ενός κατεστραμμένου βύσματος ή καλωδίου τροφοδοσίας σε έναν εξειδικευμένο ειδικό ή σε κέντρο σέρβις, προκειμένου να αποφύγετε οποιονδήποτε κίνδυνο.
- Μην εισάγετε βελόνες ή αιχμηρά αντικείμενα στη συσκευή.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ!

- Αυτή η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται για μασάζ σε βρέφη, μικρά παιδιά, αβοήθητα άτομα ή ζώα.
- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ αυτήν τη συσκευή εάν αισθανθείτε εξάρθρωση ή πόνο στην περιοχή που κάνετε μασάζ.
- Σταματήστε αμέσως το μασάζ εάν σας προκαλέσει δυσφορία ή πόνο.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε πρησμένες, καμένες, ερεθισμένες, άρρωστες ή τραυματισμένες περιοχές του δέρματος ή του σώματος.
- Εάν έχετε οποιεσδήποτε αμφιβολίες σχετικά με τη χρήση, συμβουλευτείτε τον γιατρό σας.
- Μην κοιμάστε ενώ χρησιμοποιείτε τη συσκευή σας.
- Οι έγκυες γυναίκες, τα άτομα με βηματοδότες, καρδιακές παθήσεις, διαβήτη, νευρολογικά ή δερματικά προβλήματα θα πρέπει να συμβουλευούνται τον γιατρό τους πριν από τη χρήση της συσκευής.
- Μην κοιμάστε κατά τη διάρκεια του μασάζ – η συσκευή λειτουργεί μηχανικά και απαιτεί έλεγχο.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ – ΥΛΙΚΕΣ ΖΗΜΙΕΣ!

Χρησιμοποιήστε τη συσκευή μόνο σε εσωτερικούς χώρους.

Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο με τον παρεχόμενο προσαρμογέα δικτύου.



ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΚΑΙ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ ΤΗ ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΗ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΜΕΝΩΝ ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΩΝ

Η συσκευασία είναι κατασκευασμένη από φιλικά προς το περιβάλλον υλικά που μπορούν να απορριφθούν στο τοπικό σας κέντρο ανακύκλωσης.

Τα χρησιμοποιημένα υλικά συσκευασίας θα πρέπει να παραδίδονται σε σημείο διάθεσης αποβλήτων που ορίζεται από τις τοπικές αρχές. Πληροφορίες σχετικά με τις δυνατότητες ανακύκλωσης του χρησιμοποιημένου προϊόντος παρέχονται από το δημοτικό ή δημοτικό γραφείο.



ΑΠΟΡΡΙΨΗ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΜΕΝΟΥ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΥ ΚΑΙ ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΟΥ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΥ

Τα χρησιμοποιημένα ηλεκτρικά και ηλεκτρονικά προϊόντα, για λόγους προστασίας του περιβάλλοντος, δεν πρέπει να απορρίπτονται στα οικιακά απορρίμματα με τα κανονικά αστικά απορρίμματα, αλλά να απορρίπτονται σωστά. Πληροφορίες σχετικά με τα σημεία συλλογής και το ωράριο λειτουργίας τους παρέχονται από την αρμόδια υπηρεσία.



Αυτό το προϊόν συμμορφώνεται με τις απαιτήσεις των σχετικών ευρωπαϊκών και εθνικών οδηγιών που ισχύουν γι' αυτό. Το προϊόν πληροί τις ευρωπαϊκές και εθνικές απαιτήσεις σχετικά με την ασφάλεια συσκευών και προϊόντων.



Αυτό το προϊόν συμμορφώνεται με τις απαιτήσεις των σχετικών ευρωπαϊκών και εθνικών οδηγιών που ισχύουν γι' αυτό, την Οδηγία RoHS.



Προειδοποίηση για ηλεκτροπληξία! Κίνδυνος για τη ζωή!

Διατηρούμε το δικαίωμα να κάνουμε αλλαγές στο κείμενο, το σχεδιασμό και τα τεχνικά δεδομένα του προϊόντος χωρίς προειδοποίηση.

Stimate Domnule sau Stimate Doamnă, vă mulțumim pentru achiziționarea produsului nostru!

Înainte de a utiliza produsul, vă rugăm să citiți următoarele instrucțiuni pentru a asigura utilizarea corectă a acestuia.

Vă rugăm să păstrați acest manual pentru referințe ulterioare și să urmați recomandările sale, deoarece nerespectarea instrucțiunilor sale poate reprezenta un pericol pentru viață sau sănătate.

APLICAȚIE

Perna de masaj este utilizată pentru masajul gâtului, coloanei vertebrale, spatelui și picioarelor. Oferă o relaxare musculară adecvată, oferind o senzație de confort și relaxare. Ajută la durerile de spate, tensiunea musculară cronică, varicele și, de asemenea, relaxează mușchii gâtului, umerilor sau spatelui. Încălzește mușchii, îmbunătățește circulația, precum și starea fizică și mentală generală. Funcția suplimentară de distribuție a căldurii descompune mușchii compactați din cauza stresului, posturii incorecte sau tensiunii. Are un efect pozitiv asupra sistemului nervos, calmează, relaxează și destinde. Dimensiunile sale mici înseamnă că o puteți lua cu dumneavoastră în călătorii, la serviciu și chiar o puteți folosi în mașină datorită cablului auto inclus, perna având o curea pe spate care permite montarea ei pe tetiera mașinii.

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE:

- Îndepărtați ambalajul produsului.
- Așezați perna în locul dorit: în spatele gâtului, în spatele spatelui, sub partea inferioară a spatelui sau sub picioare.
- Așezați-vă sau întindeți-vă confortabil, astfel încât capetele de masaj să adere bine la partea corpului masată.
- Conectați aparatul de masaj la o priză de perete.
- Apăsăți butonul de pornire/oprire.
- Dispozitivul va activa automat funcția de masaj încălzit.
- Puteți schimba direcția de rotație a capetelor de masaj apăsând butonul funcțional.
- Masajul durează de obicei aproximativ 15 minute.
- După ce ați terminat masajul, puteți opri dispozitivul manual.
- Deconectați cablul de alimentare de la priza de perete sau de la bricheta de țigară.
- Depozitați perna într-un loc uscat și sigur, ferită de praf și umezeală.

SFAT

- Utilizarea dispozitivului în alte scopuri decât cele prevăzute și/sau utilizarea dispozitivului în orice alt mod poate implica diverse riscuri.
- Folosiți dispozitivul numai în scopurile pentru care a fost conceput.
- Procedurile descrise în acest manual de utilizare trebuie respectate. Reclamațiile de orice fel rezultate din daune cauzate de utilizarea necorespunzătoare, reparații neautorizate, modificări neautorizate sau utilizarea de piese de schimb neautorizate sunt excluse. Riscul revine exclusiv utilizatorului.
- Dacă simțiți orice disconfort sau iritație a pielii, întrerupeți imediat utilizarea.
- Nu trageți și nu întindeți excesiv cablul în timp ce utilizați aparatul.
- Dispozitivul nu este destinat copiilor - nu le permiteți să se joace cu aparatul de masaj.

DATE TEHNICE

- 4 capete de masaj rotative
- Față de pernă detașabilă
- Încărcător auto: 2A
- Putere: 24 W
- Tensiune: CA 110-240V
- Două moduri: normal și infraroșu
- Dimensiuni: 30cm x 19cm x 10cm
- Încărcător auto
- Încărcător de rețea

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

- Acest produs poate fi utilizat de copii cu vârsta de 8 ani și peste și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau fără experiență sau cunoștințe, cu condiția să fie supravegheate sau să fi fost instruite cu privire la utilizarea în siguranță a produsului și să înțeleagă riscurile care rezultă din acestea.
- Nu scufundați niciodată dispozitivul în apă.
- Pentru curățare, folosiți o cârpă umedă sau un detergent blând.
- Nu utilizați un dispozitiv deteriorat.
- Produsul nu este destinat copiilor pentru a se juca cu el. Copiii nu trebuie să se joace cu dispozitivul.
- Curățarea și întreținerea de către utilizator nu trebuie efectuate de către copii fără supraveghere.
- Produsul în sine și accesoriile sale nu sunt jucării, vă rugăm să le țineți departe de copii pentru a evita pericolele.
- Protejați produsul de temperaturi extreme, lumina directă a soarelui, vibrații puternice, umiditate ridicată, umezeală, gaze inflamabile, vapori și solvenți.
- Nu expuneți produsul la solicitări mecanice.

- Dacă funcționarea în siguranță nu mai este posibilă, întrerupeți utilizarea și asigurați produsul împotriva utilizării ulterioare. Funcționarea în siguranță nu mai este posibilă dacă produsul: - a fost deteriorat, - nu funcționează corect, - a fost depozitat pentru o perioadă lungă de timp în condiții nefavorabile sau - a fost solicitat excesiv în timpul transportului.
- Este interzisă utilizarea produsului dacă oricare dintre componentele sale este deteriorată. În cazul deteriorării cablului, este interzisă efectuarea reparațiilor pe cont propriu.
- Nu utilizați dacă cablul de alimentare sau adaptorul de alimentare este deteriorat sau dacă nu este conectat corect la priză.
- Nu dezasamblați singur dispozitivul.
- Nu loviți și nu scăpați acest produs. Întrerupeți utilizarea acestuia dacă este deteriorat în urma unei căzături sau a altor deteriorări mecanice.
- Depozitați dispozitivul într-un loc uscat.
- Înainte de a utiliza dispozitivul, asigurați-vă că tensiunea rețelei corespunde cu tensiunea de funcționare necesară a dispozitivului.
- Folosiți întotdeauna produsul conform destinației sale.

PERICOL DE ELECTROCUTARE

- Conectați dispozitivul numai la o priză de alimentare instalată corect și împământată. Tensiunea rețelei trebuie să corespundă cu datele de pe plăcuța de identificare a dispozitivului/adaptorului de rețea.
- Asigurați-vă că cablul de alimentare nu se udă sau nu se umezește în timpul funcționării. Cablul trebuie să fie pozat astfel încât să nu fie ciupit sau deteriorat.
- Țineți cablul de alimentare departe de suprafețele fierbinți.
- Nu efectuați singur nicio reparație la dispozitiv.
- Orice reparații pot fi efectuate numai de către service sau de către specialiști calificați.
- Înainte de a curăța dispozitivul, deconectați sursa de alimentare de la priză de perete.
- Nu utilizați dispozitivul într-un mediu umed sau plin de umiditate, cum ar fi o baie.
- Apelați imediat la repararea unui ștecher sau a unui cablu de alimentare deteriorat de către un specialist calificat sau la un centru de service pentru a evita orice pericol.
- Nu introduceți ace sau obiecte ascuțite în dispozitiv.

AVERTISMENT! RISC DE ACCIDENTARE!

- Acest dispozitiv nu trebuie utilizat pentru masajul sugarilor, copiilor mici, persoanelor neajutorate sau animalelor.
- Nu utilizați niciodată acest dispozitiv dacă resimțiți dislocare sau durere în zona masată.
- Opriți imediat masajul dacă devine inconfortabil sau provoacă durere.
- Nu utilizați dispozitivul pe zone umflate, arse, iritate, bolnave sau rănite ale pielii sau corpului.
- Dacă aveți îndoieli cu privire la utilizare, vă rugăm să consultați medicul.
- Nu adormiți în timp ce folosești dispozitivul.
- Femeile însărcinate, persoanele cu stimulatoare cardiace, boli de inimă, diabet, probleme neurologice sau ale pielii trebuie să consulte medicul înainte de a utiliza dispozitivul.
- Nu adormiți în timpul masajului – dispozitivul funcționează mecanic și necesită control.

AVERTISMENT – DAUNE MATERIALE!

Folosiți aparatul doar în interior.

Utilizați dispozitivul numai cu adaptorul de rețea furnizat.



SEFATURI ȘI INFORMAȚII PRIVIND GESTIONAREA AMBALAJELELOR FOLOSITE

Ambalajul este fabricat din materiale ecologice care pot fi eliminate la centrul local de reciclare.

Materialele de ambalare folosite trebuie livrate la un punct de eliminare a deșeurilor desemnat de autoritățile locale. Informații privind posibilitățile de reciclare a produsului folosit sunt furnizate de către administrația municipală sau a orașului.



ELIMINAREA ECHIPAMENTELOR ELECTRICE ȘI ELECTRONICE UZATE

Produsele electrice și electronice uzate, din motive de protecție a mediului, nu trebuie aruncate la gunoiul menajer împreună cu deșeurile municipale obișnuite, ci eliminate în mod corespunzător. Informații despre punctele de colectare și programul lor de funcționare sunt furnizate de către biroul corespunzător.



Acest produs respectă cerințele directivelor europene și naționale relevante care i se aplică. Produsul îndeplinește cerințele europene și naționale privind siguranța dispozitivelor și produselor.



Acest produs respectă cerințele directivelor europene și naționale relevante care i se aplică, RoHS.



Avertizare de electrocutare! Pericol de viață!

Ne rezervăm dreptul de a modifica textul, designul și datele tehnice ale produsului fără notificare prealabilă.

Prezado(a) senhor(a), obrigado(a) por adquirir nosso produto!

Antes de usar o produto, leia as seguintes instruções para garantir o uso correto do produto.

Guarde este manual para referência futura e siga suas recomendações, pois o não cumprimento destas instruções pode representar uma ameaça à vida ou à saúde.

APLICATIVO

A almofada de massagem é usada para massagear o pescoço, a coluna, as costas e as pernas. Proporciona relaxamento muscular adequado, proporcionando uma sensação de conforto e relaxamento. Ajuda com dores nas costas, tensão muscular crônica, varizes e também relaxa os músculos do pescoço, ombros ou costas. Aquece os músculos, melhora a circulação e a condição física e mental geral. A função adicional de distribuição de calor rompe os músculos compactados devido ao estresse, postura incorreta ou tensão. Tem um efeito positivo no sistema nervoso, acalma, relaxa e descontraí. Seu tamanho pequeno significa que você pode levá-lo em uma viagem, para o trabalho e até mesmo usá-lo no carro graças ao cabo de carro incluído. A almofada tem uma alça na parte de trás que permite que ela seja fixada no encosto de cabeça do carro.

INSTRUÇÕES DE USO:

- Remova a embalagem do produto.
- Coloque o travesseiro no local desejado: atrás do pescoço, atrás das costas, embaixo da lombar ou embaixo das pernas.
- Sente-se ou deite-se confortavelmente para que as cabeças de massagem adiram bem à parte do corpo que está sendo massageada.
- Conecte o massageador a uma tomada.
- Pressione o botão liga/desliga.
- O dispositivo ativará automaticamente a função de massagem aquecida.
- Você pode alterar a direção de rotação das cabeças de massagem pressionando o botão de função.
- A massagem geralmente dura cerca de 15 minutos.
- Após terminar a massagem, você pode desligar o dispositivo manualmente.
- Desconecte o cabo de alimentação da tomada ou do acendedor de cigarros.
- Guarde o travesseiro em local seco e seguro, protegendo-o do pó e da umidade.

DICA

- Usar o dispositivo para finalidades diferentes da sua finalidade e/ou usá-lo de qualquer outra forma pode envolver vários riscos.
- Utilize o dispositivo somente para os fins a que se destina.
- Os procedimentos descritos neste manual de instruções devem ser seguidos. Reclamações de qualquer tipo resultantes de danos causados por uso indevido, reparos não autorizados, alterações não autorizadas ou uso de peças de reposição não autorizadas estão excluídas. O risco é exclusivamente do usuário.
- Se sentir qualquer desconforto ou irritação na pele, interrompa o uso imediatamente.
- Não puxe nem estique excessivamente o cabo enquanto estiver usando o aparelho.
- O dispositivo não é destinado a crianças. Não permita que elas brinquem com o massageador.

DADOS TÉCNICOS

- 4 cabeças de massagem rotativas
- Fronha removível
- Carregador de carro: 2A
- Potência: 24 W
- Voltagem: CA 110-240V
- Dois modos: normal e infravermelho
- Dimensões: 30 cm x 19 cm x 10 cm
- Carregador de carro
- Carregador de rede

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

- Este produto pode ser usado por crianças com 8 anos ou mais e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência ou conhecimento, desde que sejam supervisionadas ou tenham sido instruídas sobre o uso seguro do produto e compreendam os riscos resultantes.
- Nunca mergulhe o dispositivo em água.
- Para limpeza, utilize um pano úmido ou detergente neutro.
- Não utilize um dispositivo danificado.
- O produto não deve ser usado por crianças. Crianças não devem brincar com o dispositivo.
- A limpeza e a manutenção do usuário não devem ser realizadas por crianças sem supervisão.
- O produto em si e seus acessórios não são brinquedos, mantenha-os fora do alcance de crianças para evitar perigos.
- Proteja o produto de temperaturas extremas, luz solar direta, vibrações fortes, alta umidade, gases inflamáveis, vapores e solventes.
- Não exponha o produto a esforços mecânicos.

- Se a operação segura não for mais possível, interrompa o uso e proteja o produto contra uso posterior. A operação segura não será mais possível se o produto: - tiver sido danificado, - não funcionar corretamente, - tiver sido armazenado por um longo período em condições desfavoráveis ou - tiver sido submetido a esforços excessivos durante o transporte.
- É proibido utilizar o produto se alguma de suas peças estiver danificada. Em caso de danos no cabo, é proibido repará-lo por conta própria.
- Não utilize se o cabo de alimentação ou o adaptador de energia estiverem danificados ou se não estiverem conectados corretamente à tomada.
- Não desmonte o dispositivo você mesmo.
- Não bata nem deixe cair este produto. Interrompa o uso se ele estiver danificado em uma queda ou outro dano mecânico.
- Guarde o dispositivo em local seco.
- Antes de usar o dispositivo, certifique-se de que a tensão da rede elétrica corresponde à tensão de operação necessária do dispositivo.
- Utilize sempre o produto conforme as instruções.

PERIGO DE CHOQUE ELÉTRICO

- Conecte o dispositivo somente a uma tomada elétrica devidamente instalada e aterrada. A tensão da rede elétrica deve corresponder aos dados na placa de identificação do dispositivo/adaptador de rede.
- Certifique-se de que o cabo de alimentação não fique molhado ou úmido durante o funcionamento. O cabo deve ser posicionado de forma que não seja comprimido ou danificado.
- Mantenha o cabo de alimentação longe de superfícies quentes.
- Não execute nenhum reparo no dispositivo por conta própria.
- Quaisquer reparos só podem ser realizados pela assistência técnica ou por especialistas qualificados.
- Antes de limpar o dispositivo, desconecte o cabo de alimentação da tomada.
- Não utilize o dispositivo em ambientes úmidos ou molhados, como banheiros.
- Mandar consertar imediatamente um plugue ou cabo de alimentação danificado por um técnico qualificado ou por um centro de assistência técnica para evitar qualquer perigo.
- Não insira agulhas ou objetos cortantes no dispositivo.

ATENÇÃO! RISCO DE FERIMENTOS!

- Este dispositivo não deve ser usado para massagear bebês, crianças pequenas, pessoas indefesas ou animais.
- Nunca use este dispositivo se sentir deslocamento ou dor na área massageada.
- Pare a massagem imediatamente se ela se tornar desconfortável ou causar dor.
- Não utilize o dispositivo em áreas da pele ou do corpo inchadas, queimadas, irritadas, doentes ou feridas.
- Caso tenha alguma dúvida sobre o uso, consulte seu médico.
- Não adormeça enquanto estiver usando seu dispositivo.
- Mulheres grávidas, pessoas com marca-passos, doenças cardíacas, diabetes, problemas neurológicos ou de pele devem consultar seu médico antes de usar o dispositivo.
- Não adormeça durante a massagem – o aparelho funciona mecanicamente e requer controle.

AVISO – DANOS MATERIAIS!

Utilize o aparelho somente em ambientes internos.

Utilize o dispositivo somente com o adaptador de rede fornecido.



DICAS E INFORMAÇÕES SOBRE GESTÃO DE EMBALAGENS USADAS

A embalagem é feita de materiais ecológicos que podem ser descartados no centro de reciclagem local.

O material de embalagem usado deve ser entregue em um ponto de descarte de resíduos designado pelas autoridades locais. Informações sobre as possibilidades de reciclagem do produto usado são fornecidas pela prefeitura ou escritório municipal.



DESCARTE DE EQUIPAMENTOS ELÉTRICOS E ELETRÔNICOS USADOS

Produtos elétricos e eletrônicos usados, por questões de proteção ambiental, não devem ser descartados no lixo doméstico, juntamente com o lixo comum, mas sim descartados de forma adequada. Informações sobre os pontos de coleta e seus horários de funcionamento são fornecidas pelo órgão competente.



Este produto está em conformidade com os requisitos das diretivas europeias e nacionais aplicáveis. O produto atende aos requisitos europeus e nacionais relativos à segurança de dispositivos e produtos.



Este produto está em conformidade com os requisitos das diretivas europeias e nacionais relevantes que se aplicam a ele, RoHS.



Alerta de choque elétrico! Perigo de vida!

Reservamo-nos o direito de fazer alterações no texto, design e dados técnicos do produto sem aviso prévio.

Уважаеми господине/госпожо, благодарим Ви, че закупихте нашия продукт!

Преди употреба на продукта, моля, прочетете следните инструкции, за да осигурите правилната му употреба.

Моля, запазете това ръководство за бъдещи справки и следвайте препоръките му, тъй като неспазването на инструкциите може да представлява заплаха за живота или здравето.

ПРИЛОЖЕНИЕ

Масажната възглавница се използва за масаж на врата, гръбначния стълб, гърба и краката. Тя осигурява правилна мускулна релаксация, давайки усещане за комфорт и релаксация. Помага при болки в гърба, хронично мускулно напрежение, разширени вени, а също така отпуска мускулите на врата, раменете или гърба. Загрява мускулите, подобрява кръвообращението, както и цялостното физическо и психическо състояние. Допълнителната функция за разпределение на топлината разгражда уплътнените мускули поради стрес, неправилна стойка или напрежение. Има положителен ефект върху нервната система, успокоява, отпуска и релаксира. Малкият ѝ размер означава, че можете да я вземете със себе си на път, на работа и дори да я използвате в колата благодарение на включения кабел за кола, възглавницата има каишка на гърба, която позволява да се монтира към облегалката за глава в колата.

ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА:

- Отстранете опаковката от продукта.
- Поставете възглавницата на желаното място: зад врата, зад гърба, под кръста или под краката.
- Седнете или легнете удобно, така че масажните глави да прилепнат добре към частта от тялото, която масажирате.
- Включете масажора в контакта на стената.
- Натиснете бутона за захранване.
- Устройството автоматично ще активира функцията за отопляем масаж.
- Можете да промените посоката на въртене на масажните глави, като натиснете функционалния бутон.
- Масажът обикновено трае около 15 минути.
- След като приключите с масажа, можете да изключите устройството ръчно.
- Изключете захранващия кабел от контакта или от гнездото за запалка.
- Съхранявайте възглавницата на сухо и безопасно място, като я предпазвате от прах и влага.

СЪВЕТ

- Използването на устройството за цели, различни от предназначението му, и/или използването на устройството по какъвто и да е друг начин може да е свързано с различни рискове.
- Използвайте устройството само по предназначение.
- Процедурите, описани в това ръководство за експлоатация, трябва да се спазват. Изключват се рекламации от всякакъв вид, произтичащи от щети, причинени от неправилна употреба, неоторизирани ремонти, неоторизирани промени или използване на неоторизирани резервни части. Рискът е изцяло за потребителя.
- Ако почувствате някакъв кожен дискомфорт или раздразнение, незабавно прекратете употребата.
- Не дърпайте и не разтягайте прекомерно кабела, докато използвате уреда.
- Устройството не е предназначено за деца - не им позволявайте да си играят с масажора.

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

- 4 въртящи се масажни глави
- Сваляща се калъфка за възглавница
- Зарядно за кола: 2A
- Мощност: 24 W
- Напрежение: променлив ток 110-240V
- Два режима: нормален и инфрачервен
- Размери: 30 см x 19 см x 10 см
- Зарядно за кола
- Зарядно за мрежата

ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

- Този продукт може да се използва от деца на 8 и повече години, както и от лица с намалени физически, сензорни или умствени способности или без опит или знания, при условие че са под наблюдение или са инструктирани за безопасната употреба на продукта и разбират произтичащите от това рискове.
- Никога не потапяйте устройството във вода.
- За почистване използвайте влажна кърпа или мек препарат.
- Не използвайте повредено устройство.
- Продуктът не е предназначен за игра на деца. Децата не трябва да си играят с устройството.
- Почистването и поддръжката от потребителя не трябва да се извършват от деца без надзор.
- Самият продукт и неговите аксесоари не са играчки, моля, дръжте ги далеч от деца, за да избегнете опасност.
- Пазете продукта от екстремни температури, пряка слънчева светлина, силни вибрации, висока влажност, влага, запалими газове, пари и разтворители.

- Не излагайте продукта на механично натоварване.
- Ако безопасната работа вече не е възможна, прекратете употребата и обезопасете продукта срещу по-нататъшна употреба. Безопасната работа вече не е възможна, ако продуктът: - е повреден, - не функционира правилно, - е бил съхраняван продължителен период при неблагоприятни условия или - е бил прекомерно натоварен по време на транспортиране.
- Забранено е използването на продукта, ако някоя от неговите части е повредена. В случай на повреда на кабела е забранено сами да извършвате ремонти.
- Не използвайте, ако захранващият кабел или адаптерът са повредени или ако не са правилно включени в контакта.
- Не разглобявайте устройството сами.
- Не удряйте и не изпускайте този продукт. Спрете да го използвате, ако е повреден при падане или други механични повреди.
- Съхранявайте устройството на сухо място.
- Преди да използвате устройството, уверете се, че мрежовото напрежение съответства на необходимото работно напрежение на устройството.
- Винаги използвайте продукта по предназначение.

ОПАСНОСТ ОТ ТОКОВ УДАР

- Свързвайте устройството само към правилно инсталиран и заземен контакт. Мрежовото напрежение трябва да съответства на данните на табелката с данни на устройството/мрежовия адаптер.
- Уверете се, че захранващият кабел не се намокря или овлажнява по време на работа. Кабелът трябва да бъде прокаран така, че да не бъде прещипан или повреден.
- Дръжте захранващия кабел далеч от горещи повърхности.
- Не извършвайте сами никакви ремонти на устройството.
- Всякакви ремонти могат да се извършват само от сервиз или от квалифицирани специалисти.
- Преди почистване на устройството, изключете захранващия кабел от контакта.
- Не използвайте устройството във влажна или мокра среда, като например баня.
- Повреден щепсел или захранващ кабел незабавно поправете от квалифициран специалист или сервизен център, за да избегнете всякаква опасност.
- Не поставяйте игли или остри предмети в устройството.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! РИСК ОТ НАРАНЯВАНЕ!

- Това устройство не трябва да се използва за масаж на бебета, малки деца, безпомощни хора или животни.
- Никога не използвайте това устройство, ако изпитвате разместване или болка в масажираната област.
- Спрете масажа незабавно, ако той ви причини дискомфорт или болка.
- Не използвайте устройството върху подути, изгорени, раздразнени, болни или наранени участъци от кожата или тялото.
- Ако имате някакви съмнения относно употребата, моля, консултирайте се с Вашия лекар.
- Не заспивайте, докато използвате устройството си.
- Бременни жени, хора с пейсмейкъри, сърдечни заболявания, диабет, неврологични или кожни проблеми трябва да се консултират с лекар преди употреба на устройството.
- Не заспивайте по време на масажа – устройството работи механично и изисква контрол.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – МАТЕРИАЛНИ ЩЕТИ!

Използвайте уреда само на закрито.

Използвайте устройството само с приложения мрежов адаптер.



СЪВЕТИ И ИНФОРМАЦИЯ ЗА УПРАВЛЕНИЕ НА ИЗПОЛЗВАНИ ОПАКОВКИ

Опаковката е изработена от екологично чисти материали, които могат да бъдат изхвърлени в местния център за рециклиране.

Използваните опаковъчни материали трябва да се предадат в пункт за изхвърляне на отпадъци, определен от местните власти. Информация за възможностите за рециклиране на използвания продукт се предоставя от общинската или градската служба.



ИЗХВЪРЛЯНЕ НА ИЗПОЛЗВАНО ЕЛЕКТРИЧЕСКО И ЕЛЕКТРОННО ОБОРУДВАНЕ

Поради съображения за опазване на околната среда, използваните електрически и електронни продукти не трябва да се изхвърлят в битовите отпадъци с обикновените битови отпадъци, а да се изхвърлят по подходящ начин. Информация за пунктовете за събиране и работното им време се предоставя от съответната служба.



Този продукт отговаря на изискванията на съответните европейски и национални директиви, които се отнасят за него. Продуктът отговаря на европейските и националните изисквания за безопасност на устройства и продукти.



Този продукт отговаря на изискванията на съответните европейски и национални директиви, които се отнасят за него, RoHS.



Предупреждение за токов удар! Опасност за живота!

Запазваме си правото да правим промени в текста, дизайна и техническите данни на продукта без предупреждение.

Tisztelt Hölgyem/Uram! Köszönjük, hogy termékünket választotta!

A termék használata előtt kérjük, olvassa el az alábbi utasításokat a termék megfelelő használata érdekében.

Kérjük, őrizze meg ezt a kézikönyvet későbbi felhasználás céljából, és kövesse az abban foglalt ajánlásokat, mivel az utasítások be nem tartása életveszélyt vagy egészséget veszélyeztethet.

ALKALMAZÁS

A masszázspárna a nyak, a gerinc, a hát és a lábak masszírozására szolgál. Megfelelő izomlazítást biztosít, kényelmes és ellazító érzést nyújt. Segít hátfájás, krónikus izomfeszültség, visszér esetén, valamint ellazítja a nyak, a vállak vagy a hát izmait. Felmelegíti az izmokat, javítja a vérkeringést, valamint az általános fizikai és mentális állapotot. A hőelosztás további funkciója lebontja a stressz, a helytelen testtartás vagy a feszültség miatt megereszkedett izmokat. Pozitív hatással van az idegrendszerre, nyugtat, ellazít és ellazít. Kis méretének köszönhetően magával viheti utazásra, munkába, sőt, a mellékelt autókábelnek köszönhetően akár autóban is használhatja. A párna hátulján egy pánt található, amellyel az autó fejtámlájára rögzíthető.

HASZNÁLATI UTASÍTÁS:

- Távolítsa el a csomagolást a termékről.
- Helyezze a párnát a kívánt helyre: a nyak mögé, a hát mögé, az alsó hát alá vagy a lábak alá.
- Üljön vagy feküdjön le kényelmesen, hogy a masszázsfekék jól illeszkedjenek a masszírozandó testrészekhez.
- Csatlakoztassa a masszírozót egy fali aljzathoz.
- Nyomja meg a bekapcsológombot.
- A készülék automatikusan aktiválja a fűtött masszázs funkciót.
- A masszázsfekék forgásirányát a funkciógomb megnyomásával módosíthatja.
- A masszázs általában körülbelül 15 percre tart.
- Miután befejezte a masszázst, manuálisan kikapcsolhatja a készüléket.
- Húzza ki a tápkábelt a fali aljzathoz vagy a szivargyújtó aljzathoz.
- A párnát száraz és biztonságos helyen tárolja, védve a portól és a nedvességtől.

TIPP

- A készülék rendeltetésétől eltérő célra történő használata és/vagy a készülék bármilyen más módon történő használata különféle kockázatokkal járhat.
- A készüléket csak a rendeltetésének megfelelően használja.
- A jelen kezelési útmutatóban leírt eljárásokat be kell tartani. A nem rendeltetésszerű használatból, jogosulatlan javításokból, jogosulatlan változtatásokból vagy nem engedélyezett alkatrészek használatából eredő károkért semmilyen igényt nem vállalunk. A kockázat kizárólag a felhasználót terheli.
- Ha bármilyen bőrirritációt vagy kellemetlen érzést tapasztal, azonnal hagyja abba a használatát.
- Használat közben ne húzza vagy nyújtsa túlzottan a vezetéket.
- A készülék nem gyermekek számára készült – ne engedje, hogy a masszírozóval játsszanak.

MŰSZAKI ADATOK

- 4 forgó masszázsfeké
- Levehető párnahuzat
- Autós töltő: 2A
- Teljesítmény: 24 W
- Feszültség: AC 110-240V
- Két mód: normál és infravörös
- Méretek: 30 cm x 19 cm x 10 cm
- Autós töltő
- Hálózati töltő

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

- Ezt a terméket 8 éves vagy annál idősebb gyermekek, valamint csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességű, illetve tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek használhatják, feltéve, hogy felügyelet alatt állnak, vagy eligazítást kaptak a termék biztonságos használatáról, és megértik az ebből eredő kockázatokat.
- Soha ne merítse a készüléket vízbe.
- Tisztításhoz használjon nedves ruhát vagy enyhe mosószeret.
- Ne használjon sérült készüléket.
- A termék nem gyermekek játékára készült. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel.
- A tisztítást és a felhasználói karbantartást gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetik.
- Maga a termék és tartozékai nem játékok, kérjük, tartsa őket gyermekektől elzárva a veszélyek elkerülése érdekében.
- Óvja a terméket a szélsőséges hőmérsékletektől, közvetlen napfénytől, erős rezgésektől, magas páratartalomtól, nedvességtől, gyúlékony gázoktól, gőzöktől és oldószerektől.
- Ne tegye ki a terméket mechanikai igénybevételnek.

- Ha a biztonságos üzemeltetés már nem lehetséges, hagyja abba a használatát, és biztosítsa a terméket a további használat ellen. A biztonságos üzemeltetés már nem lehetséges, ha a termék: - megsérült, - nem működik megfelelően, - hosszabb ideig kedvezőtlen körülmények között tárolták, vagy - szállítás közben túlzott igénybevételnek volt kitéve.
- Tilos a termék használata, ha bármelyik alkatrésze sérült. A kábel sérülése esetén tilos saját kezűleg javítani.
- Ne használja, ha a tápkábel vagy a hálózati adapter sérült, vagy ha nincs megfelelően bedugva a konnektorba.
- Ne szerelje szét a készüléket.
- Ne üsse meg és ne ejtse le a terméket. Hagyja abba a használatát, ha leesés vagy más mechanikai sérülés következtében megsérült.
- A készüléket száraz helyen tárolja.
- A készülék használata előtt győződjön meg arról, hogy a hálózati feszültség megegyezik a készülék szükséges üzemi feszültségével.
- A terméket mindig rendeltetésszerűen használja.

ÁRAMÜTÉS VESZÉLYE

- A készüléket csak megfelelően felszerelt és földelt hálózati aljzathoz csatlakoztassa. A hálózati feszültségnek meg kell egyeznie a készülék/hálózati adapter adattábláján található adatokkal.
- Ügyeljen arra, hogy a tápkábel ne legyen nedves vagy vizes működés közben. A kábelt úgy kell elvezetni, hogy ne csipődjön be vagy sérüljön meg.
- Tartsa távol a tápkábelt a forró felületektől.
- Ne végezzen semmilyen javítást a készüléken.
- Bármilyen javítást csak szerviz vagy szakképzett szakember végezhet.
- A készülék tisztítása előtt húzza ki a tápkábelt a fali aljzathoz.
- Ne használja a készüléket nedves vagy nedves környezetben, például fürdőszobában.
- A sérült csatlakozódugót vagy tápkábelt azonnal javíttassa meg szakképzett szakemberrel vagy szervizközponttal a veszélyek elkerülése érdekében.
- Ne szúrjon tűket vagy éles tárgyakat a készülékbe.

FIGYELMEZTETÉS! SÉRÜLÉSVESZÉLY!

- Ezt a készüléket tilos csecsemők, kisgyermek, tehetetlen személyek vagy állatok masszírozására használni.
- Soha ne használja ezt az eszközt, ha ficamot vagy fájdalmat tapasztal a masszírozott területen.
- Azonnal hagyja abba a masszázst, ha kellemetlenné válik vagy fájdalmat okoz.
- Ne használja a készüléket duzzadt, égett, irritált, beteg vagy sérült bőrfelületeken vagy testrészekben.
- Ha bármilyen kétsége merül fel a használatával kapcsolatban, kérjük, forduljon orvosához.
- Ne aludjon el a készülék használata közben.
- Várandós nők, pacemakerrel élők, szívbetegségben, cukorbetegségben, neurológiai vagy bőrproblémákkal küzdők a készülék használata előtt konzultáljanak orvosukkal.
- Ne aludjon el masszázs közben – a készülék mechanikusan működik és irányítást igényel.

FIGYELMEZTETÉS – ANYAGKÁRI!

A készüléket csak beltérben használja.

A készüléket csak a mellékelt hálózati adapterrel használja.



TIPPEK ÉS INFORMÁCIÓK A HASZNÁLT CSOMAGOLÁS KEZELÉSÉHEZ

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyeket a helyi újrahasznosító központban lehet leadni.

A használt csomagolóanyagot a helyi önkormányzat által kijelölt hulladéklerakó helyre kell leadni. A használt termék újrahasznosítási lehetőségeiről a városi vagy önkormányzati hivatal ad felvilágosítást.



HASZNÁLT ELEKTROMOS ÉS ELEKTRONIKUS BERENDEZÉSEK ELSZÁLLÍTÁSA

A használt elektromos és elektronikus termékeket környezetvédelmi okokból tilos a háztartási hulladékkal együtt kidobni, hanem megfelelően ártalmatlanítani. A gyűjtőpontokról és azok nyitvatartási idejéről az illetékes hivatal ad felvilágosítást.



Ez a termék megfelel a rá vonatkozó európai és nemzeti irányelvek követelményeinek. A termék megfelel az eszközök és termékek biztonságára vonatkozó európai és nemzeti követelményeknek.



Ez a termék megfelel a vonatkozó európai és nemzeti RoHS irányelvek követelményeinek.



Áramütés veszélye! Életveszély!

Fenntartjuk a jogot, hogy a termék szövegét, kialakítását és műszaki adatait előzetes értesítés nélkül megváltoztassuk.

Kære hr. eller fru, tak fordi du har købt vores produkt!

Læs venligst følgende instruktioner, inden du bruger produktet, for at sikre korrekt brug af produktet.

Gem venligst denne manual til senere brug, og følg dens anbefalinger, da manglende overholdelse af instruktionerne kan udgøre en fare for liv eller helbred.

ANVENDELSE

Massagepuden bruges til at massere nakke, rygsøjle, ryg og ben. Den giver ordentlig muskelafspænding og en følelse af komfort og afslapning. Den hjælper med rygsmerter, kroniske muskelspændinger, åreknuder og afslapper også musklerne i nakke, skuldre eller ryg. Den varmer musklerne op, forbedrer blodcirkulationen samt den generelle fysiske og mentale tilstand. Den ekstra funktion med varmfordeling nedbryder sammenpressede muskler på grund af stress, forkert kropsholdning eller spændinger. Den har en positiv effekt på nervesystemet, beroliger, afslapper og afspænder. Dens lille størrelse betyder, at du kan tage den med på tur, på arbejde og endda bruge den i bilen takket være det medfølgende bilkabel. Puden har en strop på bagsiden, der gør det muligt at montere den på nakkestøtten i bilen.

BRUGSANVISNING:

- Fjern emballagen fra produktet.
- Placer puden på det ønskede sted: bag nakken, bag ryggen, under lænden eller under benene.
- Sid eller lig behageligt ned, så massagehovederne sidder godt fast på den del af kroppen, der masseres.
- Sæt massageapparatet i en stikkontakt.
- Tryk på tænd/sluk-knappen.
- Apparatet aktiverer automatisk den varme massagefunktion.
- Du kan ændre massagehovedernes rotationsretning ved at trykke på funktionsknappen.
- Massagen varer normalt omkring 15 minutter.
- Når du er færdig med at massere, kan du slukke apparatet manuelt.
- Tag netledningen ud af stikkontakten eller cigarettænderen.
- Opbevar puden et tørt og sikkert sted, og beskyt den mod støv og fugt.

TIP

- Brug af enheden til andre formål end det tilsigtede formål og/eller brug af enheden på nogen anden måde kan indebære forskellige risici.
- Brug kun enheden til dets tilsigtede formål.
- De procedurer, der er beskrevet i denne betjeningsvejledning, skal følges. Krav af enhver art som følge af skader forårsaget af forkert brug, uautoriserede reparationer, uautoriserede ændringer eller brug af uautoriserede reservedele er udelukket. Risikoen ligger udelukkende hos brugeren.
- Hvis du oplever ubehag eller irritation i huden, skal du straks stoppe brugen.
- Træk eller stræk ikke ledningen for meget, mens apparatet er i brug.
- Apparatet er ikke beregnet til børn - lad dem ikke lege med massageapparatet.

TEKNISKE DATA

- 4 roterende massagehoveder
- Aftageligt pudebetræk
- Biloplader: 2A
- Effekt: 24 W
- Spænding: AC 110-240V
- To tilstande: normal og infrarød
- Mål: 30 cm x 19 cm x 10 cm
- Biloplader
- Netoplader

SIKKERHEDSINSTRUKTIONER

- Dette produkt må anvendes af børn på 8 år og derover samt af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring eller viden, forudsat at de er under opsyn eller er blevet instrueret i sikker brug af produktet og forstår de deraf følgende risici.
- Nedsæk aldrig enheden i vand.
- Til rengøring skal du bruge en fugtig klud eller et mildt rengøringsmiddel.
- Brug ikke en beskadiget enhed.
- Produktet er ikke beregnet til, at børn kan lege med det. Børn må ikke lege med apparatet.
- Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn.
- Selve produktet og dets tilbehør er ikke legetøj. Opbevar dem utilgængeligt for børn for at undgå fare.
- Beskyt produktet mod ekstreme temperaturer, direkte sollys, stærke vibrationer, høj luftfugtighed, fugt, brandfarlige gasser, dampe og opløsningsmidler.
- Udsæt ikke produktet for mekanisk belastning.

- Hvis sikker drift ikke længere er mulig, skal brugen af produktet ophøre, og produktet skal sikres mod yderligere brug. Sikker drift er ikke længere mulig, hvis produktet: - er blevet beskadiget, - ikke fungerer korrekt, - har været opbevaret i længere tid under ugunstige forhold eller - har været udsat for overdreven belastning under transport.
- Det er forbudt at bruge produktet, hvis nogen af dets dele er beskadiget. I tilfælde af beskadigelse af kablet er det forbudt selv at reparere det.
- Må ikke anvendes, hvis netledningen eller strømadapteren er beskadiget, eller hvis den ikke er korrekt tilsluttet stikkontakten.
- Skil ikke enheden selv ad.
- Produktet må ikke slås eller tabes. Stop brugen, hvis det er beskadiget i et fald eller på anden måde er blevet beskadiget af mekaniske årsager.
- Opbevar enheden et tørt sted.
- Før du bruger apparatet, skal du sørge for, at netspændingen stemmer overens med apparatets nødvendige driftsspænding.
- Brug altid produktet som tilsigtet.

FARE FOR ELEKTRISK STØD

- Tilslut kun enheden til en korrekt installeret og jordet stikkontakt. Netspændingen skal stemme overens med dataene på enhedens/netadapterens typeskilt.
- Sørg for, at strømkablet ikke bliver vådt eller fugtigt under drift. Kablet skal føres, så det ikke kommer i klemme eller beskadiges.
- Hold strømkablet væk fra varme overflader.
- Udfør ikke reparationer på enheden selv.
- Eventuelle reparationer må kun udføres af service eller af kvalificerede fagfolk.
- Før rengøring af enheden skal strømforsyningen tages ud af stikkontakten.
- Brug ikke enheden i fugtige eller våde omgivelser, f.eks. på et badeværelse.
- Få et beskadiget stik eller strømkabel repareret med det samme af en kvalificeret specialist eller et servicecenter for at undgå fare.
- Stik ikke nåle eller skarpe genstande ind i apparatet.

ADVARSEL! RISIKO FOR SKADE!

- Denne enhed må ikke bruges til at massere spædbørn, små børn, hjælpeløse personer eller dyr.
- Brug aldrig denne enhed, hvis du oplever forskydning eller smerter i det område, der skal masseres.
- Stop massagen med det samme, hvis den bliver ubehagelig eller forårsager smerte.
- Brug ikke apparatet på hævede, forbrændte, irriterede, syge eller beskadigede områder af huden eller kroppen.
- Hvis du er i tvivl om brugen, bedes du kontakte din læge.
- Fald ikke i søvn, mens du bruger din enhed.
- Gravide kvinder, personer med pacemakere, hjertesygdomme, diabetes, neurologiske eller hudproblemer bør konsultere deres læge, før de bruger enheden.
- Fald ikke i søvn under massagen – apparatet fungerer mekanisk og kræver kontrol.

ADVARSEL – MATERIELLE SKADER!

Brug kun apparatet indendørs.

Brug kun enheden med den medfølgende strømforsyning.



TIPS OG INFORMATION OM HÅNDTERING AF BRUGT EMBALLAGE

Emballagen er lavet af miljøvenlige materialer, der kan bortskaffes på din lokale genbrugsstation.

Brugt emballage skal afleveres til en genbrugsstation udpeget af de lokale myndigheder. Information om mulighederne for genbrug af det brugte produkt gives af kommunen eller bykontoret.



BORTSKAFFELSE AF BRUGT ELEKTRISK OG ELEKTRONISK Udstyr

Af miljøhensyn må brugte elektriske og elektroniske produkter ikke smides i husholdningsaffaldet sammen med almindeligt husholdningsaffald, men bortskaffes korrekt. Information om indsamlingssteder og deres åbningstider kan fås på det relevante kontor.



Dette produkt overholder kravene i de relevante europæiske og nationale direktiver, der gælder for det. Produktet opfylder europæiske og nationale krav til sikkerhed for apparater og produkter.



Dette produkt overholder kravene i de relevante europæiske og nationale direktiver, der gælder for det, RoHS.



Advarsel om elektrisk stød! Livsfare!

Vi forbeholder os retten til at ændre tekst, design og tekniske data for produktet uden varsel.

Vážený pán/pani, ďakujeme vám za zakúpenie nášho produktu!

Pred použitím produktu si prečítajte nasledujúce pokyny, aby ste zabezpečili jeho správne používanie.

Ušchovajte si tento návod pre budúce použitie a riaďte sa jeho odporúčaniami, pretože nedodržanie pokynov môže predstavovať ohrozenie života alebo zdravia.

APLIKÁCIA

Masážny vankúš sa používa na masáž krku, chrbtice, chrbta a nôh. Zabezpečuje správne uvoľnenie svalov, čím navodzuje pocit pohodlia a relaxácie. Pomáha pri bolestiach chrbta, chronickom svalovom napätí, kŕčových žilách a tiež uvoľňuje svaly krku, ramien alebo chrbta. Zahrieva svaly, zlepšuje krvný obeh, ako aj celkovú fyzickú a psychickú kondíciu. Doplnková funkcia rozloženia tepla rozpúšťa stlačené svaly v dôsledku stresu, nesprávneho držania tela alebo napätia. Má pozitívny vplyv na nervový systém, upokojuje, relaxuje a oddychuje. Jeho malá veľkosť znamená, že si ho môžete vziať so sebou na cesty, do práce a vďaka priloženému autokáblu ho dokonca použiť aj v aute. Vankúš má na chrbte popruh, ktorý umožňuje jeho upevnenie na opierku hlavy v aute.

NÁVOD NA POUŽITIE:

- Odstráňte obal z výrobku.
- Umiestnite vankúš na požadované miesto: za krk, za chrbát, pod spodnú časť chrbta alebo pod nohy.
- Pohodlne si sadnite alebo ľahnite, aby masážne hlavice dobre prilnuli k masírovanej časti tela.
- Zapojte masážny prístroj do zásuvky.
- Stlačte tlačidlo napájania.
- Zariadenie automaticky aktivuje funkciu vyhrievanej masáže.
- Smer otáčania masážnych hlavíc môžete zmeniť stlačením funkčného tlačidla.
- Masáž zvyčajne trvá približne 15 minút.
- Po dokončení masáže môžete zariadenie manuálne vypnúť.
- Odpojte napájací kábel zo zásuvky alebo zo zásuvky zapalovača cigariet.
- Vankúš skladujte na suchom a bezpečnom mieste, chráňte ho pred prachom a vlhkosťou.

TIP

- Používanie zariadenia na iné účely, ako je jeho určený účel, a/alebo používanie zariadenia akýmkoľvek iným spôsobom môže byť spojené s rôznymi rizikami.
- Používajte zariadenie iba na určené účely.
- Postupy opísané v tomto návode na obsluhu sa musia dodržiavať. Akékoľvek reklamácie vyplývajúce z poškodenia spôsobeného nesprávnym používaním, neoprávnenými opravami, neoprávnenými zmenami alebo použitím neoprávnených náhradných dielov sú vylúčené. Riziko nesie výlučne používateľ.
- Ak pocítite akékoľvek podráždenie alebo nepríjemné pocity na pokožke, okamžite prestaňte prípravok používať.
- Počas používania spotrebiča neťahajte ani nadmerne nenaťahujte kábel.
- Prístroj nie je určený pre deti – nedovoľte im hrať sa s masážnym prístrojom.

TECHNICKÉ ÚDAJE

- 4 rotujúce masážne hlavice
- Odnímateľný obliečka na vankúš
- Nabíjačka do auta: 2A
- Výkon: 24 W
- Napätie: AC 110-240V
- Dva režimy: normálny a infračervený
- Rozmery: 30 cm x 19 cm x 10 cm
- Nabíjačka do auta
- Sieťová nabíjačka

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

- Tento výrobok môžu používať deti vo veku 8 rokov a staršie a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností či vedomostí, za predpokladu, že sú pod dohľadom alebo boli poučené o bezpečnom používaní výrobku a rozumejú z toho vyplývajúcim rizikám.
- Nikdy neponárajte zariadenie do vody.
- Na čistenie použite vlhkú handričku alebo jemný čistiaci prostriedok.
- Nepoužívajte poškodené zariadenie.
- Výrobok nie je určený na hranie s deťmi. Deti sa s týmto zariadením nesmú hrať.
- Čistenie a údržbu zo strany používateľa nesmú vykonávať deti bez dozoru.
- Samotný produkt a jeho príslušenstvo nie sú hračky, uchovávajte ich mimo dosahu detí, aby ste predišli nebezpečenstvu.
- Chráňte výrobok pred extrémnymi teplotami, priamym slnečným žiarením, silnými vibráciami, vysokou vlhkosťou, horľavými plynmi, parami a rozpúšťadlami.
- Nevystavujte výrobok mechanickému namáhaniu.

- Ak bezpečná prevádzka už nie je možná, prestaňte výrobok používať a zabezpečte ho pred ďalším použitím. Bezpečná prevádzka už nie je možná, ak výrobok: - bol poškodený, - nefunguje správne, - bol dlhší čas skladovaný za nepriaznivých podmienok alebo - bol počas prepravy nadmerne namáhaný.
- Je zakázané používať výrobok, ak je ktorákoli časť z jeho častí poškodená. V prípade poškodenia kábla je zakázané vykonávať opravy svojpomocne.
- Nepoužívajte, ak je napájací kábel alebo napájací adaptér poškodený alebo ak nie je správne zapojený do zásuvky.
- Zariadenie sami nerozoberajte.
- Nehádzajte tento výrobok ani ho nepúšťajte. Prestaňte ho používať, ak sa poškodí pádom alebo iným mechanickým poškodením.
- Zariadenie skladujte na suchom mieste.
- Pred použitím zariadenia sa uistite, že sieťové napätie zodpovedá požadovanému prevádzkovému napätiu zariadenia.
- Výrobok vždy používajte podľa určenia.

NEBEZPEČENSTVO ÚRAZU ELEKTRICKÝM PRÚDOM

- Zariadenie pripájajte iba do riadne nainštalovanej a uzemnenej elektrickej zásuvky. Sieťové napätie sa musí zhodovať s údajmi na typovom štítku zariadenia/sieťového adaptéra.
- Dbajte na to, aby napájací kábel počas prevádzky nezmokol ani nezvlhol. Kábel musí byť vedený tak, aby sa nepricvikol ani nepoškodil.
- Uchovávajte napájací kábel mimo dosahu horúcich povrchov.
- Nevykonávajte žiadne opravy zariadenia sami.
- Akékoľvek opravy môže vykonávať iba servis alebo kvalifikovaní odborníci.
- Pred čistením zariadenia odpojte napájací kábel zo zásuvky.
- Nepoužívajte zariadenie vo vlhkom alebo mokrom prostredí, napríklad v kúpeľni.
- Poškodenú zástrčku alebo napájací kábel nechajte okamžite opraviť kvalifikovaným odborníkom alebo servisným strediskom, aby ste predišli akémukoľvek nebezpečenstvu.
- Do zariadenia nekladajte žiadne ihly ani ostré predmety.

VAROVANIE! RIZIKO ZRANENIA!

- Toto zariadenie sa nesmie používať na masáž dojčiat, malých detí, bezmocných osôb alebo zvierat.
- Nikdy nepoužívajte toto zariadenie, ak pociťujete vyklbenie alebo bolesť v masírovanej oblasti.
- Masáž okamžite prestaňte, ak sa stane nepríjemnou alebo spôsobí bolesť.
- Nepoužívajte zariadenie na opuchnutých, spálených, podráždených, chorých alebo poranených miestach pokožky alebo tela.
- Ak máte akékoľvek pochybnosti ohľadom použitia, poraďte sa so svojím lekárom.
- Počas používania zariadenia nezaspávajte.
- Tehotné ženy, ľudia s kardiostimulátormi, srdcovými chorobami, cukrovkou, neurologickými alebo kožnými problémami by sa mali pred použitím zariadenia poradiť so svojím lekárom.
- Počas masáže nezaspávajte – zariadenie funguje mechanicky a vyžaduje si ovládanie.

VAROVANIE – MATERIÁLNE ŠKODY!

Spotrebič používajte iba v interiéri.

Zariadenie používajte iba s dodaným sieťovým adaptérom.



TIPY A INFORMÁCIE O NAKLÁDANÍ S POUŽITÝMI OBALOMI

Obal je vyrobený z ekologických materiálov, ktoré môžete zlikvidovať vo vašom miestnom recyklačnom stredisku.

Použitý obalový materiál by mal byť odovzdaný na mieste určenom miestnymi úradmi na likvidáciu odpadu. Informácie o možnostiach recyklácie použitého výrobku poskytnie obecný alebo mestský úrad.



LIKVIDÁCIA POUŽITÝCH ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH ZARIADENÍ

Použité elektrické a elektronické výrobky sa z dôvodu ochrany životného prostredia nesmú vyhadzovať do bežného komunálneho odpadu, ale musia sa riadne zlikvidovať. Informácie o zberných miestach a ich otváracích hodinách poskytnie príslušný úrad.



Tento výrobok spĺňa požiadavky príslušných európskych a národných smerníc, ktoré sa naň vzťahujú. Výrobok spĺňa európske a národné požiadavky na bezpečnosť zariadení a výrobkov.



Tento výrobok spĺňa požiadavky príslušných európskych a národných smerníc, ktoré sa naň vzťahujú, RoHS.



Výstraha pred úrazom elektrickým prúdom! Nebezpečenstvo ohrozenia života!

Vyhradujeme si právo na zmeny textu, dizajnu a technických údajov produktu bez predchádzajúceho upozornenia.

Hyvä herra tai rouva, kiitos, että ostit tuotteemme!

Ennen tuotteen käyttöä lue seuraavat ohjeet varmistaaksesi tuotteen asianmukaisen käytön.

Säilytä tämä käyttöohje myöhempää tarvetta varten ja noudata sen suosituksia, sillä ohjeiden noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa vaaran hengelle tai terveydelle.

HAKEMUS

Hierontatyynyä käytetään niskan, selkärangan, selän ja jalkojen hierontaan. Se rentouttaa lihaksia asianmukaisesti, antaen mukavuuden ja rentoutumisen tunteen. Se auttaa selkäkipuun, krooniseen lihasjännitykseen ja suonikohjuihin sekä rentouttaa niskan, hartioiden tai selän lihaksia. Se lämmittää lihaksia, parantaa verenkiertoa sekä yleistä fyysistä ja henkistä kuntoa. Lisätoimintona lämmönjakelu hajottaa stressin, väärän asennon tai jännityksen aiheuttamaa tiivistynyttä lihaksia. Sillä on positiivinen vaikutus hermostoon, se rauhoittaa, rentouttaa ja rentoutuu. Pienen kokonsa ansiosta voit ottaa sen mukaasi matkalle, töihin ja jopa käyttää sitä autossa mukana tulevan autokaapelin ansiosta. Tyynyssä on takana hihna, jonka avulla se voidaan kiinnittää auton niskatukeen.

KÄYTTÖOHJEET:

- Poista pakkausmateriaali tuotteesta.
- Aseta tyyny haluttuun paikkaan: niskan taakse, selän taakse, alaselän alle tai jalkojen alle.
- Istu tai makaa mukavasti niin, että hierontapäät tarttuvat hyvin hierontavaan kehonosaan.
- Kytke hierontalaite pistorasiaan.
- Paina virtapainiketta.
- Laite aktivoi automaattisesti lämmitetyn hierontatoiminnon.
- Voit muuttaa hierontapäiden pyörimissuuntaa painamalla toimintopainiketta.
- Hieronta kestää yleensä noin 15 minuuttia.
- Kun olet lopettanut hieronnan, voit sammuttaa laitteen manuaalisesti.
- Irrota virtajohto pistorasiasta tai tupakansytyttimestä.
- Säilytä tyynyä kuivassa ja turvallisessa paikassa, suojaten sitä pölyltä ja kosteudelta.

KÄRKI

- Laitteen käyttö muuhun kuin aiottuun tarkoitukseen ja/tai laitteen käyttö millä tahansa muulla tavalla voi aiheuttaa erilaisia riskejä.
- Käytä laitetta ainoastaan sen aiottuun tarkoitukseen.
- Tässä käyttöohjeessa kuvattuja menettelytapoja on noudatettava. Minkäänlaiset vaatimukset, jotka johtuvat virheellisestä käytöstä, luvattomista korjauksista, luvattomista muutoksista tai luvattomien varaosien käytöstä, ovat poissuljettuja. Riski on yksinomaan käyttäjällä.
- Jos tunnet ihoärsytystä tai epämukavuutta, lopeta käyttö välittömästi.
- Älä vedä tai venytä johtoa liikaa laitetta käyttäessäsi.
- Laitetta ei ole tarkoitettu lapsille – älä anna heidän leikkiä hierontalaitteella.

TEKNISET TIEDOT

- 4 pyörivää hierontapäätä
- Irrotettava tyynyliina
- Autolaturi: 2A
- Teho: 24 W
- Jännite: AC 110–240 V
- Kaksi tilaa: normaali ja infrapuna
- Mitat: 30 cm x 19 cm x 10 cm
- Autolaturi
- Verkkovirtalaturi

TURVALLISUUSOHJEET

- Tätä tuotetta voivat käyttää 8-vuotiaat ja sitä vanhemmat lapset sekä henkilöt, joilla on heikentyneet fyysiset, aistilliset tai henkiset kyvyt tai joilta puuttuu kokemusta tai tietoa, edellyttäen, että heitä valvotaan tai heille on opastettu tuotteen turvalliseen käyttöön ja he ymmärtävät siitä aiheutuvat riskit.
- Älä koskaan upota laitetta veteen.
- Puhdistukseen käytä kosteaa liinaa tai mietoa pesuainetta.
- Älä käytä vaurioitunutta laitetta.
- Tuotetta ei ole tarkoitettu lasten leikkeihin. Lapset eivät saa leikkiä laitteella.
- Lapset eivät saa suorittaa puhdistusta ja käyttäjähuoltoa ilman valvontaa.
- Itse tuote ja sen lisävarusteet eivät ole leluja, pidä ne poissa lasten ulottuvilta vaaran välttämiseksi.
- Suojaa tuotetta äärimmäisiltä lämpötiloilta, suoralta auringonvalolta, voimakkailta värinöiltä, korkealta kosteudelta, syttyviltä kaasuilta, höyryiltä ja liuottimilta.
- Älä altista tuotetta mekaaniselle rasitukselle.

- Jos turvallinen käyttö ei ole enää mahdollista, lopeta käyttö ja varmista tuotteen jatkuva käyttö. Turvallinen käyttö ei ole enää mahdollista, jos tuote: - on vaurioitunut, - ei toimi oikein, - on varastoitu pitkään epäsuotuisissa olosuhteissa tai - on altistunut liialliselle rasitukselle kuljetuksen aikana.
- Tuotteen käyttö, jos jokin sen osista on vaurioitunut, on kielletty. Jos kaapeli vaurioituu, on kiellettyä tehdä korjauksia itse.
- Älä käytä laitetta, jos virtajohto tai virtasovitin on vaurioitunut tai jos sitä ei ole kytketty kunnolla pistorasiaan.
- Älä pura laitetta itse.
- Älä lyö tai pudota tätä tuotetta. Lopeta sen käyttö, jos se on vaurioitunut putoamisen tai muun mekaanisen vaurion seurauksena.
- Säilytä laitetta kuivassa paikassa.
- Ennen laitteen käyttöä varmista, että verkkojännite vastaa laitteen vaadittua käyttöjännitettä.
- Käytä tuotetta aina aiotulla tavalla.

SÄHKÖISKUN VAARA

- Liitä laite ainoastaan asianmukaisesti asennettuun ja maadoitettuun pistorasiaan. Verkkojännitteen on vastattava laitteen/verkkolaitteen tyyppikilven tietoja.
- Varmista, ettei virtajohto kastu tai kostu käytön aikana. Johdon on oltava niin, ettei se jää puristuksiin tai vaurioidu.
- Pidä virtajohto poissa kuumilta pinnoilta.
- Älä tee laitteeseen mitään korjauksia itse.
- Korjauksia saa suorittaa vain huoltoliike tai pätevä ammattilainen.
- Ennen laitteen puhdistamista irrota virtajohto pistorasiasta.
- Älä käytä laitetta kosteassa tai märässä ympäristössä, kuten kylpyhuoneessa.
- Vaaran välttämiseksi anna pätevän asiantuntijan tai huoltoliikkeen korjata vaurioitunut pistoke tai virtajohto välittömästi.
- Älä työnnä laitteeseen neuloja tai teräviä esineitä.

VAROITUS! LOUKKAANTUMISVAARA!

- Tätä laitetta ei saa käyttää vauvojen, pienten lasten, avuttomien henkilöiden tai eläinten hierontaan.
- Älä koskaan käytä tätä laitetta, jos hierottavalla alueella esiintyy sijoiltaanmenoa tai kipua.
- Lopeta hieronta välittömästi, jos se tuntuu epämukavalta tai aiheuttaa kipua.
- Älä käytä laitetta turvonneilla, palaneilla, ärtyneillä, sairailta tai loukkaantuneilla iho- tai vartaloalueilla.
- Jos sinulla on epäilyksiä käytöstä, ota yhteyttä lääkäriisi.
- Älä nukahda laitetta käyttäessäsi.
- Raskaana olevien naisten, sydämentahdistimen omaavien, sydänsairauksia, diabetesta tai neurologisia tai iho-ongelmia sairastavien henkilöiden tulisi neuvotella lääkäriinsä kanssa ennen laitteen käyttöä.
- Älä nukahda hieronnan aikana – laite toimii mekaanisesti ja vaatii hallintaa.

VAROITUS – AINETTA VAHINKOJA!

Käytä laitetta ainoastaan sisätiloissa.

Käytä laitetta ainoastaan mukana toimitetun verkkovirtalähteen kanssa.



VINKKEJÄ JA TIETOJA KÄYTETYN PAKKAUKSEN KÄSITTELYSTÄ

Pakkaus on valmistettu ympäristöystävällisistä materiaaleista, jotka voidaan hävittää paikallisessa kierrätyskeskuksessa.

Käytetty pakkausmateriaali tulee toimittaa paikallisten viranomaisten osoittamaan jätteenkäsittelypisteeseen. Tietoa käytetyn tuotteen kierrätysmahdollisuuksista antaa kunnan tai kaupungin toimisto.



KÄYTETYN SÄHKÖ- JA ELEKTRONIIKKALAITTEEN HÄVITYS

Ympäristönsuojelun vuoksi käytettyjä sähkö- ja elektroniikkalaitteita ei saa heittää talousjätteen mukana tavallisen yhdyskuntajätteen mukana, vaan ne on hävitettävä asianmukaisesti. Tiedot keräyspisteistä ja niiden aukioloajoista antavat asianomaiset toimistot.



Tämä tuote on sitä koskevien eurooppalaisten ja kansallisten direktiivien vaatimusten mukainen. Tuote täyttää laitteiden ja tuotteiden turvallisuutta koskevat eurooppalaiset ja kansalliset vaatimukset.



Tämä tuote on sitä koskevien eurooppalaisten ja kansallisten RoHS-direktiivien vaatimusten mukainen.



Sähköiskuvaroitusta! Hengenvaara!

Pidätämme oikeuden tehdä muutoksia tuotteen tekstiin, ulkoasuun ja teknisiin tietoihin ilman erillistä ilmoitusta.

Gerbiamasis pone arba gerbiamoji ponია, dėkojame, kad įsigijote mūsų gaminį!

Prieš naudodami gaminį, perskaitykite toliau pateiktas instrukcijas, kad užtikrintumėte tinkamą gaminio naudojimą.

Prašome išsaugoti šį vadovą ateičiai ir laikytis jo rekomendacijų, nes nesilaikymas nurodymų gali kelti grėsmę gyvybei ar sveikatai.

PARAIŠKA

Masažinė pagalvė naudojama kaklui, stuburui, nugarai ir kojoms masažuoti. Ji atpalaiduoja raumenis, suteikdama komforto ir atsipalaidavimo jausmą. Ji padeda esant nugaros skausmui, lėtinei raumenų įtampai, išsiplėtusioms venoms, taip pat atpalaiduoja kaklo, pečių ar nugaros raumenis. Ji sušildo raumenis, gerina kraujotaką, bendrą fizinę ir psichinę būklę. Papildoma šilumos paskirstymo funkcija skaido dėl streso, netaisyklingos laikysenos ar įtampos suspaustus raumenis. Ji teigiamai veikia nervų sistemą, ramina, atpalaiduoja ir atpalaiduoja. Dėl mažo dydžio ją galite pasiimti su savimi į kelionę, į darbą ir netgi naudoti automobilyje, nes pridedamas automobilio laidas. Pagalvė turi dirželį gale, leidžiantį ją pritvirtinti prie galvos atramos automobilyje.

NAUDOJIMO INSTRUKCIJOS:

- Nuimkite nuo gaminio pakuotę.
- Padėkite pagalvę norimoje vietoje: už kaklo, už nugaros, po apatine nugaros dalimi arba po kojomis.
- Patogiai atsisėskite arba atsigulkite, kad masažo galvutės gerai priglustų prie masažuojamos kūno dalies.
- Prijunkite masažuoklį prie sieninio lizdo.
- Paspauskite maitinimo mygtuką.
- Prietaisas automatiškai įjungs šildomo masažo funkciją.
- Masažo galvučių sukimosi kryptį galite pakeisti paspausdami funkcijų mygtuką.
- Masažas paprastai trunka apie 15 minučių.
- Baigę masažuoti, galite rankiniu būdu išjungti prietaisą.
- Atjunkite maitinimo laidą nuo sieninio lizdo arba cigarečių degiklio lizdo.
- Laikykite pagalvę sausoje ir saugioje vietoje, apsaugodami ją nuo dulkių ir drėgmės.

PATARIMAS

- Naudojant įrenginį ne pagal paskirtį ir (arba) naudojant įrenginį bet koku kitu būdu, gali kilti įvairių pavojų.
- Naudokite prietaisą tik pagal paskirtį.
- Būtina laikytis šiame naudojimo vadove aprašytų procedūrų. Bet kokios rūšies pretenzijos, atsiradusios dėl žalos, atsiradusios dėl netinkamo naudojimo, neleistino remonto, neleistinų pakeitimų ar neleistinų atsarginių dalių naudojimo, nepriimamos. Rizika tenka tik naudotojui.
- Jei jaučiate odos diskomfortą ar sudirginimą, nedelsdami nutraukite naudojimą.
- Naudodami prietaisą, netraukite ir per daug netempkite laido.
- Prietaisas nėra skirtas vaikams – neleiskite jiems žaisti su masažuokliu.

TECHNINIAI DUOMENYS

- 4 besisukančios masažo galvutės
- Nuimamas pagalvės užvalkalas
- Automobilinis įkroviklis: 2A
- Galia: 24 W
- Įtampa: 110–240 V kintamoji srovė
- Du režimai: įprastas ir infraraudonųjų spindulių
- Matmenys: 30 cm x 19 cm x 10 cm
- Automobilinis įkroviklis
- Maitinimo tinklo įkroviklis

SAUGOS INSTRUKCIJOS

- Šį gaminį gali naudoti 8 metų ir vyresni vaikai bei asmenys, turintys ribotą fizinių, jutiminių ar protinių gebėjimų arba neturintys pakankamai patirties ar žinių, jei jie yra prižiūrimi arba instruktuoti, kaip saugiai naudoti gaminį, ir supranta su tuo susijusią riziką.
- Niekada nemerkite prietaiso į vandenį.
- Valymui naudokite drėgną šluostę arba švelnų valiklį.
- Nenaudokite pažeisto prietaiso.
- Šis gaminys nėra skirtas vaikams žaisti. Vaikams draudžiama žaisti su prietaisu.
- Vaikai be priežiūros negali atlikti valymo ir naudotojo atliekamos priežiūros.
- Pats gaminys ir jo priedai nėra žaislai, todėl laikykite juos vaikams nepasiekiamoje vietoje, kad išvengtumėte pavojaus.
- Saugokite gaminį nuo ekstremalių temperatūrų, tiesioginių saulės spindulių, stiprios vibracijos, didelės drėgmės, degių dujų, garų ir tirpiklių.
- Neleiskite gaminiui būti mechaniškai įtemptam.
- Jei saugus eksploatavimas nebeįmanomas, nutraukite gaminio naudojimą ir apsaugokite jį nuo tolesnio naudojimo. Saugus eksploatavimas nebeįmanomas, jei gaminys: - buvo pažeistas, - netinkamai veikia, - ilgą laiką buvo laikomas nepalankiomis sąlygomis arba - buvo per daug apkrautas transportavimo metu.

- Draudžiama naudoti gaminį, jei kuri nors jo dalis yra pažeista. Pažeidus laidą, draudžiama jį taisyti patiems.
- Nenaudokite, jei maitinimo laidas ar maitinimo adapteris yra pažeisti arba jei jie netinkamai įjungti į elektros lizdą.
- Neardykite prietaiso patys.
- Nedaužykite ir nemeskite šio gaminio. Nustokite jį naudoti, jei jis buvo pažeistas kritimo ar kitaip mechaniškai.
- Laikykite prietaisą sausoje vietoje.
- Prieš naudodami prietaisą, įsitikinkite, kad tinklo įtampa atitinka reikiamą prietaiso darbinę įtampą.
- Visada naudokite gaminį pagal paskirtį.

ELEKTROS SMŪGIO PAVOJUS

- Prijunkite įrenginį tik prie tinkamai įrengto ir įžeminto maitinimo lizdo. Tinklo įtampa turi sutapti su duomenimis, nurodytais įrenginio / tinklo adapterio specifikacijų lentelėje.
- Įsitikinkite, kad maitinimo laidas veikimo metu nesuslaptų ir nesudrėktų. Laidas turi būti nutiestas taip, kad nebūtų suspaustas ar pažeistas.
- Laikykite maitinimo laidą atokiau nuo karštų paviršių.
- Neatlikite jokių įrenginio remonto darbų patys.
- Bet kokius remonto darbus gali atlikti tik techninės priežiūros centras arba kvalifikuoti specialistai.
- Prieš valydami įrenginį, atjunkite maitinimo laidą nuo sieninio lizdo.
- Nenaudokite prietaiso drėgnoje ar šlapioje aplinkoje, pavyzdžiui, vonios kambaryje.
- Kad išvengtumėte pavojaus, pažeistą kištuką arba maitinimo laidą nedelsdami pataisykite kvalifikuotam specialistui arba techninės priežiūros centre.
- Į prietaisą neikiškite jokių adatų ar aštrių daiktų.

ISPĖJIMAS! SUŽALOJIMO RIZIKA!

- Šio prietaiso negalima naudoti kūdikiams, mažiems vaikams, bejėgiams asmenims ar gyvūnams masažuoti.
- Niekada nenaudokite šio prietaiso, jei masažuojamoje srityje jaučiate išnirimą ar skausmą.
- Nedelsdami nutraukite masažą, jei jis sukelia diskomfortą arba skausmą.
- Nenaudokite prietaiso ant patinusių, nudegusių, sudirgusių, pažeistų ar pažeistų odos ar kūno vietų.
- Jei turite kokių nors abejonių dėl vartojimo, kreipkitės į gydytoją.
- Neužmigkite naudodami įrenginį.
- Nėščios moterys, žmonės su širdies stimulatoriais, turintys širdies ligų, diabeto, neurologinių ar odos problemų, prieš naudodami prietaisą turėtų pasitarti su gydytoju.
- Masažo metu neužmigkite – prietaisas veikia mechaniškai ir reikalauja valdymo.

ISPĖJIMAS – MATERIALI ŽALA!

Prietaisą naudokite tik patalpose.

Naudokite prietaisą tik su pridedamu tinklo adapteriu.



PATARIMAI IR INFORMACIJA APIE PANAUDOTŲ PAKUOČIŲ TVARKYMĄ

Pakuotė pagaminta iš aplinkai nekenksmingų medžiagų, kurias galite utilizuoti vietiniame perdirbimo centre.

Panaudotas pakavimo medžiagas reikia pristatyti į vietos valdžios institucijų nurodytą atliekų surinkimo punktą. Informacijos apie panaudoto gaminio perdirbimo galimybes teikia savivaldybės arba miesto įstaiga.



NAUDOTOS ELEKTROS IR ELEKTRONINĖS ĮRANGOS ŠALINIMAS

Dėl aplinkos apsaugos prižasčių panaudotų elektros ir elektronikos gaminių negalima išmesti į buitines atliekas kartu su įprastomis komunalinėmis atliekomis, o juos reikia tinkamai utilizuoti. Informaciją apie surinkimo punktus ir jų darbo laiką teikia atitinkama įstaiga.



Šis gaminys atitinka jam taikomų Europos ir nacionalinių direktyvų reikalavimus. Gaminys atitinka Europos ir nacionalinius prietaisų ir gaminių saugos reikalavimus.



Šis gaminys atitinka jam taikomų atitinkamų Europos ir nacionalinių direktyvų (RoHS) reikalavimus.



Įspėjimas dėl elektros smūgio! Pavojus gyvybei!

Pasilieka teisė be įspėjimo keisti gaminio tekstą, dizainą ir techninius duomenis.

Godātais kungs vai kundze, paldies, ka iegādājāties mūsu produktu!

Pirms produkta lietošanas, lūdzu, izlasiet tālāk sniegtos norādījumus, lai nodrošinātu pareizu produkta lietošanu.

Lūdzu, saglabājiet šo rokasgrāmatu turpmākai uzziņai un ievērojiet tajā sniegtos ieteikumus, jo norādījumu neievērošana var apdraudēt dzīvību vai veselību.

PIETEIKUMS

Masāžas spilvens tiek izmantots kakla, mugurkaula, muguras un kāju masāžai. Tas nodrošina atbilstošu muskuļu relaksāciju, sniedzot komforta un relaksācijas sajūtu. Tas palīdz muguras sāpju, hroniska muskuļu sasprindzinājuma, varikozu vēnu gadījumā, kā arī atslābina kakla, plecu vai muguras muskuļus. Tas sasilda muskuļus, uzlabo asinsriti, kā arī vispārējo fizisko un garīgo stāvokli. Papildu siltuma sadales funkcija noārdā stresa, nepareizas stājas vai sasprindzinājuma dēļ saspīstus muskuļus. Tas pozitīvi ietekmē nervu sistēmu, nomierina, atslābina un relaksē. Tā mazais izmērs nozīmē, ka to var ņemt līdzi ceļojumā, darbā un pat izmantot automašīnā, pateicoties komplektā iekļautajam automašīnas kabelim, spilvenam aizmugurē ir siksna, kas ļauj to piestiprināt pie galvas balsta automašīnā.

LIETOŠANAS INSTRUKCIJA:

- Noņemt iepakojumu no produkta.
- Novietojiet spilvenu vēlamajā vietā: aiz kakla, aiz muguras, zem muguras lejasdaļas vai zem kājām.
- Ērti apsēdieties vai apgulieties, lai masāžas galviņas labi piegultu masējamajai ķermeņa daļai.
- Pievienojiet masieri sienas kontaktligzdai.
- Nospiediet ieslēgšanas/izslēgšanas pogu.
- Ierīce automātiski aktivizēs apsildāmās masāžas funkciju.
- Masāžas galviņu rotācijas virzienu var mainīt, nospiežot funkciju pogu.
- Masāža parasti ilgst apmēram 15 minūtes.
- Kad masāža ir pabeigta, ierīci var manuāli izslēgt.
- Atvienojiet strāvas vadu no sienas kontaktligzdas vai cigarešu šķiltavas ligzdas.
- Uzglabājiet spilvenu sausā un drošā vietā, pasargājot to no putekļiem un mitruma.

PADOMS

- Ierīces lietošana citiem mērķiem, nevis paredzētajam mērķim, un/vai ierīces lietošana jebkādā citā veidā var būt saistīta ar dažādiem riskiem.
- Izmantojiet ierīci tikai paredzētajam mērķim.
- Ir jāievēro šajā lietošanas instrukcijā aprakstītās procedūras. Jebkāda veida pretenzijas, kas radušās nepareizas lietošanas, neatļautu remontu, neatļautu izmaiņu vai neatļautu rezerves daļu lietošanas rezultātā, netiek pieņemtas. Risks gulstas tikai uz lietotāju.
- Ja rodas jebkāds ādas kairinājums vai diskomforts, nekavējoties pārtrauciet lietošanu.
- Lietojot ierīci, neraujiet un pārmērīgi nestiepiet vadu.
- Ierīce nav paredzēta bērniem — neļaujiet viņiem spēlēties ar masieri.

TEHNISKIE DATI

- 4 rotējošas masāžas galviņas
- Noņemama spilvendrāna
- Automašīnas lādētājs: 2A
- Jauda: 24 W
- Spriegums: maiņstrāva 110–240 V
- Divi režīmi: parastais un infrasarkanais
- Izmēri: 30 cm x 19 cm x 10 cm
- Automašīnas lādētājs
- Elektrotīkla lādētājs

DROŠĪBAS INSTRUKCIJAS

- Šo produktu drīkst lietot bērni no 8 gadu vecuma un personas ar ierobežotām fiziskām, maņu vai garīgām spējām vai pieredzes vai zināšanu trūkumu, ja vien tās tiek uzraudzītas vai ir instruētas par produkta drošu lietošanu un izprot ar to saistītos riskus.
- Nekad neiegremdējiet ierīci ūdenī.
- Tīrīšanai izmantojiet mitru drānu vai maigu mazgāšanas līdzekli.
- Nelietojiet bojātu ierīci.
- Šis produkts nav paredzēts bērnu rotaļām. Bērni nedrīkst rotaļāties ar ierīci.
- Bērni nedrīkst veikt tīrīšanu un lietotāja apkopi bez uzraudzības.
- Pats produkts un tā piederumi nav rotaļlietas, lūdzu, glabājiet tos bērniem nepieejamā vietā, lai izvairītos no briesmām.
- Sargājiet produktu no ekstremālām temperatūrām, tiešiem saules stariem, spēcīgām vibrācijām, augsta mitruma, uzliesmojošas gāzes, tvaikiem un šķīdinātājiem.
- Nepakļaujiet produktu mehāniskai slodzei.

- Ja droša ekspluatācija vairs nav iespējama, pārtrauciet lietošanu un nodrošiniet produktu pret turpmāku lietošanu. Droša ekspluatācija vairs nav iespējama, ja produkts: - ir bojāts, - nedarbojas pareizi, - ilgstoši ir uzglabāts nelabvēlīgos apstākļos vai - transportēšanas laikā ir ticis pārmērīgi noslogots.
- Aizliegts lietot produktu, ja kāda no tā daļām ir bojāta. Kabeļa bojājuma gadījumā ir aizliegts veikt remontu pašam.
- Nelietojiet, ja strāvas vads vai strāvas adapteris ir bojāts vai ja tas nav pareizi pievienots kontaktligzdai.
- Neizjauciet ierīci paši.
- Nesitiet un nenometiet šo produktu. Pārtrauciet tā lietošanu, ja tas ir bojāts kritiena vai citu mehānisku bojājumu rezultātā.
- Uzglabājiet ierīci sausā vietā.
- Pirms ierīces lietošanas pārliecinieties, vai tīkla spriegums atbilst ierīces nepieciešamajam darba spriegumam.
- Vienmēr lietojiet produktu paredzētajam mērķim.

ELEKTRISKĀS STRĀVAS TRIECIENA RISKS

- Pievienojiet ierīci tikai pareizi uzstādītai un iezemētai strāvas kontaktligzdai. Tīkla spriegumam ir jāatbilst datiem, kas norādīti ierīces/tīkla adaptera datu plāksnītē.
- Pārliecinieties, ka strāvas kabelis darbības laikā nekļūst mitrs vai slapjš. Kabelis jānovieto tā, lai tas netiktu saspiests vai bojāts.
- Turiet strāvas kabeli tālāk no karstām virsmām.
- Neveiciet nekādus ierīces remontdarbus paši.
- Jebkuru remontu drīkst veikt tikai servisa centrs vai kvalificēti speciālisti.
- Pirms ierīces tīrīšanas atvienojiet strāvas padevi no sienas kontaktligzdas.
- Nelietojiet ierīci mitrā vai slapjā vidē, piemēram, vannas istabā.
- Lai izvairītos no jebkādam briesmām, nekavējoties nododiet bojātu kontaktdakšu vai strāvas kabeli kvalificēta speciālista vai servisa centra remontam.
- Neievietojiet ierīcē adatas vai asus priekšmetus.

BRĪDINĀJUMS! SAVAINOJUMU RISKS!

- Šo ierīci nedrīkst izmantot zīdaiņu, mazu bērnu, bezpalīdzīgu personu vai dzīvnieku masāžai.
- Nekad nelietojiet šo ierīci, ja jūtat dislokāciju vai sāpes masējamajā zonā.
- Nekavējoties pārtrauciet masāžu, ja tā rada diskomfortu vai sāpes.
- Nelietojiet ierīci uz pietūkušām, apdegušām, iekaisušām, slimām vai ievainotām ādas vai ķermeņa vietām.
- Ja jums ir kādas šaubas par lietošanu, lūdzu, konsultējieties ar ārstu.
- Neaizmigiet, lietojot ierīci.
- Grūtniecēm, cilvēkiem ar elektrokardio stimulatoriem, sirds slimībām, diabētu, neiroloģiskām vai ādas problēmām pirms ierīces lietošanas jākonsultējas ar ārstu.
- Masāžas laikā neaizmigt – ierīce darbojas mehāniski un tai nepieciešama vadība.

BRĪDINĀJUMS – MATERIĀLI BOJĀJUMI!

Lietojiet ierīci tikai telpās.

Lietojiet ierīci tikai ar komplektā iekļauto tīkla adapteri.



PADOMI UN INFORMĀCIJA PAR LIETOTĀ IEPAKOJUMA APSAIMNIEKOŠANU

Iepakojums ir izgatavots no videi draudzīgiem materiāliem, kurus var utilizēt vietējā pārstrādes centrā.

Izlietotais iepakojuma materiāls jānogādā vietējo pašvaldību norādītā atkritumu savākšanas punktā. Informāciju par izlietotā produkta pārstrādes iespējām sniedz pašvaldības vai pilsētas administrācija.



LIETOTU ELEKTRISKO UN ELEKTRONISKO IEKĀRTU UTILIZĀCIJA

Vides aizsardzības apsvērumu dēļ nolietotas elektriskās un elektroniskās ierīces nedrīkst izmest sadzīves atkritumos kopā ar parastajiem sadzīves atkritumiem, bet gan utilizēt atbilstoši noteikumiem. Informāciju par savākšanas punktiem un to darba laiku sniedz attiecīgā iestāde.



Šis produkts atbilst attiecīgo Eiropas un valsts direktīvu prasībām, kas uz to attiecas. Produkts atbilst Eiropas un valsts prasībām attiecībā uz ierīču un produktu drošību.



Šis produkts atbilst attiecīgo Eiropas un nacionālo direktīvu, kas uz to attiecas, RoHS prasībām.



Brīdinājums par elektriskās strāvas triecienu! Bīstami dzīvībai!

Mēs paturam tiesības veikt izmaiņas produkta tekstā, dizainā un tehniskajos datos bez iepriekšēja brīdinājuma.

Lugupeetud härra või proua, täname teid meie toote ostmise eest!

Enne toote kasutamist lugege palun järgmisi juhiseid, et tagada toote nõuetekohane kasutamine.

Palun hoidke see juhend alles edaspidiseks kasutamiseks ja järgige selles toodud soovitusi, kuna juhiste eiramine võib ohustada elu või tervist.

TAOTLUS

Massaažipatja kasutatakse kaela, selgroo, selja ja jalgade masseerimiseks. See tagab lihaste õige lõdvestuse, andes mugavus- ja lõõgastustunde. See aitab seljavalu, kroonilise lihaspinge ja veenilaiendite korral ning lõdvestab ka kaela-, õlgade või seljalihaseid. See soojendab lihaseid, parandab vereringet ning üldist füüsilist ja vaimset seisundit. Lisafunktsioon, mis jaotab soojust, lagundab stressi, vabastab kehahoiaku või pinget tõttu pingul lihaseid. Sellel on positiivne mõju närvisüsteemile, see rahustab, lõdvestab ja lõõgastab. Tänu väikesele suurusele saab seda kaasa võtta reisile, tööle ja isegi autos tänu kaasasolevale autokaablile kasutada. Padjal on tagaküljel rihtm, mis võimaldab selle autos peatoele kinnitada.

KASUTUSJUHE:

- Eemaldage tootelt pakend.
- Asetage padi soovitud kohta: kaela taha, selja taha, alaselja alla või jalgade alla.
- Istu või lama mugavalt, nii et massaažipead kleepuksid hästi masseeritavale kehaosale.
- Ühendage massaažiseade seinakontakti.
- Vajutage toitenuppu.
- Seade aktiveerib automaatselt soojendusmassaaži funktsiooni.
- Massaažipeade pöörlemisruudu saab muuta funktsiooninuppu vajutades.
- Massaaž kestab tavaliselt umbes 15 minutit.
- Kui olete masseerimise lõpetanud, saate seadme käsitsi välja lülitada.
- Eemaldage toitejuhe seinakontaktist või sigaretisüütaja pesast.
- Hoidke padja kuivas ja ohutus kohas, kaitstes seda tolmu ja niiskuse eest.

NIPP

- Seadme kasutamine muul otstarbel kui ette nähtud ja/või seadme kasutamine mis tahes muul viisil võib kaasa tuua mitmesuguseid riske.
- Kasutage seadet ainult ettenähtud otstarbel.
- Käesolevas kasutusjuhendis kirjeldatud protseduure tuleb järgida. Igasugused nõuded, mis tulenevad kahjustustest, mis on tekkinud ebaõige kasutamise, volitamata remondi, volitamata muudatuste või volitamata varuosade kasutamise tagajärjel, on välistatud. Risk lasub ainuisikuliselt kasutajal.
- Kui teil tekib nahaärritus või ebamugavustunne, lõpetage kohe kasutamine.
- Seadme kasutamise ajal ärge tõmmake ega venitage juhet liigselt.
- Seade ei ole mõeldud lastele – ärge lubage neil massaažiseadmega mängida.

TEHNILISED ANDMED

- 4 pöörlevat massaažipead
- Eemaldatav padjapüür
- Autolaadija: 2A
- Võimsus: 24 W
- Pinget: vahelduvvool 110–240 V
- Kaks režiimi: tavaline ja infrapuna
- Mõõdud: 30 cm x 19 cm x 10 cm
- Autolaadija
- Võrgulaadija

OHUTUSJUHISED

- Seda toodet võivad kasutada lapsed vanuses 8 aastat ja vanemad ning isikud, kellel on piiratud füüsilised, sensoorsed või vaimsed võimed või kellel puuduvad kogemused või teadmised, tingimusel, et neid jälgitakse või neile on antud juhiseid toote ohutu kasutamise kohta ja nad mõistavad sellest tulenevaid riske.
- Ärge kunagi kastke seadet vette.
- Puhastamiseks kasutage niisket lappi või õrna pesuvahendit.
- Ärge kasutage kahjustatud seadet.
- Toode ei ole mõeldud lastele mängimiseks. Lapsed ei tohi seadmega mängida.
- Lapsed ei tohi seadet järelevalveta puhastada ega hooldust teha.
- Toode ise ja selle tarvikud ei ole mänguasjad, palun hoidke neid lastele kättesaamatus kohas, et vältida ohtu.
- Kaitske toodet äärmuslike temperatuuride, otsese päikesevalguse, tugeva vibratsiooni, kõrge õhuniiskuse, niiskuse, tuleohtlike gaaside, aurude ja lahustite eest.
- Ärge jätke toodet mehaanilise pinget alla.
- Kui ohutu kasutamine ei ole enam võimalik, lõpetage toote kasutamine ja kindlustage see edasise kasutamise eest. Ohutu kasutamine ei ole enam võimalik, kui toode: - on kahjustatud, - ei tööta korralikult, - on pikka aega ebasoodsates tingimustes hoiustatud või - on transportimise ajal liigselt koormatud.

- Toote kasutamine on keelatud, kui mõni selle osa on kahjustatud. Kaabli kahjustuse korral on keelatud seda ise parandada.
- Ärge kasutage seadet, kui toitejuhe või toiteadapter on kahjustatud või kui see pole korralikult pistikupessa ühendatud.
- Ärge seadet ise lahti võtke.
- Ärge lööge ega pillake seda toodet maha. Lõpetage selle kasutamine, kui see on kukkumise või muu mehaanilise kahjustuse tagajärjel kahjustunud.
- Hoidke seadet kuivas kohas.
- Enne seadme kasutamist veenduge, et võrgupinge vastab seadme nõutavale tööpingele.
- Kasutage toodet alati ettenähtud otstarbel.

ELEKTRILÖÖGI OHT

- Ühendage seade ainult nõuetekohaselt paigaldatud ja maandatud pistikupessa. Võrgupinge peab vastama seadme/toiteadapteri tüübisildil olevatele andmetele.
- Veenduge, et toitejuhe töötamise ajal märjaks ega niiskeks ei saaks. Juhe tuleb paigutada nii, et see ei oleks kinni kiilunud ega kahjustatud.
- Hoidke toitejuhet kuumadest pindadest eemal.
- Ärge tehke seadmel ise mingeid parandustöid.
- Remonditöid tohib teha ainult teeninduskeskus või kvalifitseeritud spetsialistid.
- Enne seadme puhastamist eemaldage toitejuhe seinakontaktist.
- Ärge kasutage seadet niiskes ega märjas keskkonnas, näiteks vannitoas.
- Ohu vältimiseks laske kahjustatud pistik või toitekaabel viivitamatult kvalifitseeritud spetsialistil või teeninduskeskuses parandada.
- Ärge sisestage seadmesse nõelu ega teravaid esemeid.

HOIATUS! VIGASTUSOHT!

- Seda seadet ei tohi kasutada imikute, väikelaste, abitude inimeste ega loomade masseerimiseks.
- Ärge kunagi kasutage seda seadet, kui teil tekib masseeritavas piirkonnas nihestus või valu.
- Lõpetage massaaž kohe, kui see muutub ebamugavaks või põhjustab valu.
- Ärge kasutage seadet naha või keha paistes, põlenud, ärritunud, haigetel või vigastatud piirkondadel.
- Kui teil on kahtlusi kasutamise kohta, pidage nõu oma arstiga.
- Ärge seadme kasutamise ajal magama jääge.
- Rasedad naised, südamestimulaatoriga inimesed, südamehaiguste, diabeedi, neuroloogiliste või nahaprobleemidega inimesed peaksid enne seadme kasutamist konsulteerima oma arstiga.
- Massaaži ajal ei tohiks magama jääda – seade töötab mehaaniliselt ja vajab juhtimist.

HOIATUS – MASTERIKAHJUSTUS!

Kasutage seadet ainult siseruumides.

Kasutage seadet ainult kaasasoleva toiteadapteriga.



NÕUANDEID JA TEAVE KASUTATUD PAKENDI KÄITLEMISE KOHTA

Pakend on valmistatud keskkonnasõbralikest materjalidest, mille saab utiliseerida oma kohalikus taaskasutuskeskuses.

Kasutatud pakkematerjal tuleb toimetada kohaliku omavalitsuse määratud jäätmekäitluspunkti. Teavet kasutatud toote ringlussevõtu võimaluste kohta saab omavalitsuselt või linnavalitsuselt.



KASUTATUD ELEKTRI- JA ELEKTROONIKASEADMETE JÄÄTMETÖÖTLUS

Keskkonnakaitse kaalutlustel ei tohi kasutatud elektri- ja elektroonikaseadmeid visata olmeprügi hulka koos tavalise olmeprügiga, vaid need tuleb nõuetekohaselt utiliseerida. Teavet kogumispunktide ja nende lahtiolekuaegade kohta saab vastavast asutusest.



See toode vastab sellele kohaldatavate asjakohaste Euroopa ja riiklike direktiivide nõuetele. Toode vastab Euroopa ja riiklikele seadmete ja toodete ohutusnõuetele.



See toode vastab sellele kohaldatavate Euroopa ja riiklike direktiivide (RoHS) nõuetele.



Elektrilöögi hoiatus! Eluohtlik!

Jätame endale õiguse teha toote tekstis, disainis ja tehnilistes andmetes ette teatamata muudatusi.

Spoštovani gospod ali gospa, hvala vam za nakup našega izdelka!

Pred uporabo izdelka preberite naslednja navodila, da zagotovite pravilno uporabo izdelka.

Prosimo, shranite ta priročnik za poznejšo uporabo in upoštevajte njegova priporočila, saj lahko neupoštevanje navodil ogroža življenje ali zdravje.

VLOGA

Masažna blazina se uporablja za masažo vratu, hrbtenice, hrbta in nog. Zagotavlja pravilno sprostitev mišic, kar daje občutek udobja in sprostitve. Pomaga pri bolečinah v hrbtu, kronični mišični napetosti, krčnih žilah, sprošča pa tudi mišice vratu, ramen ali hrbta. Ogrevanje mišic, izboljšuje prekrvavitev ter splošno telesno in duševno stanje. Dodatna funkcija porazdelitve toplote razgrajuje stisnjene mišice zaradi stresa, nepravilne drže ali napetosti. Pozitivno vpliva na živčni sistem, pomirja, sprošča in sprošča. Zaradi majhnosti jo lahko vzamete s seboj na potovanje, v službo in jo celo uporabljate v avtomobilu, zahvaljujoč priloženemu avtomobilskemu kablu, blazina pa ima na hrbtne strani trak, ki omogoča pritrditev na vzglavnik v avtomobilu.

NAVODILA ZA UPORABO:

- Odstranite embalažo z izdelka.
- Blazino namestite na želeno mesto: za vrat, za hrbet, pod spodnji del hrbta ali pod noge.
- Udobno se namestite ali ulezite, da se bodo masažne glave dobro prilegale delu telesa, ki ga masirate.
- Masažer priključite v stensko vtičnico.
- Pritisnite gumb za vklop.
- Naprava bo samodejno aktivirala funkcijo ogrevane masaže.
- Smer vrtenja masažnih glav lahko spremenite s pritiskom na funkcijski gumb.
- Masaža običajno traja približno 15 minut.
- Ko končate z masažo, lahko napravo ročno izklopite.
- Izključite napajalni kabel iz stenske vtičnice ali vtičnice za vžigalnik cigaret.
- Vzglavnik shranjujte na suhem in varnem mestu, zaščitenem pred prahom in vlago.

NASVET

- Uporaba naprave za namene, ki niso predvideni, in/ali uporaba naprave na kakršen koli drug način lahko vključuje različna tveganja.
- Napravo uporabljajte samo za predvidene namene.
- Upoštevati je treba postopke, opisane v teh navodilih za uporabo. Kakršni koli zahtevki zaradi škode, ki je nastala zaradi nepravilne uporabe, nepooblaščenih popravil, nepooblaščenih sprememb ali uporabe nepooblaščenih nadomestnih delov, so izključeni. Tveganje nosi izključno uporabnik.
- Če občutite kakršno koli nelagodje ali draženje kože, takoj prenehajte z uporabo.
- Med uporabo naprave ne vlecite ali prekomerno raztegujte kabla.
- Naprava ni namenjena otrokom – ne dovolite jim, da se igrajo z masažerjem.

TEHNIČNI PODATKI

- 4 vrtljive masažne glave
- Snemljiva prevleka za vzglavnik
- Avtomobilski polnilnik: 2A
- Moč: 24 W
- Napetost: AC 110–240 V
- Dva načina: običajni in infrardeči
- Dimenzije: 30 cm x 19 cm x 10 cm
- Avtomobilski polnilnik
- Omrežni polnilnik

VARNOSTNA NAVODILA

- Ta izdelek lahko uporabljajo otroci, stari 8 let in več, ter osebe z zmanjšanimi telesnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj ali znanja, če so pod nadzorom ali so bili poučeni o varni uporabi izdelka in razumejo s tem povezana tveganja.
- Naprave nikoli ne potaplajte v vodo.
- Za čiščenje uporabite vlažno krpo ali blag detergent.
- Ne uporabljajte poškodovane naprave.
- Izdelek ni namenjen otroški igri. Otroci se ne smejo igrati z napravo.
- Čiščenja in vzdrževanja s strani uporabnika otroci ne smejo izvajati brez nadzora.
- Izdelek in njegovi dodatki niso igrače, zato jih hranite izven dosega otrok, da se izognete nevarnosti.
- Izdelek zaščitite pred ekstremnimi temperaturami, neposredno sončno svetlobo, močnimi vibracijami, visoko vlažnostjo, vlago, vnetljivimi plini, hlapi in topili.
- Izdelka ne izpostavljajte mehanskim obremenitvam.
- Če varno delovanje ni več mogoče, prenehajte z uporabo in izdelek zavarujte pred nadaljnjo uporabo. Varno delovanje ni več mogoče, če izdelek: - je bil poškodovan, - ne deluje pravilno, - je bil dlje časa shranjen v neugodnih pogojih ali - je bil med transportom prekomerno obremenjen.

- Izdelek je prepovedan uporabljati, če je kateri koli od njegovih delov poškodovan. V primeru poškodbe kabla je prepovedano samostojno popraviljanje.
- Ne uporabljajte, če je napajalni kabel ali napajalnik poškodovan ali če ni pravilno priključen v vtičnico.
- Naprave ne razstavljajte sami.
- Izdelka ne udarjajte in ga ne spuščajte. Če se poškoduje zaradi padca ali drugih mehanskih poškodb, ga prenehajte uporabljati.
- Napravo shranjujte na suhem mestu.
- Pred uporabo naprave se prepričajte, da se omrežna napetost ujema z zahtevano delovno napetostjo naprave.
- Izdelek vedno uporabljajte po predvidenem namenu.

NEVARNOST ELEKTRIČNEGA UDARA

- Napravo priključite samo na pravilno nameščeno in ozemljeno električno vtičnico. Omrežna napetost se mora ujemati s podatki na tipski ploščici naprave/omrežnega adapterja.
- Pazite, da se napajalni kabel med delovanjem ne zmoči ali navlaži. Kabel mora biti napeljan tako, da se ne preščipne ali poškoduje.
- Napajalni kabel hranite stran od vročih površin.
- Naprave ne popravljajte sami.
- Vsa popravila lahko izvaja le servis ali usposobljeni strokovnjaki.
- Pred čiščenjem naprave izključite napajalnik iz stenske vtičnice.
- Naprave ne uporabljajte v vlažnem ali mokrem okolju, na primer v kopalnici.
- Poškodovan vtič ali napajalni kabel naj takoj popravi usposobljen strokovnjak ali servisni center, da se izognete morebitni nevarnosti.
- V napravo ne vstavljajte igel ali ostrih predmetov.

OPOZORILO! NEVARNOST POŠKODB!

- Te naprave se ne sme uporabljati za masažo dojenčkov, majhnih otrok, nemočnih oseb ali živali.
- Te naprave nikoli ne uporabljajte, če na predelu, ki ga masirate, občutite izpah ali bolečino.
- Masažo takoj prenehajte, če postane neprijetna ali povzroča bolečino.
- Naprave ne uporabljajte na oteklih, opečenih, razdraženih, obolelih ali poškodovanih predelih kože ali telesa.
- Če imate kakršne koli dvome glede uporabe, se posvetujte z zdravnikom.
- Med uporabo naprave ne zaspate.
- Nosečnice, osebe s srčnimi spodbujevalniki, srčnimi boleznimi, sladkorno boleznijo, nevrološkimi ali kožnimi težavami se morajo pred uporabo naprave posvetovati z zdravnikom.
- Med masažo ne zaspate – naprava deluje mehansko in zahteva nadzor.

OPOZORILO – MATERIALNA ŠKODA!

Napravo uporabljajte samo v zaprtih prostorih.

Napravo uporabljajte samo s priloženim omrežnim adapterjem.



NASVETI IN INFORMACIJE O RAVNANJU Z RABLJENO EMBALAŽO

Embalaža je izdelana iz okolju prijaznih materialov, ki jih lahko oddate v lokalnem centru za recikliranje.

Rabljeno embalažo je treba oddati na zbirališče odpadkov, ki ga določijo lokalni organi. Informacije o možnostih recikliranja rabljenega izdelka dobite na občinski ali mestni upravi.



ODSTRANJEVANJE RABLJENE ELEKTRIČNE IN ELEKTRONSKE OPREME

Rabljenih električnih in elektronskih izdelkov zaradi varstva okolja ne smete odvreči med gospodinjske odpadke skupaj z običajnimi komunalnimi odpadki, temveč jih pravilno odstranite. Informacije o zbirnih mestih in njihovem delovnem času vam posreduje pristojni urad.



Ta izdelek je skladen z zahtevami ustreznih evropskih in nacionalnih direktiv, ki veljajo zanj. Izdelek izpolnjuje evropske in nacionalne zahteve glede varnosti naprav in izdelkov.



Ta izdelek je skladen z zahtevami ustreznih evropskih in nacionalnih direktiv, ki veljajo zanj, RoHS.



Opozorilo o električnem udaru! Življenjska nevarnost!

Pridržujemo si pravico do sprememb besedila, dizajna in tehničnih podatkov izdelka brez predhodnega obvestila.

IE

A dhuine uasail nó a bhean uasail, go raibh maith agat as ár dtáirge a cheannach!

Sula n-úsáideann tú an táirge, léigh na treoracha seo a leanas le cinntiú go n-úsáidtear an táirge i gceart.

Coinnigh an lámhleabhar seo le do thoil le haghaidh tagartha sa todhchaí agus lean na moltaí atá ann, mar d'fhéadfadh sé go mbeadh bagairt ar do shaol nó ar do shláinte mura leanann tú na treoracha.

IARRATAS

Úsáidtear an piliúr suathaireachta chun an muineál, an spine, an droim agus na cosa a suathaireacht. Soláthraíonn sé scíth cheart matáin, ag tabhairt mothú compord agus suaimhnis. Cuidíonn sé le pian droma, teannas ainsealach matáin, féitheacha borrrha, agus scíth a ligeann sé matáin an mhuiníl, na ngualainn nó an droma freisin. Téann sé na matáin, feabhsaíonn sé cúrsaíocht, chomh maith le riocht fisiceach agus meabhrach foriomlán. Briseann an fheidhm bhreise dailte teasa síos matáin chomhbhrúite mar gheall ar strus, staidiúir mhícheart nó teannas. Tá éifeacht dhearfach aige ar an néarchóras, suaimhníonn sé, scíth a ligeann sé agus díscaoileann sé. Ciallaíonn a mhéid beag gur féidir leat é a thabhairt leat ar thuras, chun na hoibre, agus fiú é a úsáid sa charr a bhuíochas leis an gcábla carr atá san áireamh, tá strap ar chúl an philiúir a ligeann dó a bheith suite ar an gceannchluiche sa charr.

TREORACHA ÚSÁIDE:

- Bain an pacáistiú den táirge.
- Cuir an piliúr san áit atá ag teastáil: taobh thiar den mhuineál, taobh thiar den chúl, faoin gcúl íochtarach nó faoi na cosa.
- Suigh nó luigh síos go compordach ionas go gcloíonn na cinn suathaireachta go maith leis an gcuid den chorp atá á suathaireacht.
- Breiseán an suathaireachta isteach i soicéad balla.
- Brúigh an cnaipe cumhachta.
- Cuirfidh an gléas an fheidhm suathaireachta téite i ngníomh go huathoibríoch.
- Is féidir leat treo rothlaithe na gcinn suathaireachta a athrú tríd an gcnaipe feidhme a bhrú.
- Maireann an suathaireacht thart ar 15 nóiméad de ghnáth.
- Nuair a bheidh an suathaireacht críochnaithe agat, is féidir leat an gléas a mhúchadh de láimh.
- Díphlugáil an corda cumhachta ón asraon balla nó ón soicéad lastóra toitiní.
- Stóráil an piliúr in áit thirim agus shábháilte, ag cosaint é ó dheannach agus taise.

LEID

- D'fhéadfadh rioscaí éagsúla a bheith i gceist le húsáid na feiste chun críocha seachas an cuspóir atá beartaithe di agus/nó úsáid na feiste ar aon bhealach eile.
- Ná húsáid an gléas ach amháin chun na gcríoch atá beartaithe dó.
- Ní mór na nósanna imeachta a bhfuil cur síos orthu sa lámhleabhar oibriúcháin seo a leanúint. Eisiatar éilimh d'aon chineál a eascraíonn as damáiste de dheasca mí-úsáide, deisiúcháin neamhúdaráithe, athruithe neamhúdaráithe nó úsáid páirteanna breise neamhúdaráithe. Is leis an úsáideoir amháin atá an riosca.
- Má bhíonn aon mhíchompord nó greannú craicinn ort, scor d'úsáid láithreach.
- Ná tarraing ná ná sín an corda rómhór agus an fearas in úsáid agat.
- Níl an gléas beartaithe do leanaí - ná lig dóibh imirt leis an suathaireacht.

SONRAÍ TEICNIÚLA

- 4 cheann suathaireachta rothlacha
- Cás piliúir inbhainte
- Luchtaire gluaisteáin: 2A
- Cumhacht: 24 W
- Voltas: AC 110-240V
- Dhá mhodh: gnáth agus infridhearg
- Toisí: 30cm x 19cm x 10cm
- Luchtaire gluaisteáin
- Luchtaire príomhlíonra

TREORACHA SÁBHÁILTEACHTA

- Féadfaidh leanaí atá 8 mbliana d'aois agus os a chionn agus daoine a bhfuil cumais fhisiciúla, céadfacha nó mheabhracha laghdaithe acu nó easpa taithí nó eolais an táirge seo a úsáid, ar choinníoll go bhfuil maoirseacht orthu nó go bhfuil treoracha tugtha dóibh maidir le húsáid shábháilte an táirge agus go dtuigeann siad na rioscaí a eascraíonn as.
- Ná tum an gléas in uisce choíche.
- Le haghaidh glantacháin, bain úsáid as éadach tais nó glantach éadrom.
- Ná húsáid gléas damáiste.
- Níl an táirge seo beartaithe do leanaí le himirt leis. Níor cheart do leanaí imirt leis an bhfeiste.
- Ní cheadaítear do leanaí glanadh ná cothabháil úsáideora a dhéanamh gan mhaoirseacht.
- Ní bréagáin iad an táirge féin ná a chuid gabhálais, coinneigh iad as rochtain leanaí le do thoil chun contúirt a sheachaint.
- Cosain an táirge ó theocht mhór, solas díreach na gréine, creathadh láidir, ard-taise, taise, gáis inadhaite, gaile agus tuaslagóirí.
- Ná nochtaiigh an táirge do strus meicniúil.

- Mura féidir oibriú sábháilte a thuilleadh, scor d'úsáid agus déan an táirge a dhaingniú i gcoinne a thuilleadh úsáide. Ní féidir oibriú sábháilte a thuilleadh má tá an táirge: - millte, - mura bhfuil sé ag feidhmiú i gceart, - stóráilte ar feadh tréimhse fada faoi dhálaí neamhfhabhracha nó - faoi strus iomarcach le linn iompair.
- Tá cosc ar an táirge a úsáid má tá aon chuid dá chuid damáiste. I gcás damáiste don chábla, tá cosc ar dheisiúcháin a dhéanamh leat féin.
- Ná húsáid má tá an corda cumhachta nó an t-oiriúntóir cumhachta millte nó mura bhfuil sé plugáilte isteach sa soicéad i gceart.
- Ná díchóimeáil an gléas leat féin.
- Ná buail ná ná scaoil an táirge seo. Stop a úsáid má dhéantar damáiste dó i dtitim nó i ndamáiste meicniúil eile.
- Stóráil an gléas in áit thirim.
- Sula n-úsáideann tú an gléas, déan cinnte go bhfuil voltas an príomhlíonra ag teacht leis an voltas oibriúcháin atá ag teastáil ón ngléas.
- Bain úsáid as an táirge i gcónaí mar atá beartaithe.

GUAIS TURRAING LEICTREACH

- Ná ceangail an gléas ach le hasraon cumhachta atá suiteáilte agus talmhaithe i gceart. Caithfidh an voltas príomhlíonra a bheith mar an gcéanna leis na sonraí atá ar phláta ainm an fheiste/an oiriúnaitheora príomhlíonra.
- Cinntigh nach mbíonn an cábla cumhachta fliuch ná tais le linn oibriochta. Ní mór an cábla a threorú sa chaoi is nach ndéanfar é a phriontáil ná a dhamáistiú.
- Coinnigh an cábla cumhachta ar shiúl ó dhromchlaí te.
- Ná déan aon deisiúcháin ar an bhfeiste tú féin.
- Ní fhéadfaidh ach seirbhís nó speisialtóirí cáilithe aon deisiúcháin a dhéanamh.
- Sula nglanann tú an gléas, díphlugáil an soláthar cumhachta ón asraon balla.
- Ná húsáid an gléas in áit tais nó fliuch, amhail seomra folctha.
- Faigh deisiúchán láithreach ag speisialtóir cáilithe nó ag ionad seirbhíse ar bhreiseán nó cábla cumhachta damáistithe chun aon chontúirt a sheachaint.
- Ná cuir aon snáthaidí ná rudaí géara isteach sa fheiste.

RABHADH! RIOSCA GORTUITHE!

- Ní féidir an gléas seo a úsáid chun naíonáin, leanaí beaga, daoine gan chabhair ná ainmhithe a suathaireacht.
- Ná húsáid an gléas seo riamh má bhíonn dí-áitiú nó pian ort sa limistéar atá á shuathaireacht.
- Stop an suathaireacht láithreach má bhíonn sé míchompordach nó má bhíonn pian mar thoradh air.
- Ná húsáid an gléas ar limistéir den chraiceann nó den chorp atá ata, dóite, greannaithe, breoite nó gortaithe.
- Má tá aon amhras ort maidir le húsáid, téigh i gcomhairle le do dhochtúir.
- Ná titim i do chodladh agus do ghléas á úsáid agat.
- Ba chóir do mhná torracha, do dhaoine a bhfuil luasairí luasaire orthu, galar croí, diaibéiteas, fadhbanna néareolaíocha nó craicinn orthu dul i gcomhairle lena ndochtúir sula n-úsáideann siad an gléas.
- Ná titim i do chodladh le linn na suathaireachta – oibríonn an gléas go meicniúil agus teastaíonn smacht uaidh.

RABHADH – DAMÁISTE ÁBHAIR!

Ná húsáid an fearas faoi dhíon ach amháin.

Ná húsáid an gléas ach leis an oiriúntóir príomhlíonra a sholáthraítear.



LEIDEANNA AGUS EOLAS MAIDIR LE BAINISTÍOCHT PACÁISTÍOCHTA ÚSÁIDTE

Tá an pacáistiú déanta as ábhair atá neamhdhíobhálach don chomhshaol agus is féidir iad a dhiúscairt ag d'ionad athchúrsála áitiúil. Ba chóir ábhar pacáistithe úsáidte a sheachadadh chuig pointe diúscairthe dramhaíola atá ainmnithe ag údaráis áitiúla. Cuireann oifig na cathrach nó na cathrach faisnéis ar fáil faoi na féidearthachtaí chun an táirge úsáidte a athchúrsáil.



DIÚSCAIRT TREALAMH LEICTREACH AGUS LEICTREONACH ÚSÁIDTE

Mar gheall ar chosaint an chomhshaoil, ní mór táirgí leictreacha agus leictreonacha úsáidte a chaitheamh i ndramhaíl tí le dramhaíl chathrach rialta, ach iad a dhiúscairt i gceart. Cuireann an oifig chúil faisnéis ar fáil faoi phointí bailithe agus a n-uaireanta oscailte.



Comhlíonann an táirge seo ceanglais na dtreoracha Eorpacha agus náisiúnta ábhartha a bhaineann leis. Comhlíonann an táirge ceanglais Eorpacha agus náisiúnta maidir le sábháilteacht gléasanna agus táirgí.



Comhlíonann an táirge seo ceanglais na dtreoracha Eorpacha agus náisiúnta ábhartha a bhaineann leis, RoHS.



Rabhadh turraing leictirigh! Guais bheatha!

Forchoimeádaimid an ceart athruithe a dhéanamh ar théacs, dearadh agus sonraí teicniúla an táirge gan fógra.

Qabel ma tuża l-prodott, jekk jogħġbok aqra l-istruzzjonijiet li ġejjin biex tiżgura li l-prodott jintuża kif suppost.

Jekk jogħġbok zomm dan il-manwal għal referenza futura u segwi r-rakkomandazzjonijiet tiegħu, għax in-nuqqas li ssegwi l-istruzzjonijiet tiegħu jista' jkun ta' theddida għall-ħajja jew għas-saħħa.

APPLIKAZZJONI

L-imhadda tal-massaġġi tintuża biex timmassaġġja l-ghonq, is-sinsla tad-dahar, id-dahar u r-riglejn. Tipprovdi rilassament xieraq tal-muskoli, u tagħti sensazzjoni ta' kumdità u rilassament. Tgħin bl-uġigh fid-dahar, tensjoni kronika tal-muskoli, vini varikużi, u tirrilassa wkoll il-muskoli tal-ghonq, l-ispallejn jew id-dahar. Issaħħan il-muskoli, ittejjeb iċ-ċirkolazzjoni, kif ukoll il-kundizzjoni fizika u mentali ġenerali. Il-funzjoni addizzjonali tad-distribuzzjoni tas-shana tkisser il-muskoli kumpattati minhabba stress, qagħda mhux korretta jew tensjoni. Għandha effett pożittiv fuq is-sistema nervuża, tikkalma, tirrilassa u tirrilassa. Id-daqs żgħir tagħha jfisser li tista' tehodha miegħek fuq vjaġġ, għax-xogħol, u anke tużaha fil-karozza grazzi għall-kejbil tal-karozza inkluż, l-imhadda għandha ċinga fuq wara li tippermetti li titwahhal mar-ras fil-karozza.

STRUZZJONIJIET GĦALL-UŻU:

- Nehhi l-imballaġġ mill-prodott.
- Poġġi l-imhadda fil-post mixtieq: wara l-ghonq, wara d-dahar, taht in-naħa t'isfel tad-dahar jew taht ir-riglejn.
- Oqgħod bilqiegħda jew imtedd bil-kumdità sabiex ir-ras tal-massaġġi tehel sew mal-parti tal-ġisem li qed tiġi mmassaġġjata.
- Ipplaggja l-massager f'sokit tal-ħajt.
- Aghfas il-buttuna tal-qawwa.
- L-apparat awtomatikament jattiva l-funzjoni tal-massaġġi bis-shana.
- Tista' tbiddel id-direzzjoni tar-rotazzjoni tar-ras tal-massaġġi billi tagħfas il-buttuna tal-funzjoni.
- Il-massaġġi ġeneralment idum madwar 15-il minuta.
- Ladarba tkun lestejt il-massaġġi, tista' titfi l-apparat manwalment.
- Skonnettja l-korda tal-enerġija mis-sokit tal-ħajt jew mis-sokit tal-lajter tas-sigaretti.
- Ahžen l-imhadda f'post niexef u sigur, u iproteġiha mit-trab u l-umdità.

ĦJARA

- L-użu tal-apparat għal skopijiet oħra għajr l-iskop maħsub tiegħu u/jew l-użu tal-apparat b'xi mod ieħor jista' jinvolvi diversi riskji.
- Uża l-apparat biss għall-iskopijiet maħsuba tiegħu.
- Il-proċeduri deskritti f'dan il-manwal tat-thaddim għandhom jiġu segwiti. Talbiet ta' kwalunkwe tip li jirriżultaw minn ħsara kkawżata minn użu mhux xieraq, tiswijiet mhux awtorizzati, bidliet mhux awtorizzati jew l-użu ta' spare parts mhux awtorizzati huma esklużi. Ir-riskju jaqa' biss fuq l-utent.
- Jekk tesperjenza xi skumdità jew irritazzjoni fil-ġilda, waqqaf l-użu immedjatament.
- Tiġbidx jew tistirax il-korda b'mod eċċessiv waqt li tkun qed tuża l-apparat.
- L-apparat mhuwix maħsub għat-tfal - thallihomx jilagħbu bil-massager.

DEJTA TEKNIKA

- 4 irjus tal-massaġġi li jduru
- Kaxxa tal-imhaded li tista' titneħħa
- Ġarġer tal-karozza: 2A
- Qawwa: 24 W
- Vultaġġ: AC 110-240V
- Żewġ modi: normali u infra-aħmar
- Dimensjonijiet: 30cm x 19cm x 10cm
- Ġarġer tal-karozza
- Ġarġer tal-mejns

STRUZZJONIJIET TA' SIGURTÀ

- Dan il-prodott jista' jintuża minn tfal minn 8 snin 'il fuq u minn persuni b'kapaċitajiet fiżiċi, sensorji jew mentali mnaqqsa jew b'nuqqas ta' esperjenza jew għarfien, sakemm ikunu sorveljati jew ikunu ġew mgħallma dwar l-użu sikur tal-prodott u jifhmu r-riskji li jirriżultaw.
- Qatt m'għandek tgħaddas l-apparat fl-ilma.
- Għat-tindif, uża drapp niedja jew deterġent hafif.
- Tużax apparat bil-ħsara.
- Il-prodott mhuwix maħsub biex it-tfal jilagħbu bih. It-tfal m'għandhomx jilagħbu bl-apparat.
- It-tindif u l-manutenzjoni mill-utent m'għandhomx isiru mit-tfal mingħajr superviżjoni.
- Il-prodott innifsu u l-aċċessorji tiegħu mhumix ġugarelli, jekk jogħġbok zommmhom fejn ma jintlahqux mit-tfal biex tevita l-periklu.
- Ipproteġi l-prodott minn temperaturi estremi, dawl tax-xemx dirett, vibrazzjonijiet qawwija, umdità għolja, umdità, gassijiet f'jammabbli, fwar u solventi.
- Tesponix il-prodott għal stress mekkaniku.

- Jekk it-thaddim sikur ma jibqax possibbli, waqqaf l-użu u assigura l-prodott kontra aktar użu. It-thaddim sikur ma jibqax possibbli jekk il-prodott: - ikun ġarrab hsara, - ma jaħdimx sew, - ikun inhażen għal perjodu estiż taht kundizzjonijiet mhux favorevoli jew - ikun ġie stressat b'mod eċċessiv waqt it-trasport.
- Huwa pprojbit li tuża l-prodott jekk xi waħda mill-partijiet tiegħu tkun bil-hsara. Fil-każ ta' hsara fil-kejbil, huwa pprojbit li tagħmel tiswijiet int stess.
- Tużax jekk il-korda tal-enerġija jew l-adapter tal-enerġija jkunu bil-hsara jew jekk ma jkunux imdahhla sew fis-sokit.
- Tizzarmax l-apparat int stess.
- Thallix dan il-prodott jolqot jew iwaqqagħh. Waqqaf l-użu jekk jiġrilu l-hsara waqt waqgħa jew hsara mekkanika oħra.
- Aħżen l-apparat f'post xott.
- Qabel ma tuża l-apparat, kun żgur li l-vultaġġ tal-mejn jaqbel mal-vultaġġ operattiv mehtieg tal-apparat.
- Dejjem uża l-prodott kif maħsub għalih.

PERIKLU TA' XOKK ELETTRIKU

- Qabbad l-apparat biss ma' sokit tal-elettriku installat kif suppost u ertjat. Il-vultaġġ tal-mejns irid jaqbel mad-dejta fuq il-pjanċa tal-isem tal-apparat / adapter tal-mejns.
- Kun żgur li l-kejbil tal-enerġija ma jixxarrabx jew ma jixxarrabx waqt it-thaddim. Il-kejbil għandu jkun imqassam b'tali mod li ma jinqabadx jew ma jiġrilx hsara.
- Żomm il-kejbil tal-enerġija 'l bogħod minn uċuħ šhan.
- Twettaqx tiswijiet fuq l-apparat int stess.
- Kwalunkwe tiswija tista' titwettaq biss mis-servizz jew minn speċjalisti kwalifikati.
- Qabel ma tnaddaf l-apparat, aqla' l-provvista tal-enerġija mis-sokit tal-hajt.
- Tużax l-apparat f'ambjent umdu jew imxarrab, bħal kamra tal-banju.
- Jekk plagg jew kejbil tal-enerġija bil-hsara jiġi msewwi immedjatament minn speċjalista kwalifikat jew ċentru ta' servizz sabiex jiġi evitat kwalunkwe periklu.
- Dahhalx labar jew oġġetti li jaqtgħu fl-apparat.

TWISSIJA! RISKJU TA' KORRIMENT!

- Dan l-apparat m'għandux jintuża biex jimmassaġġja trabi, tfal żgħar, persuni bla saħħa jew annimali.
- Qatt tuża dan l-apparat jekk tesperjenza dislokazzjoni jew uġiġh fiż-żona li qed tiġi massaġġjata.
- Waqqaf il-massaġġi immedjatament jekk isir skomdu jew jikkawża uġiġh.
- Tużax l-apparat fuq żoni minfuhin, maħruqa, irritati, morda jew imweġġgħin tal-ġilda jew tal-ġisem.
- Jekk għandek xi dubji dwar l-użu, jekk jogħġbok ikkonsulta lit-tabib tiegħek.
- Torqodx waqt li tkun qed tuża l-apparat tiegħek.
- Nisa tqal, persuni b'pacemakers, mard tal-qalb, dijabete, problemi newroloġiċi jew tal-ġilda għandhom jikkonsultaw lit-tabib tagħhom qabel ma jużaw l-apparat.
- Torqodx waqt il-massaġġi – l-apparat jaħdem b'mod mekkaniku u jehtieg kontroll.

TWISSIJA – HSARA MATERJALI!

Uża l-apparat ġewwa biss.

Uża l-apparat biss bl-adapter tal-mejns fornut.



SUGĠERIMENTI U INFORMAZZJONI DWAR IL-ĠESTJONI TAL-IMBALLAĠĠ UŻAT

L-imballaġġ huwa magħmul minn materjali li ma jagħmlux hsara lill-ambjent li jistgħu jintremew fiċ-ċentru tar-riċiklaġġ lokali tiegħek.

Il-materjal tal-ippakkjar użat għandu jitwassal f'punt għar-rimi tal-iskart magħżul mill-awtoritajiet lokali. Informazzjoni dwar il-possibbiltajiet ta' riċiklaġġ tal-prodott użat hija pprovduta mill-uffiċċju municipli jew tal-belt.



RIMI TA' TAGHMIR ELETTRIKU U ELETTRONIKU UŻAT

Prodotti elettrici u elettronici użati, minhabba l-harsien tal-ambjent, m'għandhomx jintremew mal-iskart domestiku flimkien mal-iskart municipli regolari, iżda għandhom jintremew kif suppost. Informazzjoni dwar il-punti tal-ġbir u l-hinijiet tal-ftuħ tagħhom hija pprovduta mill-uffiċċju xieraq.



Dan il-prodott jikkonforma mar-rekwiżiti tad-direttivi Ewropej u nazzjonali rilevanti li japplikaw għalih. Il-prodott jissodisfa r-rekwiżiti Ewropej u nazzjonali dwar is-sigurtà tal-apparati u l-prodotti.



Dan il-prodott jikkonforma mar-rekwiżiti tad-direttivi Ewropej u nazzjonali rilevanti li japplikaw għalih, RoHS.



Twissija ta' xokk elettriku! Periklu għall-ħajja!

Nirriżervaw id-dritt li nagħmlu bidliet fit-test, fid-disinn u fid-dejta teknika tal-prodott mingħajr avviż.

Poštovani gospodine/gospodo, hvala Vam što ste kupili naš proizvod!

Prije upotrebe proizvoda, molimo pročitajte sljedeće upute kako biste osigurali pravilnu upotrebu proizvoda.

Molimo sačuvajte ovaj priručnik za buduću upotrebu i slijedite njegove preporuke, jer nepoštivanje uputa može predstavljati opasnost za život ili zdravlje.

PRIJAVA

Masažni jastuk koristi se za masažu vrata, kralježnice, leđa i nogu. Pruža pravilno opuštanje mišića, dajući osjećaj ugone i opuštanja. Pomaže kod bolova u leđima, kronične napetosti mišića, proširenih vena, a također opušta mišiće vrata, ramena ili leđa. Zagrijava mišiće, poboljšava cirkulaciju, kao i cjelokupno fizičko i mentalno stanje. Dodatna funkcija distribucije topline razgrađuje zbijene mišiće zbog stresa, nepravilnog držanja ili napetosti. Pozitivno utječe na živčani sustav, smiruje, opušta i odmara. Njegova mala veličina znači da ga možete ponijeti sa sobom na putovanje, na posao, pa čak i koristiti u automobilu zahvaljujući priloženom auto kabeu, jastuk ima remen na stražnjoj strani koji omogućuje montažu na naslon za glavu u automobilu.

UPUTE ZA UPORABU:

- Uklonite ambalažu s proizvoda.
- Postavite jastuk na željeno mjesto: iza vrata, iza leđa, ispod donjeg dijela leđa ili ispod nogu.
- Udobno sjednite ili ležite kako bi masažne glave dobro prijanjale uz dio tijela koji se masira.
- Uključite masažer u zidnu utičnicu.
- Pritisnite gumb za napajanje.
- Uređaj će automatski aktivirati funkciju grijane masaže.
- Smjer rotacije masažnih glava možete promijeniti pritiskom na funkcijsku tipku.
- Masaža obično traje oko 15 minuta.
- Nakon što završite s masažom, uređaj možete ručno isključiti.
- Isključite kabel za napajanje iz zidne utičnice ili utičnice za upaljač za cigarete.
- Jastuk čuvajte na suhom i sigurnom mjestu, štiteći ga od prašine i vlage.

SAVJET

- Korištenje uređaja u svrhe koje nisu namijenjene i/ili korištenje uređaja na bilo koji drugi način može predstavljati različite rizike.
- Uređaj koristite samo za njegovu namjenu.
- Postupci opisani u ovom priručniku za uporabu moraju se slijediti. Isključeni su zahtjevi bilo koje vrste koji proizlaze iz štete uzrokovane nepravilnom uporabom, neovlaštenim popravcima, neovlaštenim izmjenama ili korištenjem neovlaštenih rezervnih dijelova. Rizik je isključivo na korisniku.
- Ako osjetite bilo kakvu nelagodu ili iritaciju kože, odmah prekinite s korištenjem.
- Ne povlačite niti pretjerano rastežite kabel tijekom korištenja uređaja.
- Uređaj nije namijenjen djeci - ne dopustite im da se igraju s masažerom.

TEHNIČKI PODACI

- 4 rotirajuće masažne glave
- Uklonjiva jastučnica
- Auto punjač: 2A
- Snaga: 24 W
- Napon: AC 110-240V
- Dva načina rada: normalni i infracrveni
- Dimenzije: 30 cm x 19 cm x 10 cm
- Auto punjač
- Mrežni punjač

SIGURNOSNE UPUTE

- Ovaj proizvod mogu koristiti djeca u dobi od 8 godina i starija te osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva ili znanja, pod uvjetom da su pod nadzorom ili da su upućeni u sigurnu upotrebu proizvoda i razumiju nastale rizike.
- Nikada ne uranjajte uređaj u vodu.
- Za čišćenje koristite vlažnu krpu ili blagi deterdžent.
- Ne koristite oštećeni uređaj.
- Proizvod nije namijenjen za igru djece. Djeca se ne smiju igrati s uređajem.
- Čišćenje i korisničko održavanje ne smiju obavljati djeca bez nadzora.
- Sam proizvod i njegovi pribor nisu igračke, molimo vas da ih držite izvan dohvata djece kako biste izbjegli opasnost.
- Zaštite proizvod od ekstremnih temperatura, izravne sunčeve svjetlosti, jakih vibracija, visoke vlažnosti, zapaljivih plinova, para i otapala.
- Ne izlažite proizvod mehaničkim naprezanjima.

- Ako siguran rad više nije moguć, prekinite upotrebu i osigurajte proizvod od daljnje upotrebe. Siguran rad više nije moguć ako proizvod: - je oštećen, - ne funkcioniše ispravno, - je dulje vrijeme skladišten u nepovoljnim uvjetima ili - je bio prekomjerno opterećen tijekom transporta.
- Zabranjeno je koristiti proizvod ako je bilo koji od njegovih dijelova oštećen. U slučaju oštećenja kabela, zabranjeno je samostalno popravljjanje.
- Ne koristite ako je kabel za napajanje ili adapter za napajanje oštećen ili ako nije pravilno uključen u utičnicu.
- Ne rastavljajte uređaj sami.
- Ne udarajte i ne ispuštajte ovaj proizvod. Prestanite ga koristiti ako je oštećen padom ili drugim mehaničkim oštećenjem.
- Uređaj čuvajte na suhom mjestu.
- Prije upotrebe uređaja provjerite odgovara li napon mreže potrebnom radnom naponu uređaja.
- Proizvod uvijek koristite prema namjeni.

OPASNOST OD STRUJNOG UDARA

- Uređaj priključite samo na propisno instaliranu i uzemljenu utičnicu. Mrežni napon mora odgovarati podacima na natpisnoj pločici uređaja / mrežnog adaptera.
- Pazite da se kabel za napajanje ne smoči ili vlaži tijekom rada. Kabel mora biti usmjeren tako da se ne priklješti ili ošteti.
- Držite kabel za napajanje dalje od vrućih površina.
- Ne obavljajte nikakve popravke na uređaju sami.
- Sve popravke smije obavljati samo servis ili kvalificirani stručnjaci.
- Prije čišćenja uređaja, isključite napajanje iz zidne utičnice.
- Ne koristite uređaj u vlažnom ili mokrom okruženju, poput kupaoalice.
- Oštećeni utikač ili kabel za napajanje odmah popravite kod kvalificiranog stručnjaka ili servisnog centra kako biste izbjegli bilo kakvu opasnost.
- Ne ubacujte igle ili oštre predmete u uređaj.

UPOZORENJE! OPASNOST OD OZLJEDE!

- Ovaj uređaj se ne smije koristiti za masažu dojenčadi, male djece, bespomoćnih osoba ili životinja.
- Nikada ne koristite ovaj uređaj ako osjetite iščašenje ili bol u području koje se masira.
- Odmah prekinite masažu ako postane neugodna ili uzrokuje bol.
- Ne koristite uređaj na otečenim, opečenim, nadraženim, oboljelim ili ozlijeđenim dijelovima kože ili tijela.
- Ako imate bilo kakvih nedoumica u vezi s korištenjem, obratite se svom liječniku.
- Nemojte zaspati dok koristite uređaj.
- Trudnice, osobe s pacemakerima, srčanim bolestima, dijabetesom, neurološkim ili kožnim problemima trebaju se prije upotrebe uređaja posavjetovati s liječnikom.
- Nemojte zaspati tijekom masaže – uređaj radi mehanički i zahtijeva kontrolu.

UPOZORENJE – MATERIJALNA ŠTETA!

Uređaj koristite samo u zatvorenom prostoru.

Uređaj koristite samo s isporučenim mrežnim adapterom.



SAVJETI I INFORMACIJE O UPRAVLJANJU RABLJENOM AMBALAŽOM

Ambalaža je izrađena od ekološki prihvatljivih materijala koji se mogu odložiti u vašem lokalnom centru za recikliranje.

Rabljeni materijal za pakiranje treba predati na odlagalište otpada koje su odredile lokalne vlasti. Informacije o mogućnostima recikliranja rabljenog proizvoda možete dobiti u općinskom ili gradskom uredu.



ZBRINJAVANJE RABLJENE ELEKTRIČNE I ELEKTRONIČKE OPREME

Rabljeni električni i elektronički proizvodi, zbog zaštite okoliša, ne smiju se baciti u kućni otpad s uobičajenim komunalnim otpadom, već se smiju propisno zbrinuti. Informacije o mjestima za prikupljanje i njihovom radnom vremenu daje nadležni ured.



Ovaj proizvod u skladu je sa zahtjevima relevantnih europskih i nacionalnih direktiva koje se na njega primjenjuju. Proizvod ispunjava europske i nacionalne zahtjeve o sigurnosti uređaja i proizvoda.



Ovaj proizvod u skladu je sa zahtjevima relevantnih europskih i nacionalnih direktiva koje se na njega primjenjuju, RoHS.



Upozorenje na strujni udar! Opasnost po život!

Pridržavamo pravo izmjene teksta, dizajna i tehničkih podataka proizvoda bez prethodne najave.

Уважаемый господин или госпожа, спасибо за покупку нашего продукта!

Перед использованием продукта, пожалуйста, прочтите следующие инструкции, чтобы обеспечить правильное использование продукта.

Пожалуйста, сохраните данное руководство для дальнейшего использования и следуйте содержащимся в нем рекомендациям, поскольку несоблюдение его инструкций может представлять угрозу жизни или здоровью.

ПРИЛОЖЕНИЕ

Массажная подушка используется для массажа шеи, позвоночника, спины и ног. Она обеспечивает правильное расслабление мышц, даря ощущение комфорта и релаксации. Помогает при болях в спине, хроническом мышечном напряжении, варикозном расширении вен, а также расслабляет мышцы шеи, плеч или спины. Она разогревает мышцы, улучшает кровообращение, а также общее физическое и психическое состояние. Дополнительная функция распределения тепла разрушает уплотненные мышцы из-за стресса, неправильной осанки или напряжения. Она положительно влияет на нервную систему, успокаивает, расслабляет и расслабляет. Ее небольшой размер означает, что вы можете брать ее с собой в поездку, на работу и даже использовать ее в машине благодаря входящему в комплект автомобильному кабелю, подушка имеет ремешок на спинке, который позволяет закрепить ее на подголовнике в автомобиле.

ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ:

- Снимите упаковку с продукта.
- Расположите подушку в желаемом месте: за шеей, за спиной, под поясницей или под ногами.
- Сядьте или лягте удобно, чтобы массажные головки хорошо прилегали к массируемой части тела.
- Подключите массажер к розетке.
- Нажмите кнопку питания.
- Устройство автоматически активирует функцию подогреваемого массажа.
- Изменить направление вращения массажных головок можно, нажав функциональную кнопку.
- Массаж обычно длится около 15 минут.
- Закончив массаж, вы можете вручную выключить устройство.
- Выньте вилку шнура питания из розетки или гнезда прикуривателя.
- Храните подушку в сухом и безопасном месте, защищая ее от пыли и влаги.

СОВЕТЫ ПО БЕЗОПАСНОСТИ:

- Использование устройства не по назначению и/или использование устройства каким-либо иным образом может быть сопряжено с различными рисками.
- Используйте устройство только по назначению.
- Необходимо соблюдать процедуры, описанные в настоящем руководстве по эксплуатации. Претензии любого рода, возникшие в результате повреждения, вызванного неправильным использованием, несанкционированным ремонтом, несанкционированными изменениями или использованием несанкционированных запасных частей, исключаются. Риск лежит исключительно на пользователе.
- Если вы испытываете дискомфорт или раздражение кожи, немедленно прекратите использование.
- Не тяните и не растягивайте шнур слишком сильно во время использования прибора.
- Прибор не предназначен для детей — не позволяйте им играть с массажером.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

- 4 вращающиеся массажные головки
- Съёмная наволочка
- Автомобильное зарядное устройство: 2А
- Мощность: 24 Вт
- Напряжение: переменный ток 110-240 В
- Два режима: обычный и инфракрасный
- Размеры: 30см x 19см x 10см
- Автомобильное зарядное устройство
- Сетевое зарядное устройство

ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

- Данное изделие может использоваться детьми в возрасте от 8 лет и старше, а также лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями или с недостатком опыта или знаний при условии, что они находятся под присмотром или получили инструкции по безопасному использованию изделия и понимают возникающие при этом риски.
- Никогда не погружайте устройство в воду.
- Для чистки используйте влажную ткань или мягкое моющее средство.
- Не используйте поврежденное устройство.
- Изделие не предназначено для детских игр. Дети не должны играть с устройством.
- Чистка и техническое обслуживание не должны выполняться детьми без присмотра.
- Изделие и его аксессуары не являются игрушками. Пожалуйста, храните их в недоступном для детей месте во избежание опасности.

- Защищайте изделие от экстремальных температур, прямых солнечных лучей, сильных вибраций, высокой влажности, сырости, легковоспламеняющихся газов, паров и растворителей.
- Не подвергайте изделие механическим воздействиям.
- Если безопасная эксплуатация больше невозможна, прекратите использование и защитите изделие от дальнейшего использования. Безопасная эксплуатация больше невозможна, если изделие: - было повреждено, - не функционирует должным образом, - хранилось в течение длительного периода в неблагоприятных условиях или - подвергалось чрезмерной нагрузке во время транспортировки.
- Запрещается использовать изделие, если какая-либо из его частей повреждена. В случае повреждения кабеля запрещается производить ремонт самостоятельно.
- Не используйте устройство, если шнур питания или адаптер питания повреждены или если он неправильно подключен к розетке.
- Не разбирайте устройство самостоятельно.
- Не ударяйте и не роняйте это изделие. Прекратите его использование, если оно повреждено в результате падения или другого механического повреждения.
- Храните устройство в сухом месте.
- Перед использованием устройства убедитесь, что напряжение сети соответствует требуемому рабочему напряжению устройства.
- Всегда используйте изделие по назначению.

ОПАСНОСТЬ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ

- Подключайте устройство только к правильно установленной и заземленной розетке. Напряжение в сети должно соответствовать данным на заводской табличке устройства/сетевого адаптера.
- Убедитесь, что кабель питания не намок и не отсырел во время работы. Кабель должен быть проложен таким образом, чтобы он не был заземлен или поврежден.
- Держите кабель питания вдали от горячих поверхностей.
- Не выполняйте ремонт устройства самостоятельно.
- Любой ремонт может выполняться только сервисной службой или квалифицированными специалистами.
- Перед чисткой устройства отключите блок питания от розетки.
- Не используйте устройство во влажной или мокрой среде, например в ванной комнате.
- Во избежание опасности немедленно обратитесь к квалифицированному специалисту или в сервисный центр для ремонта поврежденной вилки или кабеля питания.
- Не вставляйте в устройство иглы или острые предметы.

ВНИМАНИЕ! РИСК ТРАВМЫ!

- Данное устройство нельзя использовать для массажа младенцев, маленьких детей, беспомощных людей или животных.
- Никогда не используйте это устройство, если вы испытываете вывих или боль в массируемой области.
- Немедленно прекратите массаж, если он становится неприятным или вызывает боль.
- Не используйте устройство на опухших, обожженных, раздраженных, больных или травмированных участках кожи или тела.
- Если у вас возникли сомнения относительно использования, проконсультируйтесь с врачом.
- Не засыпайте во время использования устройства.
- Беременным женщинам, людям с кардиостимуляторами, заболеваниями сердца, диабетом, неврологическими или кожными заболеваниями следует проконсультироваться с врачом перед использованием устройства.
- Не засыпайте во время массажа — устройство работает механически и требует контроля.

ВНИМАНИЕ – МАТЕРИАЛЬНЫЙ УЩЕРБ!

Используйте прибор только в помещении.

Используйте устройство только с прилагаемым сетевым адаптером.



СОВЕТЫ И ИНФОРМАЦИЯ ПО УПРАВЛЕНИЮ ИСПОЛЬЗОВАННОЙ УПАКОВКОЙ

Упаковка изготовлена из экологически чистых материалов, которые можно утилизировать в местном пункте приема вторичной переработки.

Использованный упаковочный материал следует сдавать в пункт утилизации отходов, назначенный местными органами власти. Информация о возможностях переработки использованного продукта предоставляется муниципальным или городским управлением.



УТИЛИЗАЦИЯ ИСПОЛЬЗОВАННОГО ЭЛЕКТРИЧЕСКОГО И ЭЛЕКТРОННОГО ОБОРУДОВАНИЯ

Использованные электрические и электронные изделия, в целях защиты окружающей среды, не должны выбрасываться в бытовые отходы вместе с обычными городскими отходами, а должны утилизироваться надлежащим образом. Информация о пунктах сбора и времени их работы предоставляется соответствующим офисом.



Этот продукт соответствует требованиям соответствующих европейских и национальных директив, которые к нему применяются. Продукт соответствует европейским и национальным требованиям по безопасности устройств и продуктов.



Данный продукт соответствует требованиям соответствующих европейских и национальных директив, RoHS, которые к нему применяются.



Осторожно, поражение электрическим током! Опасность для жизни!

Мы оставляем за собой право вносить изменения в текст, дизайн и технические данные продукта без предварительного уведомления.